

Catalogue No. 63-016-XIB

# *Services Indicators*

4<sup>th</sup> Quarter 2000

- ▶ Information and Cultural Industries
- ▶ Finance and Insurance Industries
- ▶ Professional, Scientific and Technical Services Industries
- ▶ Accommodation and Food Services Industries
- ▶ Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XIB au catalogue

# *Indicateurs des services*

4<sup>e</sup> trimestre 2000

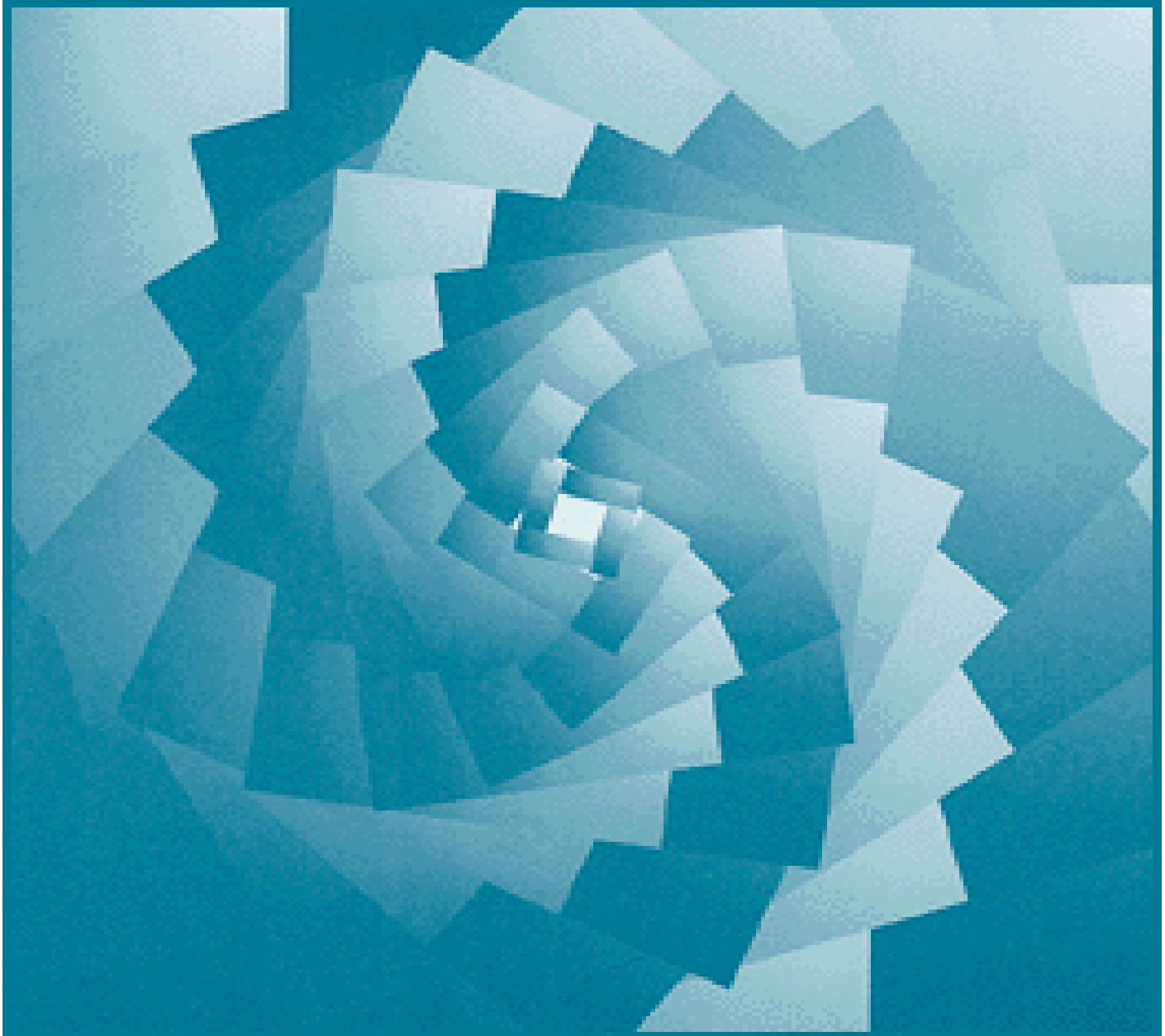
- ▶ Industrie de l'information et industrie culturelle
- ▶ Finance et assurances
- ▶ Services professionnels, scientifiques et techniques
- ▶ Hébergement et services de restauration
- ▶ Arts, spectacles et loisirs

## ***Feature article:***

- ▶ **The services industries and trade in services**

## ***Étude spéciale :***

- ▶ **Les industries de service et le commerce des services**



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada

## How to Obtain More Information

Specific inquiries about this product and related statistics or services should be directed to: Services, Indicators and Analysis, Service Industries Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0T6 (telephone: (613) 951-6739).

For information on the wide range of data available from Statistics Canada, you can contact us by calling one of our toll-free numbers. You can also contact us by e-mail or by visiting our Web site.

<b>National enquiries line</b>	<b>1-800-263-1136</b>
<b>National telecommunications device for the hearing impaired</b>	<b>1-800-363-7629</b>
<b>Depository Services Program inquiries</b>	<b>1 800 700-1033</b>
<b>Fax line for Depository Services Program</b>	<b>1 800 889-9734</b>
<b>E-mail inquiries</b>	<b>infostats@statcan.ca</b>
<b>Web site</b>	<b>www.statcan.ca</b>

## Ordering subscription information

This product, Catalogue no. 63-016-XPB, is published quarterly as a standard printed publication at a price of CDN \$35.00 per issue and CDN \$116.00 for a one-year subscription. The following additional shipping charges apply for delivery outside Canada:

	<b>Single issue</b>	<b>Annual subscription</b>
<b>United States</b>	CDN \$ 6.00	CDN \$24.00
<b>Other countries</b>	CDN \$ 10.00	CDN \$40.00

This product is also available in electronic format on the Statistics Canada Internet site as Catalogue no. 63-016-XIB at a price of CDN \$26.00 per issue and CDN \$87.00 for a one-year subscription. To obtain single issues or to subscribe, visit our Web site at [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca), and select Products and Services.

All prices exclude sales taxes.

The printed version of this publication can be ordered by

- Phone (Canada and United States) **1 800 267-6677**
- Fax (Canada and United States) **1 877 287-4369**
- E-mail **order@statcan.ca**
- Mail  
Statistics Canada  
Dissemination Division  
Circulation Management  
120 Parkdale Avenue  
Ottawa, Ontario K1A 0T6
- And, in person at the Statistics Canada Regional Centre nearest you, or from authorized agents and bookstores.

When notifying us of a change in your address, please provide both old and new addresses.

## Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the Agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact Statistics Canada toll free at 1 800 263-1136.

## Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Indicateurs des services et analyse, Division des industries de service, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-6739).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

<b>Service national de renseignements</b>	<b>1-800-263-1136</b>
<b>Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants</b>	<b>1-800-363-7629</b>
<b>Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 700-1033</b>
<b>Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt</b>	<b>1 800 889-9734</b>
<b>Renseignements par courriel</b>	<b>infostats@statcan.ca</b>
<b>Site Web</b>	<b>www.statcan.ca</b>

## Renseignement sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 63-016-XPB au catalogue est publié trimestriellement en version imprimée standard et est offert au prix de 35 \$ CA l'exemplaire et de 116,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivants s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

	<b>Exemplaire</b>	<b>Abonnement annuel</b>
<b>États-Unis</b>	6 \$ CA	24,00 \$ CA
<b>Autres pays</b>	10 \$ CA	40,00 \$ CA

Ce produit est aussi disponible sous forme électronique dans le site Internet de Statistique Canada, sous le n° 63-016-XIB au catalogue, et est offert au prix de 26,00 \$ CA l'exemplaire et de 87,00 \$ CA pour un abonnement annuel. Les utilisateurs peuvent obtenir des exemplaires ou s'abonner en visitant notre site Web à [www.statcan.ca](http://www.statcan.ca) et en choisissant la rubrique Produits et services.

Les prix ne comprennent pas les taxes de ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **order@statcan.ca**
- Poste  
Statistique Canada  
Division de la diffusion  
Gestion de la circulation  
120, avenue Parkdale  
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

## Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Catalogue No. 63-016-XIB

# *Services Indicators*

4<sup>th</sup> Quarter 2000

- ▶ Information and Cultural Industries
- ▶ Finance and Insurance Industries
- ▶ Professional, Scientific and Technical Services Industries
- ▶ Accommodation and Food Services Industries
- ▶ Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

N° 63-016-XIB au catalogue

# *Indicateurs des services*

4<sup>e</sup> trimestre 2000

- ▶ Industrie de l'information et industrie culturelle
- ▶ Finance et assurances
- ▶ Services professionnels, scientifiques et techniques
- ▶ Hébergement et services de restauration
- ▶ Arts, spectacles et loisirs

## ***Feature article:***

- ▶ **The services industries and trade in services**

## ***Étude spéciale :***

- ▶ **Les industries de service et le commerce des services**

Published by the authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 2001

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

April 2001

Catalogue No. 63-016-XPB, Vol. 7, No.4  
ISSN 1195-5961

Catalogue No. 63-016-XIB, Vol. 7, No. 4  
ISSN 1480-8382

Frequency: Quarterly

Ottawa

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2001

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Avril 2001

N° 63-016-XPB au catalogue, Vol. 7, n° 4  
ISSN 1195-5961

N° 63-016-XIB au catalogue, Vol. 7, n° 4  
ISSN 1480-8382

Périodicité : trimestriel

Ottawa

## Symbols

The following standard symbols are used in Statistics Canada publications:

- .. figures not available.
- ... figures not appropriate or not applicable.
- nil or zero.
- amount too small to be expressed.
- <sup>p</sup> preliminary figures.
- <sup>e</sup> estimate.
- <sup>r</sup> revised figures.
- x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

## Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- .. nombres indisponibles.
- ... n'ayant pas lieu de figurer.
- néant ou zéro.
- nombres infimes.
- <sup>p</sup> nombres provisoires.
- <sup>e</sup> estimation.
- <sup>r</sup> nombres rectifiés.
- x confidentiel en vertu des dispositions de la loi sur la statistique relatives au secret.

### Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing partnership between Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued cooperation and goodwill.

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences — Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.



### Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'« American National Standard for Information Sciences » — « Permanence of Paper for Printed Library Materials », ANSI Z39.48 - 1984.



## Table of contents

## Table des matières

	Page		Page
<b>Preface</b>	<b>5</b>	<b>Préface</b>	<b>5</b>
<b>Services overview</b>	<b>12</b>	<b>Aperçu général des services</b>	<b>12</b>
<b>Feature article:</b>		<b>Étude spéciale :</b>	
<b>The services industries and trade in services</b>	<b>17</b>	<b>Les industries de service et le commerce des services</b>	<b>17</b>
<b>1998 establishment-based financial statistics for various service industries</b>	<b>27</b>	<b>Statistiques financières basées sur les établissements pour diverses industries de service — 1998</b>	<b>27</b>
<b>A glance at the North American Product Classification System (NAPCS) initiative</b>	<b>31</b>	<b>Coup d'oeil sur le projet du Système de classification des produits de l'Amérique du Nord (SPAN)</b>	<b>31</b>
<b>Information and cultural industries</b>	<b>37</b>	<b>Industrie de l'information et industrie culturelle</b>	<b>37</b>
Highlights	41	Faits saillants	41
Analytical Indicators	43	Indicateurs analytiques	43
<b>Finance and insurance industries</b>	<b>49</b>	<b>Finance et assurances</b>	<b>49</b>
Highlights	54	Faits saillants	54
Analytical Indicators	56	Indicateurs analytiques	56
<b>Professional, scientific and technical services industries</b>	<b>67</b>	<b>Services professionnels, scientifiques et techniques</b>	<b>67</b>
Highlights	72	Faits saillants	72
Analytical Indicators	75	Indicateurs analytiques	75
<b>Accommodation and food services industries</b>	<b>81</b>	<b>Hébergement et services de restauration</b>	<b>81</b>
Highlights	84	Faits saillants	84
Analytical Indicators	86	Indicateurs analytiques	86
<b>Arts, entertainment and recreation services industries</b>	<b>91</b>	<b>Arts, spectacles et loisirs</b>	<b>91</b>
Highlights	95	Faits saillants	95
Analytical Indicators	96	Indicateurs analytiques	96
<b>Other services industries</b>	<b>101</b>	<b>Autres services</b>	<b>101</b>
<b>Definitions and concepts</b>	<b>111</b>	<b>Définitions et concepts</b>	<b>111</b>

## Acknowledgments

This publication was prepared in Service Industries Division under the direction of:

- **Janice McMechan**, Director, Service Industries Division
- **Richard Vincent**, Assistant Director, Service Industries Division
- **Don Little**, Editor and Chief Analyst
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Josée Sarrazin and Lucie Lussier**, Marketing

### Text and article reviewers:

- Patrick Adams
- Peter Bailie
- Roland Boudreau
- Richard Evans
- Jerry Fiori
- Mary-Beth Garneau
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Joe Kresovic
- Carmen Lacroix
- Jean Leduc
- Marc Lévesque
- Don Little
- Janice McMechan
- Gaston Mongeon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Major data-providing divisions:

- Industrial Organization and Finance Division
- Labour Statistics Division
- Industry Measures and Analysis Division

## Remerciements

Cette publication a été rédigée dans la Division des industries de service sous la direction de :

- **Janice McMechan**, Directrice, Division des industries de service
- **Richard Vincent**, Directeur adjoint, Division des industries de service
- **Don Little**, Éditeur et analyste en chef
- **Carmen Lacroix**, Production
- **Josée Sarrazin et Lucie Lussier**, Marketing

### Révision des textes et des articles :

- Patrick Adams
- Peter Bailie
- Roland Boudreau
- Richard Evans
- Jerry Fiori
- Mary-Beth Garneau
- Norah Hillary
- Susan Horsley
- Joe Kresovic
- Carmen Lacroix
- Jean Leduc
- Marc Lévesque
- Don Little
- Janice McMechan
- Gaston Mongeon
- Bill Potter
- Michel Savard
- Randy Smadella
- Susan Tkalec
- Veronica Utovac
- Richard Vincent

### Principales divisions productrices de données :

- Division de l'organisation et des finances de l'industrie
- Division des statistiques du travail
- Division de la mesure et de l'analyse des industries

# Preface

## Data on Key Service Industries

Service industries dominate the industrial economies and their importance is growing as a result of globalization and economic restructuring. This growing importance is especially true of the dynamic service industries which are the focus of this publication: information and cultural industries; finance and insurance industries; and professional, scientific and technical services industries. These industries account for a significant proportion of GDP. Moreover, these are the industries that move information, organize finance and property and help businesses do business. As such, they are playing a pivotal role in shaping the future of the Canadian economy. The publication also covers the traveler accommodation and food services industries, and the arts, entertainment and recreation services industries.

Service industries are not all the same and not all have the same dynamic impact on the economy. In total, they account for two-thirds of GDP. That total includes the services covered by this publication as well as government and institutional services, services related to the movement of goods, and services sold primarily to households. Most other service industries are covered by existing statistical programmes, while this publication fills a gap in the coverage by focusing more on services to business.

## This publication: Data and Analysis

The publication includes one or two feature articles per issue, and some issues include an "A Glance at..." section, which briefly describes notable developments in the services sector. These sections are followed by quarterly statistical indicators for five service industry groupings. The core material includes financial, employment, salary and GDP by industry data that facilitate the analysis of industrial performance. It also includes a services overview section.

# Préface

## Données sur les principales branches de services

Le secteur des services domine les économies industrielles et prend de plus en plus d'importance en raison de la globalisation et de la restructuration économique. C'est en particulier le cas des branches des services dynamiques qui font l'objet de la présente publication à savoir : industrie de l'information et industrie culturelle; finance et assurances; services professionnels, scientifiques et techniques. Ces branches d'activités représentent une partie appréciable du PIB, et, de plus elles sont celles qui s'occupent de la diffusion de l'information, de l'organisation des finances et de l'immobilier et de l'aide aux entreprises dans la pratique des affaires. Elles jouent par conséquent un rôle essentiel dans la définition de l'économie canadienne de demain. La présente publication couvre également les services d'hébergement et de restauration et les arts, spectacles et loisirs.

Les branches de services ne sont pas toutes pareilles et toutes n'ont pas le même impact dynamique sur l'économie. Au total, elles comptent pour les deux tiers du PIB. Ce total recouvre les services examinés dans cette publication ainsi que les services gouvernementaux et institutionnels, les services reliés au mouvement des biens et les services vendus avant tout aux ménages. La plupart des autres branches de services sont couvertes par les programmes statistiques existants, tandis que la présente publication comble une lacune, puisqu'elle porte plus sur les services aux entreprises.

## Dans cette publication : Description des données et analyse

On y trouve un ou deux articles de fond par numéro, et plusieurs éditions incluent une section qui décrit brièvement les développements notables ayant lieu dans le secteur des services. Suivent des indicateurs statistiques trimestriels pour cinq groupes du secteur des services. Les données de la partie principale comprennent les données financières, de l'emploi, de la rémunération et du PIB par branche d'activité qui facilitent l'analyse de la performance industrielle. Elle contient également une section consacrée à une vue d'ensemble du secteur des services.

## Data Sources

Employment data come from the monthly Labour Force Survey (LFS) of Statistics Canada's Labour Force Statistics Division. These data are classified according to the North American Industrial Classification System (NAICS).

The LFS data are presented on a quarterly basis and are not seasonally adjusted. Salary data come from the monthly Survey of Employment, Payrolls and Hours (SEPH) of Labour Division. They are presented in quarterly annualized series and are not seasonally adjusted. GDP by industry data are produced monthly at the Industry Measures and Analysis Division (IMAD). They are also presented as quarterly annualized series and are seasonally adjusted. The salary and GDP data are broken down according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E).

Financial statistics data are provided by the Industrial Organization and Finance Division. All income statement figures are seasonally adjusted. However, balance sheet data and financial ratios are not adjusted for seasonal effects. All financial statistics are classified according to NAICS industry codes.

For the Services Overview section, data are published as produced at the sources. Data on consumer spending come from the National Accounts and Environment Division (NAED). They are annualized, seasonally adjusted series. Data on prices come from the monthly Consumer Price Index (CPI) of the Prices Division and are presented on a quarterly basis. Finally, data on international trade are compiled by the Balance of Payment Division (BOP) and are seasonally adjusted. Seasonally adjusted data are indicated by "s.a."

## Data Revisions

Data revisions follow the revision cycles of the sources. Normally LFS and CPI data are not revised. IOFD data are revised only for the previous quarter, and once a year for the previous three years. SEPH data are revised for the previous month and they will affect only the last quarter. IMAD data are revised monthly for all the months of the calendar year. In addition, SEPH and IMAD data are revised annually for several quarters. NAED and BOP data

## Sources des données

Les données de l'emploi proviennent de l'Enquête mensuelle sur la population active (EPA), que mène la Division des statistiques du travail. Ces données sont classées selon le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN).

Les données de l'EPA sont présentées sous la forme de statistiques trimestrielles brutes. Les données de la rémunération proviennent de l'Enquête mensuelle sur l'emploi, la rémunération et les heures de travail (EERH), que mène la Division du travail. Ces données sont publiées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et brutes. Les données du PIB selon la branche d'activité sont produites chaque mois par la Division des mesures et de l'analyse des industries (DMAI). Elles sont également présentées sous la forme de séries trimestrielles annualisées et désaisonnalisées. Les données de la rémunération et du PIB sont décomposées selon la classification type des industries pour établissements de 1980 (CTI-E).

Les données statistiques financières sont fournies par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie. Tous les chiffres des états de revenus sont désaisonnalisés. Cependant, les bilans et les ratios financiers sont présentés sous la forme de séries brutes. Toutes les données financières sont classées selon les codes du SCIAN.

Dans la section consacrée au survol du secteur des services, les données sont publiées telles qu'elles sont produites à la source. Les données sur les dépenses de consommation proviennent de la Division des comptes nationaux et de l'environnement (DCNE). Ces données sont des séries annualisées et désaisonnalisées. Les données des prix proviennent de l'indice mensuel des prix à la consommation (IPC) de la Division des prix, et sont présentées sur une base trimestrielle. Enfin, les données du commerce international sont rassemblées par la Division de la balance des paiements (BDP), et les séries sont désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées sont désignées par « dés. ».

## Révision des données

La révision des données suit le cycle de révision des sources. En général, les données de l'EPA et de l'IPC ne sont pas révisées. Les données de la DOFI sont révisées seulement pour le trimestre précédent, et une fois par an pour les trois années précédentes. Les données de l'EERH sont révisées pour le mois précédent, et ceci ne devrait toucher que les statistiques pour le dernier trimestre. Les données de la DMAI sont révisées chaque mois pour tous les mois de l'année civile. Par ailleurs, les données de



are revised every quarter back to the first quarter of the calendar year and once a year for several quarters.\*

To ensure clarity, selected analytical ratios, charts and descriptive and analytical notes are dispersed throughout the publication. Tables, charts and notes are complementary and combine to provide a complete picture.

### Reader Participation

This publication provides a balanced information package. However, it cannot present all of the available data. Readers are encouraged to suggest changes to the material presented. More specific and immediate data needs can be satisfied on an individual basis. In both cases readers are invited to contact Don Little (Telephone: 613-951-6739 or FAX: 613-951-6696).

l'EERH et de la DMAI sont révisées tous les ans pour plusieurs trimestres. Enfin, les données de la DCNE et de la BDP sont révisées tous les trimestres rétrospectivement jusqu'au premier trimestre de l'année civile, et une fois par an pour plusieurs trimestres\*.

Pour des considérations de clarté, des ratios analytiques, des graphiques, des descriptions et des notes analytiques sont dispersés dans toute la publication. Des tableaux, des graphiques et des notes viennent compléter la publication et se combinent pour donner une image complète.

### Participation des lecteurs

Cette publication contient un ensemble d'informations bien équilibré. Cependant, elle ne peut présenter toutes les données existantes. Les lecteurs sont invités à proposer des changements aux données présentées. On peut répondre individuellement aux lecteurs qui ont des besoins plus précis et immédiats en matière de données. Dans les deux cas, les lecteurs sont priés de communiquer avec Don Little (téléphone : 613-951-6739 ou télécopieur : 613-951-6696).

---

\* For more information about the data sources, see *Quarterly financial statistics for enterprises*, (Catalogue No. 61-008), *The Labour Force*, (Catalogue No. 71-001), *Employment, Earnings and Hours*, (Catalogue No. 72-002), *Gross Domestic Product by Industry*, (Catalogue No. 15-001), *National Income and Expenditure Accounts*, (Catalogue No. 13-001), *The Consumer Price Index*, (Catalogue No. 62-001) and *Canada's Balance of International Payments*, (Catalogue No. 67-001).

---

\* Pour plus de renseignements sur les sources de données, consulter *Statistiques financières trimestrielles des entreprises*, (n° 61-008 au catalogue), *La population active*, (n° 71-001 au catalogue), *Emploi, gains et durée du travail*, (n° 72-002 au catalogue), *Produit intérieur brut par industrie*, (n° 15-001 au catalogue), *Comptes nationaux des revenus et dépenses* (n° 13-001 au catalogue), *L'indice des prix à la consommation* (n° 62-001 au catalogue) et *Balance des paiements internationaux du Canada* (n° 67-001 au catalogue).

## Recent Feature Articles

- **Business Services - Part 1: Evolution**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1994)
- **Business Services - Part 2: The Human Side**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1994)
- **Strategic R&D Alliances**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1994)
- **The Demand for Telecommunication Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1995)
- **Television: Glorious Past, Uncertain Future**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1995)
- **The Industrial Organization of the Property and Casualty Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1995)
- **Human Resources in Science and Technology in the Services Sector**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1995)
- **Access to the Information Highway**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1996)
- **Temporary Help Service Industry: Its Role, Structure and Growth**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1996)
- **Two Decades of Financial Intermediation by the Canadian Insurance Business**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1996)
- **Research and Development in a Service Economy**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1996)
- **Access to the Information Highway: The Sequel**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1997)
- **Business Demographics, Volatility and Change in the Service Sector**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1997)

## Études spéciales récemment parues

- **Services aux entreprises - Partie 1 : Évolution**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Services aux entreprises - Partie 2 : L'aspect humain**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **Alliances stratégiques de R-D**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1994)
- **La demande de services de télécommunications**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1995)
- **La télévision: Un passé glorieux, un avenir incertain**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **L'organisation industrielle du secteur de l'assurance de biens et de risques divers**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Ressources humaines affectées aux sciences et à la technologie dans le secteur des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1995)
- **Accès à l'autoroute de l'information**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1996)
- **Le secteur des services d'aide temporaire : rôle, structure et croissance**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Deux décennies d'intermédiation financière par les compagnies d'assurance canadiennes**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Recherche et développement dans une économie fondée sur les services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1996)
- **Accès à l'autoroute de l'information : La suite**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1997)
- **Démographie des entreprises, volatilité et changement dans le secteur des services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1997)

- **How Resilient is the Services Sector to Recession?**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **Re-engineering Growth: A Profile of the Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1997)
- **The Software Development and Computer Services Industry: An Overview of Developments in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **The Emergence of Logistics Services: Measurement Issues**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1997)
- **Job Gains and Job Losses: A Study of the Service Sector**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **Leasing Services Industries in the 1990s**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1998)
- **“Can I Help You?”: The Rise in Household Spending on Services**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Are Jobs Less Stable in the Services Sector?**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1998)
- **Entertainment Services: A Growing Consumer Market**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Employment and Remuneration in the Services Industries Since 1984**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1998)
- **Room Utilization in the Traveller Accommodation Industry**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **The Gambling Industry: Raising the Stakes**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1998)
- **Getting Connected or Staying Unplugged: The Growing Use of Computer Communications Services**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Dans quelle mesure le secteur des services résiste-t-il à la récession?**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Repenser la croissance : un profil du secteur des services d'architecture et de génie et des autres services techniques et scientifiques**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L'industrie de la production de logiciels et des services informatiques : un aperçu de l'évolution dans les années 1990**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **L'émergence des services logistiques : questions de mesure**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1997)
- **Gains et pertes d'emplois : une étude du secteur des services**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **Le secteur des services de location au cours des années 1990**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1998)
- **«Puis-je vous aider?» : la hausse des dépenses des ménages pour les services**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les emplois sont-ils moins stables dans le secteur tertiaire?**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Les services de divertissement : un marché de consommation en croissance**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Emploi et rémunération dans le secteur des services depuis 1984**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Utilisation des chambres dans le secteur de l'hébergement des voyageurs**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Jeux de hasard : miser gros**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1998)
- **Être branché ou ne pas l'être : Croissance de l'utilisation des services de communication par ordinateur**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)

- **Challenges Facing Canada's Internet Service Providers; A Snapshot from a Survey of ISPs**  
(1<sup>st</sup> Quarter 1999)
- **Specialized Big-Box Stores**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 1999)
- **Innovation in the Engineering Services Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Profile of Canada's Travel Agency Industry**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 1999)
- **Food Services Competition in the 1990s**  
(4<sup>th</sup> Quarter 1999)
- **Characteristics and Performance of Hotels and Motor Hotels**  
(1<sup>st</sup> Quarter 2000)
- **An Updated Look at the Computer Services Industry**  
(2<sup>nd</sup> Quarter 2000)
- **Canada's Funeral Services Industry in the 1990's**  
(3<sup>rd</sup> Quarter 2000)
- **The Services Industries and Trade in Services**  
(4<sup>th</sup> Quarter 2000)
- **Enjeux auxquels sont confrontés les fournisseurs canadiens de services Internet : Survol tiré d'une enquête des FSI**  
(1<sup>er</sup> trimestre 1999)
- **Les magasins spécialisés à grande surface**  
(2<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Innovation dans les services d'ingénierie**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Profil du secteur des agences de voyages du Canada**  
(3<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **La concurrence dans les services de restauration durant les années 90**  
(4<sup>e</sup> trimestre 1999)
- **Caractéristiques et performance des hôtels et des hôtels-motels**  
(1<sup>er</sup> trimestre 2000)
- **Un nouveau regard sur l'industrie des services informatiques**  
(2<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **L'industrie canadienne des services funéraires dans les années 90**  
(3<sup>e</sup> trimestre 2000)
- **Les industries de service et le commerce des services**  
(4<sup>e</sup> trimestre 2000)

## Services Overview

## Aperçu général des services

This section presents information that refers to the activity of the services industries. The industries covered under this aggregation, for GDP purposes, are:

### Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

Transportation and Storage (45, 46, 47)

Communications (48)

Wholesale Trade (50-59)

Retail Trade (60-69)

Finance, Insurance and Real Estate (70-76)

Business Services (77)

Government Services (81-84)

Educational Services (85)

Health and Social Services (86)

Accommodation, Food and Beverage Services (91, 92)

Amusement and Recreation (96)

Personal and Household Services (97)

Other Services (98-99)

Information on consumer spending and prices refer to aggregations of service *commodities*. International trade in services comprises the following activities: travel, transportation, commercial services and government transactions and other services.

On présente ici l'activité de l'ensemble des branches de services. Les branches qui auront été agrégées ici pour les renseignements concernant le PIB sont :

### Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

Transport et entreposage (45, 46, 47)

Communications (48)

Commerce de gros (50-59)

Commerce de détail (60-69)

Finances, assurances et services immobiliers (70-76)

Services aux entreprises (77)

Services gouvernementaux (81-84)

Enseignement (85)

Soins de santé et services sociaux (86)

Hébergement et restauration (91, 92)

Services de divertissements et loisirs (96)

Services personnels et domestiques (97)

Autres services (98-99)

Les renseignements concernant les dépenses de consommation et les prix se rapportent aux agrégations des *produits* de service. Le commerce international des services comprend les services suivants : voyages, transports, services commerciaux, opérations gouvernementales, autres services.

## Services overview

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2000

#### Compared to the 3<sup>rd</sup> quarter of 2000:

- Although Canada's real quarterly GDP growth rate was halved to 0.5% in the fourth quarter of 2000, output in the services industries rose 0.8%. While the services industries expanded more rapidly than the goods industries (where output was virtually unchanged), this was the lowest quarterly increase for services in over two years.
- Services output growth was particularly strong this quarter in business services (+2.1%) due to increased activity in computer services and architectural and other scientific services. Strong growth was also recorded for food and beverage services (+2.0%) and amusement and recreation services (+1.8%). However, these gains were partly offset by negligible growth in health and social services (+0.0%), retail trade (0.1%) and educational services (0.2%).
- This quarter's 0.8% services expansion partly arose from higher consumer spending on services. Personal expenditures on services grew at a robust pace, rising in nominal terms by 1.6% even though the consumer price index for services rose by only 0.1%. As well, growth in consumer spending on services far exceeded that for goods which rose 0.4% this quarter.

## Aperçu général des services

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2000

#### Comparaison avec le 3<sup>e</sup> trimestre de 2000 :

- Même si la hausse trimestrielle du PIB au Canada a diminué de moitié pour atteindre 0,5 % pendant le quatrième trimestre de 2000, la production dans les secteurs de services a augmenté de 0,8 %. Alors que les services connaissent une croissance plus rapide que le secteur des biens (où la production est restée à peu près la même), il s'agissait là de l'augmentation trimestrielle la plus faible pour les services en plus de deux ans.
- La croissance de la production a été particulièrement forte au cours du quatrième trimestre dans les services aux entreprises (+2,1 %) en raison d'une activité accrue dans les services informatiques, ainsi que les services d'architecture et autres services scientifiques. Une forte croissance a également été enregistrée pour les services de restauration (+2,0 %) et les services de divertissement et de loisirs (+1,8 %). Toutefois, ces gains ont été neutralisés en partie par une croissance négligeable dans les services de santé et services sociaux (+0,0 %), le commerce de détail (0,1 %) et les services d'enseignement (0,2 %).
- L'augmentation de 0,8 % dans les services durant le quatrième trimestre découle en partie d'une hausse des dépenses de consommation à ce titre. Les dépenses personnelles au titre des services ont augmenté à un rythme rapide, enregistrant une croissance de 1,6 % (en termes réels) même si l'indice des prix à la consommation pour les services n'a augmenté que de 0,1 %. En outre, la croissance des dépenses de consommation pour les services a nettement dépassé les dépenses relatives aux biens, qui ont augmenté de 0,4 % au quatrième trimestre.

### Key Services Indicators

Variables	Growth since last quarter	Growth since same quarter last year
GDP (real)	↑ 0.8%	↑ 4.1%
Cons. Spending	↑ 1.6%	↑ 5.9%
Prices	↑ 0.1%	↑ 2.4%
Exports	↑ 0.1%	↑ 5.0%
Imports	↑ 0.1%	↑ 6.7%
Employment	↓ 0.5%	↑ 2.9%

### Indicateurs clés des services

Variables	Croissance depuis le dernier trimestre	Croissance depuis le même trimestre l'année précédente
PIB (réel)	↑ 0,8 %	↑ 4,1 %
Dép. des consom.	↑ 1,6 %	↑ 5,9 %
Prix	↑ 0,1 %	↑ 2,4 %
Exportations	↑ 0,1 %	↑ 5,0 %
Importations	↑ 0,1 %	↑ 6,7 %
Emploi	↓ 0,5 %	↑ 2,9 %

- Among services, consumer spending was up significantly for recreational services (+3.0%), restaurants and accommodation services (+2.9%) and communications services (+2.3%). The suppliers of these services also tended to be among those services industries with the strongest GDP growth this quarter.
- While higher export prices for natural gas helped to drive Canada's trade surplus in goods up by 14.1% this quarter, the services trade deficit was unchanged at \$1.7 billion primarily because services exports and imports each rose by only 0.1%. This recent slowdown in services trade may be due to slowing economic growth in both Canada and the United States. The fourth quarter did, however, bring a shift in the composition of services trade, as declines in the exports and imports of both transportation and travel services were largely offset by a 1.4% increase in the value of commercial services trade.
- 51,000 services industries jobs were shed in the fourth quarter, a decline of 0.5%. In contrast, the goods industries workforce shrank by 3.5% this quarter. Due to seasonal shifts in demand for many services, the fourth quarters of most years bring more services job losses than was the case this quarter. In an average fourth quarter during the 1990s, for example, the services sector shed 0.9% of its workforce.
- Services job losses were highest for industries most affected by reductions in demand prompted by colder temperatures and less vacation travel to Canadian destinations. Some 61,500 jobs were lost in accommodations and food services, and another 54,400 jobs were shed in arts, entertainment and recreation services.
- On the plus side, with schools re-opened, 118,100 jobs were added in education services. As well, some industries that often shed jobs in the fourth quarter, instead added jobs in the fourth quarter of 2000. The information and cultural industries (+31,700 jobs), the finance and insurance industries (+23,800) and the professional, scientific and technical services industries (+13,700) each expanded their workforces this quarter.
- Parmi les services, les dépenses de consommation ont connu une hausse considérable pour les services de loisirs (+3,0 %), les services de restauration et d'hébergement (+2,9 %) ainsi que les services de communications (+2,3 %). Les fournisseurs de ces services avaient aussi tendance à se retrouver dans les branches ayant la plus forte croissance du PIB au cours du trimestre.
- La hausse des prix à l'exportation pour le gaz naturel a contribué à faire augmenter de 14,1 % l'excédent commercial du Canada au titre des biens pendant le quatrième trimestre, mais le déficit commercial au poste des services s'est maintenu à 1,7 milliard de dollars, surtout à cause des exportations et des importations de services qui ont connu une hausse de seulement 0,1 %. Ce récent ralentissement dans les services peut être causé par le fléchissement de la croissance économique à la fois au Canada et aux États-Unis. Cependant, le quatrième trimestre a enregistré un changement dans la composition du commerce des services, étant donné que les baisses dans les exportations et les importations pour les services de transport et de voyage ont été largement compensées par une augmentation de 1,4 % de la valeur des services commerciaux.
- Au cours du quatrième trimestre, 51 000 emplois du secteur des services ont été perdus, ce qui représente une baisse de 0,5 %. Par contre, les effectifs dans le secteur des biens ont diminué de 3,5 % pour la même période. À cause des changements saisonniers dans la demande d'un grand nombre de services, d'une année à l'autre, on enregistre habituellement pendant le quatrième trimestre plus de pertes d'emploi dans les services que ce qui était le cas pendant le trimestre à l'étude. Ainsi, au quatrième trimestre pendant les années 1990, le secteur des services perdait en moyenne 0,9 % de ses effectifs.
- Les pertes d'emploi dans le secteur des services ont été plus fortes dans les branches les plus touchées par les baisses dans la demande causées par des températures plus froides et une diminution des voyages d'agrément vers des destinations canadiennes. Les services d'hébergement et de restauration ont perdu quelque 61 500 emplois, et 54 400 autres emplois ont été perdus dans les services des arts, des spectacles et des loisirs.
- Dans les éléments positifs, en raison de la réouverture de certaines écoles, 118 100 emplois ont été créés dans les services d'enseignement. De plus, certaines branches qui ont souvent perdu des emplois pendant le quatrième trimestre en ont plutôt créé pendant le quatrième trimestre de 2000. L'information et les services culturels (+31 700 emplois), la finance et les assurances (+23 800) et les services professionnels, scientifiques et techniques (+13 700) ont tous augmenté leurs effectifs pendant le trimestre à l'étude.

## Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2000

### Compared to the 4<sup>th</sup> quarter of 1999:

- Output in the services-producing industries was 4.1% higher this quarter, in real terms, than in the fourth quarter of 1999. This exceeded the goods industries' 2.8% growth rate. Nine-tenths of the added services output was generated by businesses rather than non-business establishments.
- Among services, growth in the past year was particularly strong for the business services industries (+9.9%) mainly due to greater activity in computer services, advertising, and architectural and other scientific services. The communications industries also grew rapidly (+7.8%) because of expansion in the telecommunication carriers and other telecommunication services industry. On the other hand, GDP growth was weak in health and social services (+0.4%) and educational services (+0.7%).
- Consumer expenditures on services were 5.8% higher, in nominal terms, this quarter than in the fourth quarter of 1999. With consumer prices for services rising only 2.4%, it appears that the quantity of services demanded by consumers increased, which in turn prompted some of the services output expansion of the past year. Also contributing to this expansion was an 8.3% increase in Canada's exports of commercial services.
- At \$1.7 billion this quarter, Canada's trade deficit in services worsened by 23% since the fourth quarter of 1999. Three-quarters of the \$319 million added to the services deficit resulted from shifts in the trade of transportation services — Canada's 11.3% increase in payments abroad for transportation services far exceeded the 4.7% rise in Canada's exports of such services.
- 314,100 services jobs were created in the past year. This translated to a 2.9% services employment growth rate, quadruple the rate for the goods industries. More than half of the added services jobs were generated by the retail trade and professional, scientific and technical services industries.
- Although overall services employment rose in the past year, the number of people self-employed in services fell by 39,200. Some 15.3% of the services workforce is now self-employed, down from 16.1% in the fourth quarter of 1999.

## Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2000

### Comparaison avec le 4<sup>e</sup> trimestre de 1999 :

- La production dans les services s'est accrue de 4,1 % (en termes réels) durant le quatrième trimestre, si on la compare aux données du même trimestre de 1999. Ces résultats dépassent le taux de croissance de 2,8 % du secteur des biens. Les neuf dixièmes de l'augmentation de la production dans les services proviennent des entreprises plutôt que d'établissements non commerciaux.
- Parmi les services, la croissance au cours de la dernière année a été particulièrement forte pour les services aux entreprises (+9,9 %), surtout en raison d'une plus grande activité dans les services informatiques, les services de publicité, ainsi que les services d'architecture et autres services scientifiques. Les communications ont également bénéficié d'une croissance rapide (+7,8 %) attribuable à l'expansion du secteur des télécommunications et autres services de télécommunications. D'un autre côté, la croissance du PIB était faible dans les services de santé et services sociaux (+0,4 %) et les services d'enseignement (+0,7 %).
- Les dépenses de consommation au titre des services ont augmenté de 5,8 % (en termes réels) pendant le trimestre à l'étude, par rapport au quatrième trimestre de 1999. Étant donné que les prix à la consommation pour les services ont connu une hausse de seulement 2,4 %, il semble que la quantité de services exigée par les consommateurs s'est accrue, ce qui, en revanche, a favorisé l'augmentation de la production dans les services au cours de la dernière année. Cet accroissement a également été favorisé par une hausse de 8,3 % des exportations de services commerciaux du Canada.
- Le déficit du Canada au titre des services, qui se chiffre à 1,7 milliard de dollars pour le trimestre à l'étude, s'est dégradé de 23 % depuis le quatrième trimestre de 1999. Les trois quarts de l'accroissement de 319 millions de dollars du déficit au titre des services sont attribuables à des changements dans le commerce des services de transport — l'augmentation de 11,3 % des dépenses engagées par les Canadiens pour des voyages à l'étranger dépassait largement celle de 4,7 % des exportations de ces services par le Canada.
- Au cours de la dernière année, 314 100 emplois ont été créés, ce qui représente un taux de croissance de l'emploi de 2,9 %, soit quatre fois le taux pour le secteur des biens. Plus de la moitié des nouveaux emplois créés ont été produits par les secteurs des services de commerce de détail et des services professionnels, scientifiques et techniques.
- Même si dans l'ensemble, les services liés à l'emploi ont augmenté au cours de la dernière année, on a recensé 39 200 travailleurs autonomes de moins dans les services. Environ 15,3 % des effectifs dans les services sont maintenant des travailleurs autonomes, soit une baisse par rapport à 16,1 % enregistré au cours du quatrième trimestre de 1999.



## Services sector overview

## Aperçu général dans le secteur des services

Chart 1. Services employment

Graphique 1. Emploi dans le secteur des services

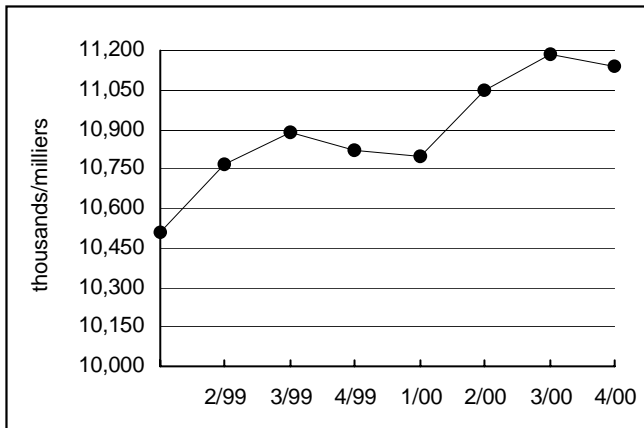


Chart 2. Services GDP (s.a. and annualized)

Graphique 2. PIB dans le secteur des services (dés. et annualisé)

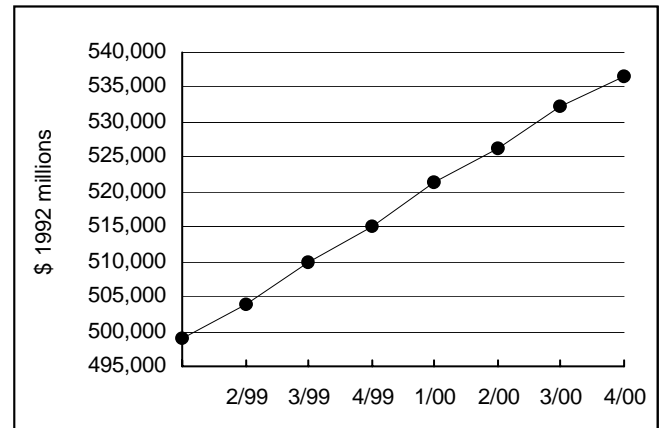


Chart 3. Consumer spending on services (s.a.)

Graphique 3. Dépenses de consommation dans le secteur des services (dés.)

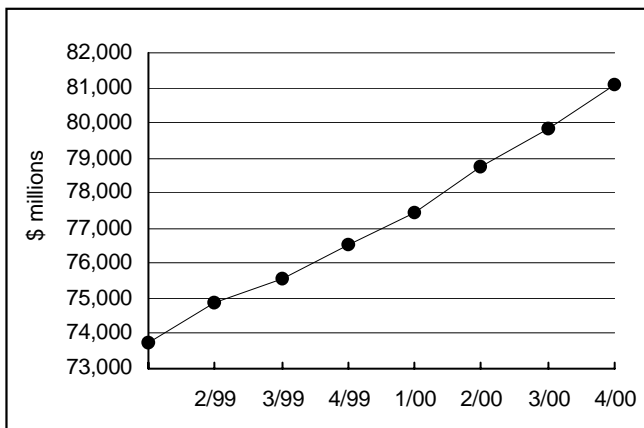


Chart 4. Price index for services commodities

Graphique 4. Index des prix dans le secteur des services

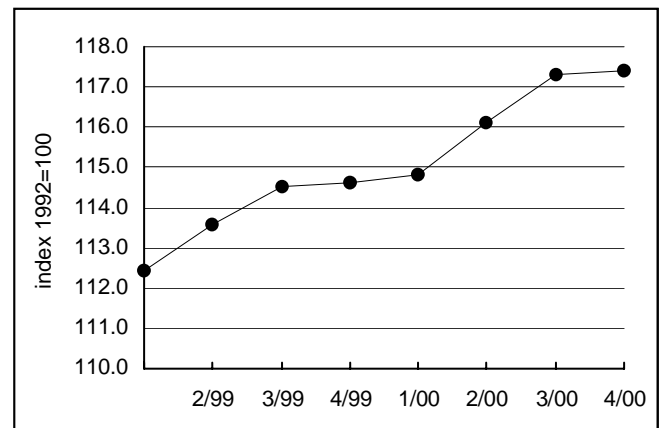


Chart 5. Services exports and imports (s.a.)

Graphique 5. Importations et exportations dans le secteur des services (dés.)

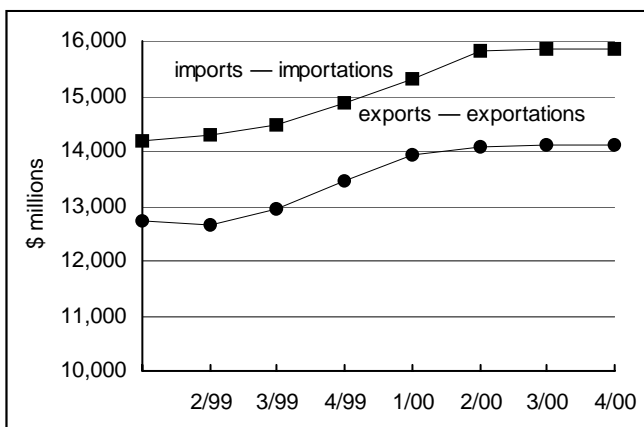
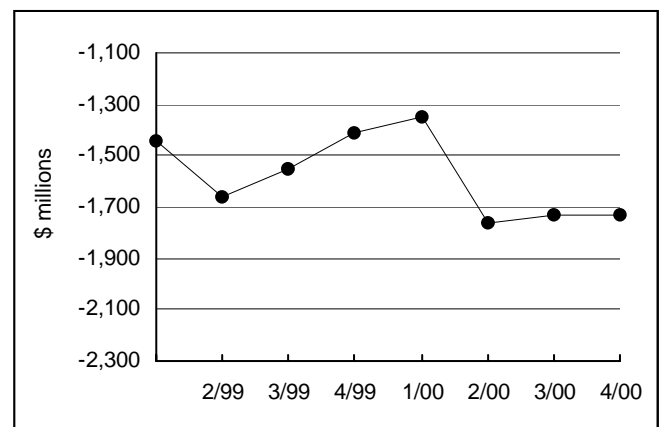


Chart 6. Services trade balance (s.a.)

Graphique 6. Solde du commerce international dans le secteur des services (dés.)



**Table 1. Services sector overview**

**Tableau 1. Aperçu général dans le secteur des services**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>								<b>Emploi</b>
Overall economy	14,052	14,550	14,855	14,668	14,486	14,950	15,196	15,007	Économie globale
Services	10,507	10,766	10,885	10,823	10,794	11,049	11,188	11,137	Services
Full-time	7,979	8,358	8,618	8,297	8,253	8,594	8,894	8,556	Plein temps
Part-time	2,529	2,408	2,267	2,525	2,541	2,455	2,294	2,581	Temps partiel
Self-employment*	1,721	1,771	1,749	1,743	1,784	1,733	1,730	1,704	Travail autonome*
<b>GDP (s.a. and annualized)</b>	<b>millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992</b>								<b>PIB (dés. et annualisé)</b>
All industries	739,740	746,980	758,514	766,953	776,324	783,710	791,239	795,294	Toutes les industries
Services	499,043	503,872	509,894	515,079	521,310	526,185	532,389	536,430	Services
<b>Consumer spending (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Dépenses de consommation (dés.)</b>
Overall economy	136,488	138,588	140,930	142,561	144,378	146,496	149,322	150,855	Économie globale
Services	73,752	74,855	75,544	76,554	77,416	78,730	79,820	81,065	Services
<b>Prices</b>	<b>CPI 1992=100 — IPC 1992=100</b>								<b>Prix</b>
All items	109.2	110.3	111.1	111.5	112.1	113.1	114.1	114.9	Ensemble
Services	112.4	113.6	114.5	114.6	114.8	116.1	117.3	117.4	Services
<b>International Trade (s.a.)</b>	<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>								<b>Commerce international (dés.)</b>
Merchandise									Marchandises
Exports	86,554	87,294	92,296	94,465	99,809	103,940	105,715	108,193	Exportations
Imports	79,084	79,606	82,401	85,729	87,531	91,034	92,028	92,570	Importations
Balance	7,470	7,688	9,895	8,736	12,278	12,906	13,687	15,623	Solde
Services									Services
Exports	12,738	12,637	12,930	13,450	13,943	14,058	14,105	14,123	Exportations
Imports	14,177	14,297	14,484	14,865	15,295	15,821	15,840	15,857	Importations
Balance	-1,439	-1,660	-1,554	-1,415	-1,352	-1,763	-1,735	-1,734	Solde

**Analytical table — Tableau analytique**

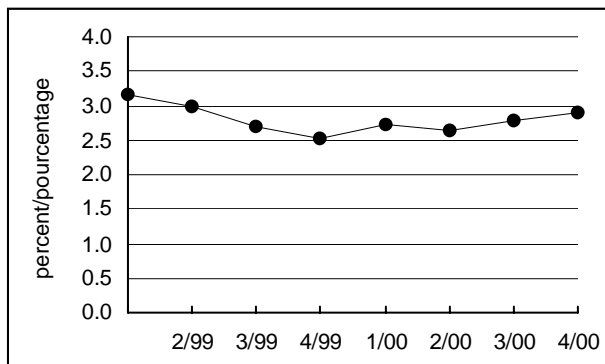
Services	from same quarter last year — par rapport au même trimestre l'an dernier								Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
Employment	3.2	3.0	2.7	2.5	2.7	2.6	2.8	2.9	Emploi
Full-time	3.3	3.8	3.1	3.7	3.4	2.8	3.2	3.1	Plein temps
Part-time	2.6	0.4	1.1	-1.0	0.5	2.0	1.2	2.2	Temps partiel
Self-employment*	3.7	5.5	2.9	1.5	3.7	-2.2	-1.1	-2.2	Travail autonome*
Services	from last quarter — par rapport au dernier trimestre								Services
Rates of change (%)									Taux de variation (%)
GDP (real)	1.0	1.0	1.2	1.0	1.2	0.9	1.2	0.8	PIB (réel)
Consumer spending	0.8	1.5	0.9	1.3	1.1	1.7	1.4	1.6	Dépenses de consommation
Prices	0.0	1.0	0.8	0.1	0.2	1.1	1.0	0.1	Prix
Exports	1.4	-0.8	2.3	4.0	3.7	0.8	0.3	0.1	Exportations
Imports	-0.8	0.8	1.3	2.6	2.9	3.4	0.1	0.1	Importations

\* The self-employed are also included in the part-time and full-time categories.

\* Le travail autonome est aussi inclus dans les catégories plein temps et temps partiel.

**Chart 7. Services employment growth rate<sup>1</sup>**

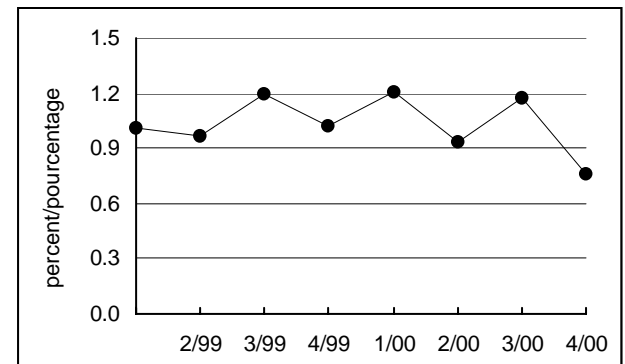
**Graphique 7. Taux de croissance de l'emploi<sup>1</sup>**



<sup>1</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre l'année précédente.

**Chart 8. Services real GDP growth rate**

**Graphique 8. Taux de croissance réel du PIB**



## Feature Article

## Étude spéciale

### The services industries and trade in services

Christine Roy

For the Trade and Economic Analysis Division

Department of Foreign Affairs and International Trade

Telephone: (613) 946-3128

Fax: (613) 952-0540

E-mail: roy.christine@ic.gc.ca

#### Introduction

This article<sup>1</sup> provides insights into the dynamics of trade in services in an increasingly globalized and open world economy, particularly with respect to Canada. The main objective<sup>2</sup> is to provide a statistical review of trade in services for Canada and some other G-7 countries.

Services are important to the economy and to trade. In Canada, services accounted for 74% of employment and 67% of GDP in 1999. Services exports comprised 13% of all of Canada's exports in 1999. Globally, trade in services represented about 20% of total world trade in 1999. The services industries, however, also play an indirect role in trade, as domestic service inputs are important for the production of goods destined for export. Thus, services play a more important role in international transactions than that indicated simply by statistics on trade in services.

With several trade negotiations on services currently underway, Canada must consider the characteristics of services and trade in services. The growing importance and leading role of services in the Canadian economy raises several key questions. To what extent do services account for Canadian domestic economic activities? Does the pattern of domestic activities resemble the pattern with respect to Canadian trade in services? How do Canadian

<sup>1</sup> This article updates a previous study entitled *An Overview: Understanding the Canadian Service Sector and Trade in Services*, that was prepared by the Department of Foreign Affairs and International Trade.

<sup>2</sup> Note that the results of this study, as well as any findings on services overall, should be used with caution due to limitations in service data. On the trade side, the data do not extend to sales made by affiliates located abroad.

### Les industries de service et le commerce des services

Christine Roy

Pour la Direction de l'analyse commerciale et économique

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Téléphone : (613) 946-3128

Télécopieur : (613) 952-0540

Courriel : roy.christine@ic.gc.ca

#### Introduction

Dans le présent article<sup>1</sup>, nous nous penchons sur la dynamique du commerce des services dans une économie de plus en plus mondialisée et ouverte, dans la mesure notamment où cette dynamique concerne le Canada. Notre objectif principal<sup>2</sup> consiste à présenter un survol statistique du commerce des services pour le Canada et pour d'autres pays du G-7.

Les services sont importants pour l'économie et pour le commerce. Au Canada, ils comptaient pour 74 % des emplois et 67 % du PIB en 1999. Les exportations de services équivalaient à 13 % du total des exportations du pays cette année-là. À l'échelle mondiale, le commerce des services représentait quelque 20 % du total des échanges internationaux en 1999. Par ailleurs, les industries de services jouent aussi un rôle indirect dans le commerce, car la consommation intermédiaire de services dans un pays donné figure pour une large part de la fabrication des produits destinés à l'exportation. Par conséquent, les services jouent un rôle plus important dans les échanges internationaux que ne le donnent à entendre les statistiques sur le commerce des services.

Comme plusieurs négociations commerciales sur les services sont en cours à l'heure actuelle, le Canada doit tenir compte des caractéristiques et du commerce des services. L'importance grandissante des services et leur rôle dominant dans l'économie canadienne soulèvent plusieurs questions capitales. Quelle place occupent les services dans l'économie intérieure au Canada? Le profil des activités intérieures ressemble-t-il à celui du commerce canadien des services? Comment les tendances qui se dégagent

<sup>1</sup> Le présent article met à jour une étude précédente intitulée *An Overview: Understanding the Canadian Service Sector and Trade in Services* et préparée par le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.

<sup>2</sup> Il faut user de prudence avec les résultats de cette étude ainsi qu'avec les conclusions sur les services dans leur ensemble, étant donné les contraintes liées aux données sur les services. En ce qui concerne le commerce, les données n'englobent pas les ventes conclues par les sociétés affiliées établies à l'étranger.

services trends compare to trends in other industrialized countries? This article strives to address these questions.

It is generally acknowledged that services can be as diversified as goods, and can be labour intensive (public works) or capital intensive (communications), perishable (cleaning) or durable (education), and simultaneous (live concerts) or decoupled (computer-aided instruction).<sup>3</sup> Services have also become more diversified as the spread of information technology (IT) through the service industries has encouraged a blurring of the distinction between services and manufacturing.<sup>4</sup> Services are becoming more storable, like goods, due to the codification of knowledge used by IT. Services are also becoming more capital intensive as IT equipment has and will likely continue to be sold mainly to service producers.<sup>5</sup> In the past, many people believed that services were labour intensive and unproductive. This view is now fading.

Services have always represented a large share of domestic production, either on the production side (ie: transportation and communication), or for final consumption (dry cleaning, theatre, etc). The recent interest in services originated from the emergence of a new phenomenon in industrialized countries. This phenomenon is referred to as a "structural shift" and is characterized by a gradual shift in employment and output from the goods industries to the service industries. Several factors have contributed to this shift in employment and output, including a growing mutual interdependency between the service and the goods industries.<sup>6</sup>

## Employment in services

A pervasive theme in the services literature has been the impact of services growth on employment. Employment in services covers a large range of occupations with vastly different skills. In addition, the emergence of new technologies and products, characterized by high information content, has given rise to a new set of jobs which in turn will create their own demand for other types of jobs and products.<sup>7</sup>

Since 1970, the share of overall employment that is accounted for by the services industries has increased steadily in most OECD countries, varying between 50% and 70%. Canada too has experienced a general shift in employment from the goods to the service industries.<sup>8</sup>

<sup>3</sup> See Riddle (1986).

<sup>4</sup> See Wickoff (1996).

<sup>5</sup> According to Wickoff, four-fifths of the IT sold in the United States is purchased by services providers.

<sup>6</sup> See Economic Council of Canada (1991).

<sup>7</sup> See McKenzie (1987).

<sup>8</sup> The goods industries' share of overall employment decreased from 60% in 1946 to 26% in 1999.

dans les services au Canada se comparent-elles à celles observées dans d'autres pays industrialisés? Nous allons tenter de répondre à ces questions.

On reconnaît généralement que les services peuvent être aussi diversifiés que les produits. Ils peuvent être à prédominance de main-d'œuvre (travaux publics) ou de capital (communications), périssables (nettoyage) ou durables (éducation), simultanés (concerts) ou dissociés (formation assistée par ordinateur)<sup>3</sup>. Les services se sont également diversifiés, car la propagation des technologies de l'information (TI) dans les industries de services est venue brouiller les distinctions entre les services et les activités manufacturières<sup>4</sup>. Tout comme les biens, les services deviennent des éléments stockables en raison de la codification des connaissances employée par les TI. Et la prédominance de capital prend le dessus, car l'équipement TI a d'abord été vendu principalement aux fournisseurs de services et continuera vraisemblablement de l'être<sup>5</sup>. Dans le passé, beaucoup de gens croyaient que les services étaient à prédominance de main-d'œuvre et improductifs. Ce point de vue perd des adeptes aujourd'hui.

Les services ont toujours représenté un volet important de la production intérieure, soit sous l'angle de la production (c.-à-d. les transports et les communications), soit sous celui de la consommation finale (nettoyage à sec, théâtre, etc.). L'intérêt récent pour les services tient à l'émergence d'un nouveau phénomène dans les pays industrialisés, que nous appellerons « déplacement structurel » et qui est caractérisé par un déplacement graduel de l'emploi et de la production des industries de biens vers les industries de services. Plusieurs facteurs ont contribué à ce déplacement de l'emploi et de la production, dont l'interdépendance grandissante entre les industries de services et les industries de biens<sup>6</sup>.

## L'emploi dans les services

Un thème omniprésent dans la littérature propre aux services est l'impact de la croissance de ce secteur sur l'emploi. En effet, l'emploi dans les services couvre une vaste gamme de professions comportant une très grande diversité de compétences. De plus, l'émergence des nouvelles technologies et des nouveaux produits, à fort contenu en information, a donné naissance à une nouvelle catégorie d'emplois qui, à leur tour, créeront leur propre demande pour d'autres types d'emplois et de produits<sup>7</sup>.

Depuis 1970, la part de l'emploi global attribuable aux industries de services n'a cessé d'augmenter dans la plupart des pays de l'OCDE, variant entre 50 % et 70 %. Le Canada a, lui aussi, connu un déplacement général de l'emploi, des industries de biens vers les industries de services<sup>8</sup>. Le graphique 1 montre que la part des services

<sup>3</sup> Voir Riddle (1986).

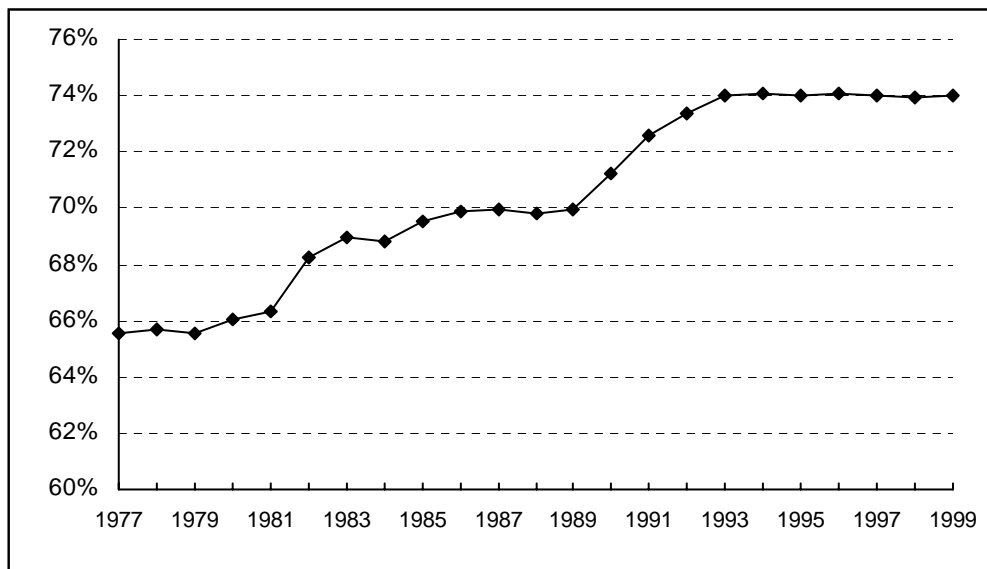
<sup>4</sup> Voir Wickoff (1996).

<sup>5</sup> D'après Wickoff, les quatre cinquièmes des TI vendues aux États-Unis sont achetées par des fournisseurs de services.

<sup>6</sup> Voir Conseil économique du Canada (1991).

<sup>7</sup> Voir McKenzie (1987).

<sup>8</sup> La part des industries de biens dans le total des emplois est passée de 60 % en 1946 à 26 % en 1999.

**Chart 1. Share of services in Canadian employment, 1977-1999**

**Source:** Statistics Canada, Labour Force Survey

Chart 1 shows that the share of services reached 74% in 1999 compared to less than 66% in the late 1970s.

## Output

The interaction between manufacturing and services plays a very important role in the dynamics of an economy, and much of the service industries' growth derives from increased activity in the resource and manufacturing industries in Canada.<sup>9</sup>

In 1993, the share of services in the GDP of the G-7 countries was about 62%. Canada ranked second (66%), just behind the United States (69%). Overall, between 1987 and 1997, services-producing industries in Canada grew in real terms by 2.3% on an average annual basis compared to 1.8% for goods. Services reached a peak in terms of its importance in GDP at almost 68% in 1992 and has since declined to 67% in 1999. Service growth during the last decade in OECD countries was mainly concentrated in financial, insurance and business services. In Canada, the computer and related services industry grew the most rapidly, roughly doubling its output in real terms during the latter half of the 1990s.

## Labour productivity

The commercial service industries are correctly perceived as being less productive than the commercial goods industries. For example, output per hour worked was 44% higher in the goods industries in 1999 than it was in the

<sup>9</sup> See Economic Council of Canada (1991), p. 53.

**Graphique 1. Part des services dans l'emploi au Canada, 1977-1999**

**Source :** Statistique Canada, Enquête sur la population active

a atteint 74 % en 1999, comparativement à moins de 66 % à la fin des années 1970.

## Production

L'interaction entre la fabrication et les services joue un rôle très important dans la dynamique d'une économie; l'essor des industries de services provient en grande partie de l'activité accrue des industries primaires et secondaires au Canada<sup>9</sup>.

En 1993, la part des services dans le PIB des pays du G-7 tournait autour de 62 %. Le Canada se classait au second rang (66 %), tout juste derrière les États-Unis (69 %). Dans l'ensemble, entre 1987 et 1997, les industries de services au Canada ont crû en chiffres réels de 2,3 % par année en moyenne, contre 1,8 % pour les industries de biens. Les services ont plafonné à près de 68 % du PIB en 1992, pour ensuite redescendre à 67 % en 1999. La croissance des services dans les pays de l'OCDE au cours de la dernière décennie a été concentrée surtout dans les services financiers, les assurances et les services aux entreprises. Au Canada, l'industrie de l'informatique et des services connexes a connu l'expansion la plus fulgurante, doublant à peu de choses près sa production en chiffres réels dans la seconde moitié des années 1990.

## Productivité de la main-d'œuvre

Les industries des services commerciaux sont correctement perçues comme étant moins productives que les industries de biens commerciaux. Par exemple, la production par heure travaillée dans les industries de biens en 1999 était supérieure de 44 % à ce qu'elle

<sup>9</sup> Voir Conseil économique du Canada (1991), p. 53.

services industries.<sup>10</sup> Research on the Canadian economy indicates that the commercial service industries have had, on average, much slower labour productivity growth rates than the goods industries. However, there are some service industries, such as communications and wholesale and retail trade, which have showed higher productivity growth than goods in the last decade. Generally, non-market services such as public administration and social services are characterized by lower productivity.<sup>11</sup>

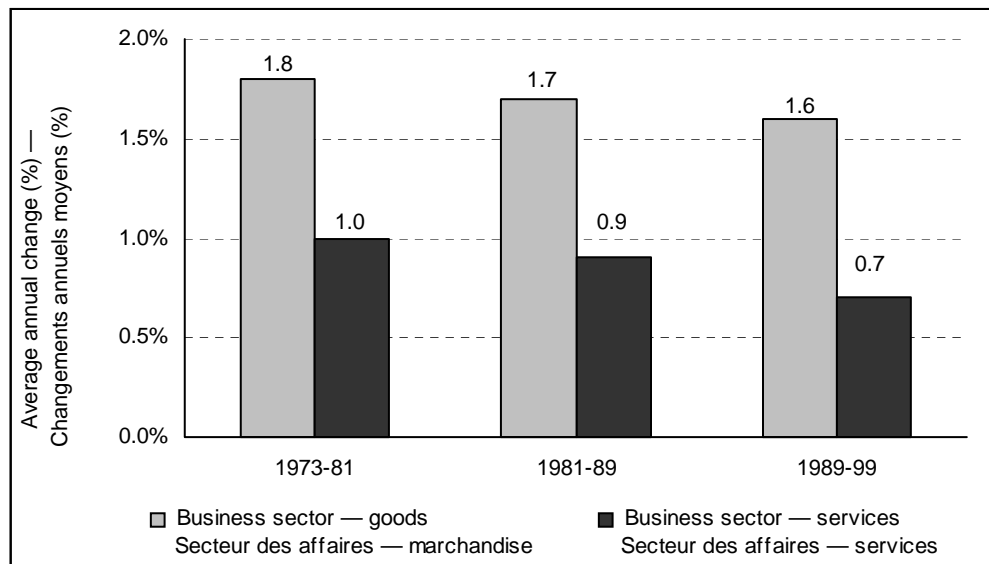
Chart 2 indicates that average annual labour productivity growth rates for both the goods and services producing industries in the business sector<sup>12</sup> were lower in the 1980s and 1990s than they were in the 1970s. Between 1989 and 1999, labour productivity in the service industries increased at an annual average of 0.7%, compared with 1.6% in goods. In 1999, labour productivity grew twice as fast in the goods industries (2.1%) as it did in services (1.0%). In 1998, however, productivity in the goods industries declined 0.3%, while increasing by 1.1% in

était dans les industries de services<sup>10</sup>. Les recherches menées sur l'économie canadienne indiquent que les industries des services commerciaux ont enregistré, en moyenne, une croissance beaucoup plus lente de la productivité de la main-d'œuvre que les industries de biens. Cependant, dans certaines industries de services, comme les communications et le commerce de gros et de détail, la croissance de la productivité a été plus forte au cours de la dernière décennie que dans les industries de biens. En général, les services hors marchés, comme l'administration publique et les services sociaux, sont caractérisés par une productivité plus faible<sup>11</sup>.

Le graphique 2 autorise à penser que, dans le secteur des entreprises<sup>12</sup>, la croissance annuelle moyenne de la productivité de la main-d'œuvre, tant dans les industries de biens que dans celles de services, a été plus faible dans les années 1980 et 1990 que dans les années 1970. Entre 1989 et 1999, la productivité de la main-d'œuvre dans les industries de services a progressé au rythme annuel moyen de 0,7 %, contre 1,6 % dans les industries de biens. En 1999, la productivité de la main-d'œuvre a augmenté deux fois plus vite dans les industries de biens (2,1 %) que dans les industries de services (1,0 %). En 1998, toutefois, la productivité des industries de

**Chart 2. Average annual labour productivity growth rates by decade in Canada**

**Graphique 2. Croissance annuelle moyenne de la productivité de la main-d'œuvre au Canada, par décennie**



**Source:** Statistics Canada matrix 9465, which offers constant dollar GDP per hour worked figures for all jobs in both the business goods and business services industries

**Source :** Matrice 9465 de Statistique Canada, qui présente des chiffres en dollars constants (PIB) par heure travaillée pour tous les emplois, dans les industries de services et celles de biens (secteur des entreprises)

<sup>10</sup> CANSIM matrix 9465.

<sup>10</sup> Matrice 9465 de CANSIM.

<sup>11</sup> See Grubel and Walker (1989).

<sup>11</sup> Voir Grubel et Walker (1989).

<sup>12</sup> The definition of business sector used here excludes the non-commercial sector. Business sector goods industries include agriculture, fishing, forestry, mining activities, manufacturing, construction and public utilities. Business sector services include transportation and storage, communications, wholesale and retail trade, finance, insurance and real estate and the group of community, business and personal services.

<sup>12</sup> La définition du secteur des entreprises utilisée ici exclut le secteur non commercial. Les industries de biens du secteur des entreprises comprennent l'agriculture, la pêche, l'industrie forestière, les activités minières, la fabrication, la construction et les services publics. Les services du secteur des entreprises incluent le transport et l'entreposage, les communications, le commerce de gros et de détail, les services financiers, les assurances, l'immobilier, ainsi que le groupe des services aux collectivités, aux entreprises et aux particuliers.

services. From 1997 to 1999 labour productivity in services rose steadily, mainly because of strong performances in communications, wholesale and retail trade, finance, insurance and real estate, as well as accommodation, food and beverage services. In 1998 and 1999, the service industries outpaced the goods industries in both output and hours worked.<sup>13</sup>

## R&D in services

R&D, technology and productivity growth are closely linked with developments in knowledge-based economy service industries such as computer services and communications.<sup>14</sup> Investment in R&D is a central element of most services activities and appears to have had a significant impact on productivity growth in these R&D intensive industries.<sup>15</sup>

Overall, service firms performed up to 40% of all R&D in the OECD, with the highest proportions recorded in Canada and the United States. From 1990 to 1999, Canada's average annual growth in gross domestic expenditures on R&D (GERD) was 5.2% while the GERD's levels averaged 1.7% of GDP in Canada for the same period. R&D expenditures by business enterprises in the service industries were estimated at \$2.9 billion in 1999, equal to one-third of all business enterprise R&D expenditures in Canada.<sup>16</sup> It is expected that R&D spending will grow more rapidly in services than it will in the rest of the economy. Among the most R&D active industries are: scientific services; computer and related services; wholesale trade; and finance, insurance and real estate services.

## Trade performance of services industries

Understanding what "trade in services" means is not straightforward. A criterion to determine if trade has occurred is whether a service is exchanged between residents and nonresidents.<sup>17</sup> More recently, the signing of the GATS has recognized that there are four ways to trade services: a consumer (client), the service (product), or the

biens a fléchi de 0,3 %, alors qu'elle s'est améliorée de 1,1 % dans les industries de services. De 1997 à 1999, la productivité de la main-d'œuvre dans les services a augmenté graduellement, surtout en raison des solides performances enregistrées dans les communications, le commerce de gros et de détail, les services financiers, les assurances et l'immobilier, ainsi que dans les services d'hébergement et de restauration. En 1998 et 1999, les industries de services ont surpassé les industries de biens, tant pour la production que pour les heures travaillées<sup>13</sup>.

## Recherche et développement dans les services

La R-D, la technologie et les gains de productivité sont étroitement liés aux progrès dans les industries de services de l'économie du savoir, comme les services informatiques et les communications<sup>14</sup>. Les investissements dans la R-D sont au cœur de la plupart des activités dans le domaine des services et semblent avoir eu un impact considérable sur la croissance de la productivité dans ces industries à prédominance de R-D<sup>15</sup>.

Dans l'ensemble, les entreprises de services ont réalisé jusqu'à 40 % de toute la R-D dans les pays de l'OCDE, le Canada et les États-Unis ayant enregistré les pourcentages les plus élevés. De 1990 à 1999, la croissance annuelle moyenne des dépenses intérieures brutes de R-D (DIRD) s'est élevée à 5,2 % au Canada, tandis que les DIRD ont compté pour une moyenne de 1,7 % du PIB au Canada pendant la même période. Les dépenses de R-D engagées par les entreprises appartenant aux industries de services ont été évaluées à 2,9 milliards de dollars en 1999, soit le tiers de toutes les dépenses de R-D engagées par les entreprises au Canada<sup>16</sup>. Il est à prévoir que les dépenses de R-D augmenteront plus rapidement dans les services qu'elles ne le feront dans le reste de l'économie. Parmi les industries les plus actives en R-D, notons les suivantes : services scientifiques; informatique et services connexes; commerce de gros; services financiers, assurances et immobilier.

## Performance commerciale des industries de services

Le sens de l'expression « commerce des services » n'est pas aussi simple qu'il n'y paraît. Pour savoir s'il y a commerce, l'un des critères consiste à se demander si un service est échangé entre résidents et non-résidents<sup>17</sup>. Plus récemment, la signature de l'AGCS a établi qu'il y avait quatre éléments dans le commerce des services : un consommateur (client), un service (produit) ou un fournisseur qui

<sup>13</sup> Source: Statistics Canada (May 2000).

<sup>14</sup> One of the best channels to obtain financial support for R&D activities is through trade with foreign affiliates.

<sup>15</sup> It should be noted that there are serious limitations to the R&D data that can preclude a good assessment of the role of R&D in services industries.

<sup>16</sup> Source: *Science Statistics*, Statistics Canada, Catalogue no. 88-001-XIB, Table 1, September 1999.

<sup>17</sup> See Richardson (1987).

<sup>13</sup> Source: Statistique Canada (mai 2000).

<sup>14</sup> L'un des meilleurs moyens d'obtenir de l'aide financière pour les activités de R-D consiste à passer par le commerce avec les sociétés affiliées étrangères.

<sup>15</sup> Il convient de noter que les données sur la R-D sont assujetties à d'importantes restrictions qui peuvent empêcher une bonne évaluation de cette fonction dans les industries de services.

<sup>16</sup> Source: *Statistique des sciences*, Statistique Canada, n° 88-001-XIB au catalogue, Tableau 1, septembre 1999.

<sup>17</sup> Voir Richardson (1987).

supplier (provider) may cross the border, or finally a commercial presence can be set up abroad.<sup>18</sup>

Traditional economic theory recognized two basic characteristics of services that supported the belief that services were less tradable than goods: non-storability and intangibility.<sup>19</sup> However, these characteristics have been somewhat influenced by technological changes. Producers and consumers can now more easily exchange services at great distances via telecommunications networks. As well, certain services (ie: tele-health, tele-education and on-line banking) that have traditionally been considered non-tradable can now be exchanged electronically.

This section reviews trends in international trade in services from 1989 to 1999. As Chart 3 illustrates, world trade in services<sup>20</sup> rose substantially during that period, but is still small relative to trade in goods. World exports of services were about \$657 billion US in 1989, before more than doubling to \$1.35 trillion US in 1999.<sup>21</sup> Although goods exports were much higher (\$5.6 trillion US in 1999) they did not rise as rapidly as services exports from 1989 to 1999.

From 1989 to 1999, the share of world trade consisting of services increased by about two percentage points to 20%. In 1999, the 6% growth rate for world services exports slightly exceeded the 5% growth rate of exports in merchandise.<sup>22</sup> With producers and consumers more easily exchanging services at great distances via telecommunications networks, it is expected that future trade in services will contribute more to world output than the current proportion of 10%.

<sup>18</sup> Services transactions are often presented in four categories: travel, transportation, government services and other services (business services). The breakdowns are based on the IMF Fifth Manual of Balance-of-Payments which serves as a reference to help national statistical agencies classify services transactions. Coverage of IMF data is limited to cross-border flows by definition. Much of this section uses statistics derived from the WTO Annual Report, based on the IMF classification for the 1986-99 period. As well, trade data from Statistics Canada's Balance of Payments Division are also based on cross-border flows only.

<sup>19</sup> Non-storability implies that services have to be consumed and produced at the same location and at the same point in time. Intangibility implies a closer interaction between producer and consumer is usually necessary. See Sapir (1987).

<sup>20</sup> For the purpose of this sub-section on world trade, the term "services" will be used instead of "commercial services" used by the WTO. "Commercial services" refer to those services other than travel, transportation and government.

<sup>21</sup> WTO 1999 data are still preliminary. However, data for most developed countries have been collected and reflected here.

<sup>22</sup> Exports and imports of services, and world trade in general, may experience significant annual changes. This can be partly explained by fluctuations in the US dollar and price changes.

peut franchir la frontière, ou encore une présence commerciale qu'on peut assurer à l'étranger<sup>18</sup>.

La théorie économique traditionnelle a reconnu que deux caractéristiques fondamentales des services venaient étayer la croyance selon laquelle les services se prêtaient moins au commerce que les biens en raison de l'impossibilité de les stocker et de leur caractère incorporel<sup>19</sup>. Cependant, ces caractéristiques ont été quelque peu influencées par les bouleversements technologiques. Producteurs et consommateurs peuvent maintenant échanger plus facilement des services à grande distance par les réseaux de télécommunications. De plus, certains services (télé-santé, télé-éducation et services bancaires en ligne), traditionnellement considérés comme non échangeables, peuvent désormais s'échanger par des moyens électroniques.

Nous allons maintenant nous pencher sur les tendances qui ont marqué le commerce international des services de 1989 à 1999. Comme le montre le graphique 3, le commerce international des services<sup>20</sup> a sensiblement progressé au cours de cette période, mais n'en demeure pas moins modeste par rapport au commerce des biens. Les exportations mondiales de services ont plus que doublé de 1989 à 1999, passant de quelque 657 milliards à 1,35 billion de dollars US<sup>21</sup>. Si les exportations de biens ont été bien plus élevées (5,6 billions de dollars US en 1999), elles n'ont pas augmenté aussi rapidement que les exportations de services pendant cette période.

De 1989 à 1999, la part du commerce mondial vouée aux services s'est accrue d'environ deux points pour atteindre 20 %. En 1999, le taux de croissance de 6 % des exportations mondiales de services a légèrement dépassé celui de 5 % des exportations de marchandises<sup>22</sup>. Étant donné que producteurs et consommateurs s'échangent plus facilement des services à grande distance par le biais des réseaux de télécommunication, il est à prévoir que le commerce des services accentuera son apport à la production mondiale, actuellement égale à 10 %.

<sup>18</sup> Les transactions de services sont souvent présentées selon quatre catégories : voyages, transports, services gouvernementaux et autres services (services aux entreprises). Cette ventilation s'inspire du *Fifth Manual of Balance-of-Payments* du FMI, ouvrage de référence qui aide les organismes nationaux de statistique à classer les transactions de services. La couverture des données du FMI se limite par définition aux flux transfrontaliers. Dans une large mesure, cette section fait appel aux statistiques tirées du Rapport annuel de l'OMC et basées sur le classement du FMI pour la période 1986-1999. De plus, les données sur le commerce provenant de la Division de la balance des paiements de Statistique Canada s'inspirent, elles aussi, uniquement des flux transfrontaliers.

<sup>19</sup> L'impossibilité de stocker sous-entend que les services doivent être produits et consommés au même endroit et au même moment. Le caractère incorporel sous-entend qu'une relation plus étroite entre producteur et consommateur est habituellement nécessaire. Voir Sapir (1987).

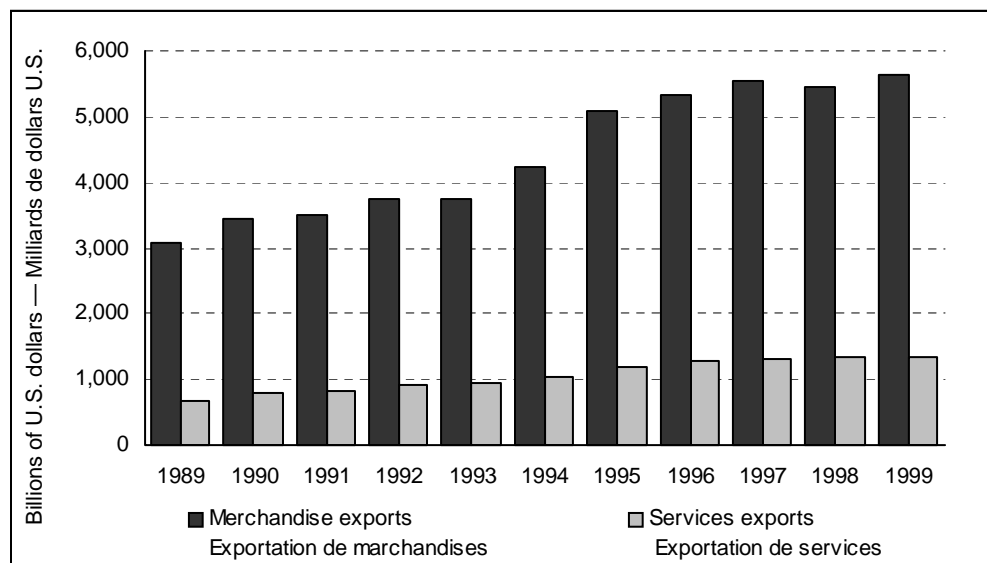
<sup>20</sup> Pour les fins de cette sous-section sur le commerce mondial, le terme « services » sera utilisé au lieu de « services commerciaux » employé par l'OMC. « Services commerciaux » s'entend des services autres que les voyages, les transports et les services gouvernementaux.

<sup>21</sup> Les données de l'OMC pour 1999 restent provisoires. Cependant, nous avons reproduit ici les données recueillies pour la plupart des pays développés.

<sup>22</sup> Les exportations et importations de services ainsi que le commerce mondial en général peuvent faire l'objet d'importantes variations d'une année à l'autre. Celles-ci s'expliquent en partie par les fluctuations du cours du dollar américain et par les variations de prix.



Chart 3. World trade comparison, 1989-1999



Source: WTO Annual report 2000

Graphique 3. Chiffres comparatifs sur le commerce mondial, 1989-1999

Source : Rapport annuel 2000 de l'OMC

Trade in services with foreign affiliates is the focus of many policy discussions. In the 1990s, about 50% of global foreign direct investment was in service activities.<sup>23</sup> Trade with foreign affiliates is important for services industries because it is an important means by which they can participate in foreign markets, especially when a presence is required to implement commercial activities. Although Canada increased its exports to its affiliates in the United States between 1993 and 1998, data show that since 1993 there have generally been more arm's length transactions (both imports and exports) by Canada with its other trading partners. As well, in 1998 only about 25% of commercial services exports from Canadian-controlled firms were with Canadian affiliates. In comparison, the share of affiliate commercial services exports activities conducted by non-Canadian firms has generally been around 60% percent.<sup>24</sup>

Services trade, as with trade in goods, continues to be dominated by developed countries, mainly by the G-7 nations. From 1989 to 1999, the largest exporter of services continued to be the United States with 18.8 per cent of world service exports in 1999, followed by the United

Le commerce des services avec des sociétés affiliées étrangères fait l'objet de bon nombre de discussions de politique. Dans les années 1990, environ la moitié des investissements étrangers directs dans le monde ont été engagés dans les services<sup>23</sup>. Le commerce avec les sociétés affiliées étrangères est important pour les industries de services, car il s'agit là d'un moyen de participation sur les marchés extérieurs, en particulier lorsqu'une présence est requise pour que des activités commerciales soient mises en œuvre. Si le Canada a augmenté ses exportations à des sociétés affiliées aux États-Unis entre 1993 et 1998, les données indiquent que depuis 1993, les transactions (importations et exportations) sans lien de dépendance faites par le Canada avec ses autres partenaires commerciaux ont été généralement plus nombreuses. En outre, en 1998, seulement le quart environ des exportations de services commerciaux réalisées par des sociétés contrôlées au Canada ont été destinées à des sociétés affiliées à des entreprises canadiennes. Par comparaison, la part des exportations de services commerciaux des sociétés affiliées générées par des entreprises non canadiennes s'est établie, en général, autour de 60 %<sup>24</sup>.

Le commerce des services, tout comme celui des biens, continue d'être dominé par les pays développés, en particulier les pays du G-7. De 1989 à 1999, les États-Unis sont restés le plus grand exportateur de services avec 18,8 % des exportations mondiales en 1999, devançant le Royaume-Uni, la France et l'Allemagne. Du côté

<sup>23</sup> See UNCTAD and World Bank (1994).

<sup>24</sup> Source: "Canada's International Transactions in Services", Statistics Canada, Catalogue no. 67-203-XPB, Table 5, June 2000. Please note that commercial services trade does not include that for travel, government services and transportation.

<sup>23</sup> Voir CNUCED et Banque mondiale (1994).

<sup>24</sup> Source : « Transactions internationales de services du Canada », Statistique Canada, n° 67-203-XPB au catalogue, tableau 5, juin 2000. Veuillez noter que les échanges de services commerciaux ne comprennent pas les voyages, les services gouvernementaux ni les transports.

Kingdom, France and Germany. For importers, the United States, Germany and Japan dominated during the same period. In 1999, the top six exporting and importing countries accounted for about half of the world's trade in services. Canada's global position remained relatively constant throughout the period for both exports and imports, with Canada ranking 11th and 8th respectively in 1999.

Although the G-7 countries are the largest services traders, other countries have benefited from sharp increases in services trade since 1989. Both on the export and import side, Asian countries tended to post the highest average annual trade growth rates from 1989 to 1999.

Recent years have seen a pronounced emergence of commercial services (e.g., banking, communications, etc.). From 1990 to 1999, the proportion of world services trade accounted for by exports in commercial services increased by about six percentage points to 44 percent. During that same period, commercial services exports grew at an annual average rate of 8% and represented the most traded services in value terms in 1999 (\$600 billion). In contrast, the transportation industries experienced the least growth (4%) during that same period. In 1999, the United States held the largest share of global exports and imports in all three broad categories (commercial services, transportation and travel). Canada's 1999 share of global services exports was 2.5% while its share of imports was 2.9%.

Chart 4 shows that Canada's services trade deficit rose in the early 1990s and peaked at \$13.6 billion in 1993. Since then the deficit has gradually declined due to robust growth in services exports. Although services imports rose by 38% in the 1994 to 1999 period, this rate was more than doubled by a sharp 83% increase in services exports over the same period.<sup>25</sup>

Although Canada's services exports rose by an impressive 6% in 1999, this was the lowest growth rate recorded since 1991. Looking at commercial services in Canada, 1999 export growth was highest for equipment rentals (+33.6%), the other financial services category (+21.9%) and non-financial commissions (+17.2%). On the import side, construction services led with 39.8%, followed by payments for royalties and licence fees (+9.3%).

des importations, les États-Unis, l'Allemagne et le Japon ont dominé durant la même période. En 1999, environ la moitié du commerce mondial des services était l'affaire des six premiers pays exportateurs et importateurs. La position du Canada dans le monde est restée relativement constante tout au long de la période, aussi bien pour les exportations que pour les importations, notre pays se classant aux onzième et huitième rangs respectivement en 1999.

Si les pays du G-7 occupent la part du lion dans les échanges de services, d'autres pays ont bénéficié de la forte progression du commerce des services depuis 1989. Tant pour les exportations que pour les importations, les pays asiatiques ont eu tendance à afficher, de 1989 à 1999, les taux de croissance annuels moyens les plus élevés au chapitre des échanges commerciaux.

Depuis quelques années, les services commerciaux (services bancaires, communications, etc.) en sont venus à occuper une grande place. De 1990 à 1999, la part du commerce des services dans le monde représentée par les exportations de services commerciaux a augmenté d'environ six points pour atteindre 44 %. Au cours de la même période, les exportations de services commerciaux ont crû au rythme annuel moyen de 8 % et constituaient, en valeur absolue en 1999, le plus gros volet des services échangés (600 milliards de dollars). À l'opposé, les industries des transports ont connu la plus faible croissance (4 %) pendant cette période. En 1999, les États-Unis accaparaient la part du lion des exportations et des importations mondiales dans les trois grandes catégories (services commerciaux, transports et voyages). En 1999, la part du Canada au chapitre des exportations de services dans le monde s'établissait à 2,5 %, tandis que sa part des importations ressortait à 2,9 %.

Le graphique 4 montre que le déficit du Canada au chapitre du commerce des services a progressé au début des années 1990 et atteint un sommet de 13,6 milliards de dollars en 1993. Depuis, le déficit a diminué graduellement en raison de la croissance vigoureuse des exportations de services. Si les importations de services ont augmenté de 38 % au cours de la période 1994-1999, les exportations de services au cours de la même période<sup>25</sup> ont bondi à un rythme plus de deux fois supérieur (83 %).

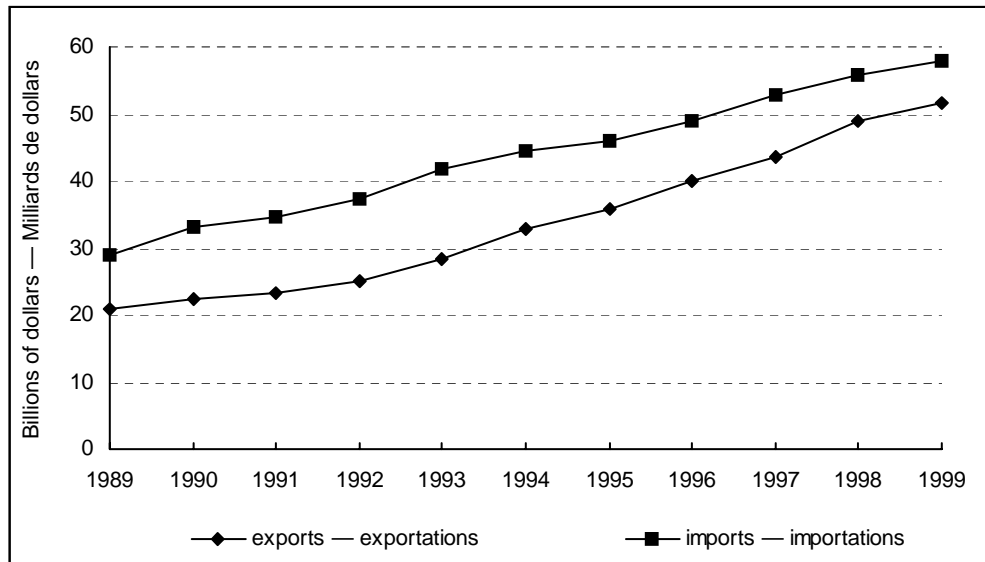
Bien que les services exportés par le Canada ont marqué une hausse impressionnante de 6 % en 1999, il faut noter que ce taux de croissance a été le plus faible qu'on ait enregistré depuis 1991. En ce qui concerne les services commerciaux au Canada, la progression des exportations en 1999 a été la plus élevée dans trois catégories : location d'équipement (+33,6 %), autres services financiers (+21,9 %) et commissions non financières (+17,2 %). Du côté des importations, les services de construction ont mené le bal avec une proportion de 39,8 %, suivis des paiements au titre des redevances et des licences (+9,3 %).

<sup>25</sup> Source: *Canada's International Transactions in Services*, Statistics Canada, Catalogue no. 67-203-XPB, Table 1, June 2000.

<sup>25</sup> Source : « Transactions internationales de services du Canada », Statistique Canada, n° 67-203-XPB au catalogue, tableau 1, juin 2000.

Chart 4. Canada's services trade from 1989 to 1999

Graphique 4. Le commerce canadien des services de 1989 à 1999



In 1999, Canadian services exports equalled 5.6% of Canada's GDP, while services imports represented 6.2%. Services exports comprised 13.0% of all Canadian exports, while services imports represented 15.3% of all imports. The United States has been Canada's main trading partner for both services and goods for many decades. In 1999, Canada's exports of services to the United States totaled \$31.1 billion, with imports of \$36.9 billion. Canada's trade deficit in services with the United States was \$5.8 billion in 1999, down four percent from 1998.<sup>26</sup>

En 1999, les services exportés par le Canada équivalaient à 5,6 % de son PIB, contre 6,2 % pour ses importations de services. Les exportations de services constituaient 13,0 % de toutes les exportations canadiennes et les importations de services, 15,3 % de toutes les importations. Les États-Unis sont le principal partenaire commercial du Canada depuis des décennies, aussi bien pour les services que pour les biens. En 1999, les exportations de services exportés par le Canada aux États-Unis ont totalisé 31,1 milliards de dollars, tandis que les importations se sont chiffrées à 36,9 milliards de dollars. Le déficit commercial du Canada au titre des services avec les États-Unis s'établissait donc à 5,8 milliards de dollars en 1999, en baisse de 4 % par rapport à 1998<sup>26</sup>.

## Conclusions

This article has reviewed some key issues and trends in the service industries in Canada and other developed countries. During the last few decades there has been a shift in employment and output in the developed countries from the manufacturing and resource industries to the service industries. As well, developments in communications and information technologies have revolutionized the organizational structure of businesses and have enabled some services to be traded without the simultaneous presence of the producer and consumer.

The service industries also generate spillover effects on the economy. They generate added demand for highly skilled labour, develop information technologies and R&D, and benefit from an efficient transportation system and

## Conclusions

Nous venons de passer en revue certains enjeux et tendances clés dans les industries de services au Canada et dans d'autres pays développés. Au cours des dernières décennies, l'emploi et la production dans les pays développés se sont déplacés des industries primaires et secondaires vers les industries de services. De plus, les progrès dans les communications et dans les technologies de l'information ont révolutionné la structure organisationnelle des entreprises et permis à certains services d'être échangés sans que producteurs et consommateurs soient tenus d'assister simultanément aux transactions.

Les industries de services sont porteuses de retombées économiques. Elles génèrent une demande accrue de main-d'œuvre hautement spécialisée, stimulent le développement des technologies de l'information et de la R-D, et profitent d'un système de transport

<sup>26</sup> Sources: Statistics Canada Catalogues 13-001-XPB (Table 2), 67-203-XPB (Table 1) and 11-010-XPB (Table 1).

<sup>26</sup> Sources : Statistique Canada, n<sup>os</sup> 13-001-XPB (tableau 2), 67-203-XPB (tableau 1) et 11-010-XPB (tableau 1) au catalogue.

modern telecommunication networks. These factors, and others, affect Canada's competitiveness.

The data demonstrate that a growing proportion of Canada's employment and GDP is comprised of services. This is also the case in most OECD countries. Canada's international trade in services has also grown rapidly in the 1990s, particularly its exports of services. As with other developed countries, much of Canada's services trade is concentrated in the commercial services industries. As well, most of Canada's trade in services has been with developed countries, particularly the United States.

## References

Economic Council of Canada (1991). *Employment in the Service Economy*. Ottawa: Canada Communication Group.

Gault, F. (1997). *Research and Development in a Service Economy*, Statistics Canada, Science and Technology Redesign Project and Services Division, Analytical Paper Series, number 12.

Grubel, Herbert G. and Michael A. Walker (1989). eds. *Service Industry Growth, Causes and Effects*. The Economics of the Service Sector in Canada Series. Vancouver: The Fraser Institute.

McKenzie R.B. "The Emergence of The Service Economy: Fact or Artifact?" in Grubel Herbert G. ed. *Conceptual Issues in Service Sector Research: A Symposium*. The Economics of the Service Sector in Canada Series. Vancouver: The Fraser Institute, p.75.

Richardson J. (1987). "A Sub-sectoral Approach to Services' Trade Theory" in Giarini Orio. ed. *The Emerging Service Economy*. Geneva: Services World Forum, p.61.

Riddle, Dorothy I. (1986). *Service-Led Growth*. The Role of the Service Sector in World Development. Westport: Praeger Publishers.

Sapir A. (1987). Comments in Giarini Orio. ed. *The Emerging Service Economy*. Geneva: Services World Forum.

Statistics Canada. *Science Statistics*, Science, Innovation and Electronic Information Division, Catalogue no. 88-001-XIB, November 1999 and December 1999.

Statistics Canada. *Canada's International Transactions in Services*, Balance of Payments Division, Catalogue no. 67-203-XPB, June 2000.

Statistics Canada. *Canadian Economic Observer, Historical Statistical Supplement 1999/00*, Catalogue no. 11-010-XPB, July 2000.

Statistics Canada. *National Income and Expenditure Accounts*, Income and Expenditure Accounts Division, Catalogue no.13-001, Fourth Quarter 1999.

UNCTAD and World Bank.(1994). *Liberalizing International Transactions in Services: A Handbook*. Geneva: United Nations.

Wickoff, Andrew (1996). "The Growth Strength of Services", *The OECD Observer*, no 200, June.

efficient et de réseaux modernes de télécommunication. Ces facteurs — et d'autres encore — influent sur la compétitivité du Canada.

Les statistiques confirment qu'une part grandissante de l'emploi et du PIB au Canada est mobilisée par les services. C'est également le cas dans la plupart des pays de l'OCDE. Le commerce international des services du Canada s'est, lui aussi, développé rapidement dans les années 1990, en particulier du côté des exportations de services. À l'instar d'autres pays développés, une bonne partie du commerce des services au Canada est concentrée dans les industries des services commerciaux. En outre, la plus grande partie du commerce des services au Canada s'est faite avec les pays développés, notamment les États-Unis.

## Références

Conseil économique du Canada (1991). *Employment in the Service Economy*. Ottawa: Canada Communication Group.

Gault, F. (1997). *Recherche et développement dans une économie fondée sur les services*, Statistique Canada, Projet de remaniement des sciences et de la technologie et Division des services, Série d'études analytiques, numéro 12.

Grubel, Herbert G. et Michael A. Walker (1989). eds. *Service Industry Growth, Causes and Effects*. The Economics of the Service Sector in Canada Series. Vancouver: The Fraser Institute.

McKenzie R.B. "The Emergence of The Service Economy: Fact or Artifact?" in Grubel Herbert G. ed. *Conceptual Issues in Service Sector Research: A Symposium*. The Economics of the Service Sector in Canada Series. Vancouver: The Fraser Institute, p.75.

Richardson J. (1987). "A Sub-sectoral Approach to Services' Trade Theory" in Giarini Orio. ed. *The Emerging Service Economy*. Geneva: Services World Forum, p.61.

Riddle, Dorothy I. (1986). *Service-Led Growth*. The Role of the Service Sector in World Development. Westport: Praeger Publishers.

Sapir A. (1987). Comments in Giarini Orio. ed. *The Emerging Service Economy*. Geneva: Services World Forum.

Statistique Canada. *Statistiques des sciences*, Division des sciences, de l'innovation et de l'information électronique, n° 88-001-XIB au catalogue, novembre 1999 et décembre 1999.

Statistique Canada. *Transactions internationales de services du Canada*, Division de la balance des paiements, n° 67-203-XPB au catalogue, juin 2000.

Statistique Canada. *L'Observateur économique canadien : Supplément statistique historique 1999/00*, n° 11-010-XPB au catalogue, juillet 2000.

Statistique Canada. *Comptes nationaux des revenus et dépenses, estimations trimestrielles*, Division des comptes des revenus et des dépenses, n° 13-001 au catalogue, quatrième trimestre 1999.

UNCTAD et World Bank (1994). *Liberalizing International Transactions in Services: A Handbook*. Geneva: États-Unis.

Wickoff, Andrew (1996). "Le rôle nouveau des services", *L'Observateur de l'OCDE*, n° 200, juin.

## 1998 establishment-based financial statistics for various service industries

For the first time, *Services Indicators* is including establishment-based financial statistics for a wide range of services industries. 1998 revenue, expense and before-tax profit margin figures are included in this section for the many services industries covered by surveys conducted by Statistics Canada's Service Industries Division.

The Service Industries Division (SID) results in this section may differ markedly from the financial statistics appearing in sections A through F in the second half of this publication. The source of the latter results is the Quarterly Survey of Financial Statements for Enterprises (QFS) which is conducted by the Industrial Organization and Finance Division (IOFD) of Statistics Canada.

There are several reasons why the SID and IOFD results can differ. The most important is that the SID and IOFD surveys target different business *units*. The SID surveys "establishments" which are defined as the most homogenous unit of production for which a business maintains accounting records that are detailed enough to yield business statistics. The producing unit is the lowest level of a business' operating structure and could, for example, be a single restaurant, hotel, office or movie theatre. Meanwhile, the QFS's statistical unit is the "enterprise", which is instead a family of businesses under common ownership and control for which a set of consolidated financial statements is produced. For most small- and medium-sized businesses, enterprises are identical to establishments. However, large and complex enterprises usually comprise more than one establishment. Since enterprises are assigned to the industry of the establishment or group of establishments that accounts for the largest proportion of the value-added of the enterprise, an enterprise can include establishments that would otherwise be categorized under other NAICS industries in establishment-based surveys.

Other reasons why the SID and IOFD results can differ is that the Divisions' surveys have different target populations, sampling methods and processing procedures. As well, the SID surveys ask firms for annual data, while the IOFD survey instead gathers quarterly figures.

Some of the establishment-based statistics generated by SID are shown in the table below. Depending on the industry, other more detailed data may also be available such as: number of establishments; provincial breakdowns of revenues and expenses; revenues by type of service; expenses by type; employment by occupation; and data for years prior to 1998. If you wish to learn more about additional data available for a specific industry, please telephone the contact person listed for that industry in the following table.

## Statistiques financières basées sur les établissements pour diverses industries de service — 1998

Pour la première fois, la publication *Indicateurs des services* inclut des statistiques financières basées sur les établissements, qui portent sur un large éventail d'industries de service. Cette section présente des données sur les recettes, les dépenses et la marge bénéficiaire avant impôt pour 1998, pour les nombreuses industries de service couvertes par les enquêtes menées par la Division des industries de service de Statistique Canada.

Il est possible que les données de la Division des industries de service (DIS) qui sont présentées dans cette section diffèrent sensiblement des statistiques financières figurant aux sections A à F, dans la deuxième moitié de cette publication. Ces dernières statistiques sont en effet basées sur l'Enquête trimestrielle sur les statistiques financières des entreprises, laquelle est menée par la Division de l'organisation et des finances de l'industrie (DOFI) de Statistique Canada.

Plusieurs raisons peuvent expliquer ces différences entre les données de la DIS et celles de la DOFI, la plus importante étant que les enquêtes menées par ces deux divisions ne portent pas sur les mêmes *unités* commerciales. Ainsi, les enquêtes de la DIS portent sur l'« établissement », c'est-à-dire l'unité de production la plus homogène pour laquelle une entreprise produit des registres comptables suffisamment détaillés pour en tirer des statistiques commerciales (l'unité de production fait référence au premier niveau de la structure opérationnelle d'une entreprise; il peut s'agir par exemple d'un restaurant, d'un hôtel, d'un bureau ou d'une salle de cinéma). Dans l'Enquête trimestrielle sur les statistiques financières des entreprises, l'unité statistique est l'« entreprise », laquelle se définit comme un groupe d'entreprises sous propriété et contrôle communs et pour laquelle il y a production d'états financiers consolidés. Pour la plupart des petites et moyennes entreprises, entreprises et établissements sont identiques. Cependant, les grandes entreprises complexes comptent habituellement plus d'un établissement. Or comme les entreprises sont classées dans l'industrie à laquelle appartient l'établissement ou le groupe d'établissements générant la plus grande partie de la valeur ajoutée de l'entreprise, une entreprise peut inclure des établissements qui seraient classés dans d'autres industries du SCIAN s'il s'agissait d'une enquête basée sur les établissements.

Parmi les autres raisons susceptibles d'expliquer les écarts entre les données de la DIS et celles de la DOFI, notons les différences entre les populations cibles, les méthodes d'échantillonnage et les méthodes de traitement des données utilisées dans le cadre de leurs enquêtes respectives. De plus, les enquêtes de la DIS recueillent des données annuelles, alors que l'enquête de la DOFI recueille des données trimestrielles.

Le tableau qui suit présente quelques-unes des statistiques basées sur les établissements qui sont produites par la DIS. D'autres données plus détaillées peuvent aussi être compilées pour certaines industries, notamment le nombre d'établissements; la ventilation provinciale des recettes et des dépenses; les recettes selon le type de service; les dépenses selon le type de service; l'emploi selon la profession ainsi que des données pour des années précédant 1998. Si vous désirez en savoir davantage sur les données additionnelles qui sont disponibles pour une industrie en particulier, veuillez téléphoner à la personne-ressource s'occupant de l'industrie en question, dont le nom figure dans le tableau suivant.

1998 Service Industries Statistics (Establishment-based)<sup>1</sup>

NAICS category		Total revenue	Total expenses	Profit before income tax <sup>2</sup>
Catégorie SCIAN	Industry	Recettes totales	Total des dépenses	Bénéfices avant impôts <sup>2</sup>
		\$000,000's	\$000,000's	%
51121	Software publishers	4,243.0	3,972.0	6
51421	Data processing services	1,095.0	1,026.0	6
5311 <sup>3</sup> & 53131	Real estate rental & leasing, property management	31,085.7	26,680.1	14
53121	Real estate agents and brokers	4,454.7	3,441.4	23
53132	Real estate appraisers	225.7	186.5	17
5321	Automotive equipment rental and leasing services	4,167.6	3,905.6	6
5322	Consumer goods rental	1629.1	1629.4	0
5323	General rental centres	343.8	313.2	9
5324	Commercial & industrial machinery, equipment rental & leasing	4,030.2	3,515.8	13
5412	Accounting and bookkeeping services	6,681.1	4,678.6	30
54131	Architectural services	1,039.3	859.4	17
54133	Engineering services	9,620.1	8,304.5	14
54136 & 54137	Surveying and mapping	1,200.0	1,093.6	9
5414	Specialized design services	1,562.6	1,300.0	17
54151	Computer systems design and related services	12,033.0	11,253.0	7
5416	Management, scientific & technical consulting services	6,676.1	5,204.2	22
5418	Advertising and related services	3,673.6	3,354.4	9
5613	Employment services	4,047.3	3,882.4	4
5615	Travel arrangement	6,034.0	5,720.6	5
7111	Performing arts companies	901.2	815.6	9
7112	Spectator sports	1,581.9	1,702.6	-8
7131	Amusement parks and arcades	446.4	424.7	5
7139	Other amusement and recreation industries	4,702.8	4,358.4	7
7211	Traveler accommodation	11,277.8	10,014.8	11
7221	Full-service restaurants	13,597.6	13,283.9	2
7222	Limited-service restaurants	10,935.3	10,562.7	3
7223	Special food services	2,352.8	2,195.9	7
7224	Drinking places	2,065.4	1,960.1	5
8121	Personal care services	2,486.9	2,248.8	10
8122	Funeral services	1,169.9	1,049.7	10
8123	Laundry services	1,480.7	1,378.6	6
8129	Other personal services	1,168.6	1,069.8	8

<sup>1</sup> The results in this table are for surveyed establishments, along with non-surveyed establishments whose data are estimated from administrative records.

<sup>2</sup> Profit before income tax is derived as follows: total revenue minus total operating expenses, expressed as a percentage of total revenue. The derived figure excludes corporation income tax paid by incorporated businesses and individual income tax paid by unincorporated businesses. Profit before income tax includes the working owners' draws (in dividends), therefore, the profit estimate will be higher in industries where unincorporated proprietorships and partnerships are significant contributors.

<sup>3</sup> Excludes social housing (NAICS 531112).

## Statistiques des industries de service pour 1998 (basées sur les établissements)

Industrie	Contact person	Telephone number
	Personne ressource	Numéro de téléphone
Éditeurs de logiciels	Paul Nixon	613-951-3863
Services de traitement des données	Paul Nixon	613-951-3863
Location et gestion de biens immobiliers	Jean Hamilton	613-951-7358
Agents et courtiers immobiliers	Sharon Neufeld	613-951-0409
Évaluateurs de biens immobiliers	Jean Hamilton	613-951-7358
Location et location à bail de matériel automobile	Susan Horsley	613-951-0440
Location de biens de consommation	Susan Horsley	613-951-0440
Centres de location d'articles divers	Susan Horsley	613-951-0440
Location et location à bail de machines et matériel d'usage commercial et industriel	Susan Horsley	613-951-0440
Services de comptabilité et de tenue de livres	Randy Smadella	613-951-3472
Services d'architecture	Randy Smadella	613-951-3472
Services de génie	Susan Horsley	613-951-0440
Prospection, arpentage et cartographie	Michel Savard	613-951-3175
Services spécialisés de design	Nancy Preston	613-951-0392
Conception de systèmes informatiques et services connexes	Paul Nixon	613-951-3863
Conseils en gestion et conseils scientifiques et techniques	Pat Adams	613-951-3473
Services de publicité et services connexes	Pat Adams	613-951-3473
Services d'emploi	Tom Newton	613-951-0377
Services de préparation de voyages	Adib Farhat	613-951-6306
Compagnies d'arts d'interprétation	Lorraine St-Jean	613-951-5000
Sports-spectacles	Lorraine St-Jean	613-951-5000
Parcs d'attractions et salles de jeux électroniques	Lorraine St-Jean	613-951-5000
Autres services de divertissement et de loisirs	Lorraine St-Jean	613-951-5000
Services d'hébergement	Joan Farnworth	613-951-6303
Restaurants à service complet	Daphne Bennett	613-951-3429
Restaurants à service restreint	Daphne Bennett	613-951-3429
Services spéciaux de restauration	Daphne Bennett	613-951-3429
Débites de boissons	Daphne Bennett	613-951-3429
Services de soins personnels	Peter Bailie	613-951-0122
Services funéraires	Peter Bailie	613-951-0122
Services de blanchissage	Peter Bailie	613-951-0122
Autres services personnels	Peter Bailie	613-951-0122

<sup>1</sup> Les résultats dans ce tableau sont pour les établissements enquêtés ainsi que ceux qui ne sont pas enquêtés, les données ayant été estimées à partir des dossiers administratifs.

<sup>2</sup> Les bénéfices avant impôts proviennent de la méthode suivante : le revenu total moins les dépenses d'exploitation, le tout exprimé en pourcentage du revenu total. Les données calculées excluent l'impôt des sociétés payé par les entreprises constituées et l'impôt des particuliers payé par les entreprises non constituées. Enfin, les bénéfices avant impôt incluent les sommes prélevées par les propriétaires actifs (dividendes); les bénéfices estimés seront donc plus élevés dans les industries qui comptent une forte proportion d'entreprises individuelles et de sociétés de personnes non constituées.

<sup>3</sup> Exclut les logements sociaux (SCIAN 531112).



# Analytical Studies

# Série d'études analytiques

Available  
upon request

Disponibles  
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada



## A glance at the North American Product Classification System (NAPCS) initiative

## Coup d'œil sur le projet du Système de classification des produits de l'Amérique du Nord (SPAN)

Standards Division  
Statistics Canada  
Tel: (613) 951-8577

Division des normes  
Statistique Canada  
Tél. : (613) 951-8577

With implementation of the North American Free Trade Agreement and the resultant need for industry statistics that are comparable between countries, the statistical agencies of Canada, Mexico and the United States created the North American Industry Classification System (NAICS). Following on the NAICS effort, the three countries have launched the North American Product Classification System (NAPCS) initiative<sup>1</sup> to develop a common market-orientated framework for classifying the products produced by NAICS industries.

This initiative to create the NAPCS has several objectives:

- to improve the comparability of product data produced by the three countries;
- to develop a product classification system which is market-oriented and demand-based (that is, a system which groups products that are used together, products that are substitutes for one another, or products that supply the same market);
- to develop a classification system for services that is conceptually sound, feasible to implement and relevant to analytical and operational objectives;
- to improve the identification and classification of service products across international classification systems, such as the Central Product Classification (CPC) of the United Nations;
- to have a product classification that can be linked to NAICS but is independent of NAICS.

Many benefits will arise from the new NAPCS. The new system will better reflect the modern-day economy. Categories will be in place for new and emerging products and, in particular, will reflect the growth and diversification of services as well as technological advances. Moreover, product data will become more comparable between

En raison de la mise en œuvre de l'Accord de libre-échange nord-américain et du besoin qui en découle de statistiques sur les industries qui soient comparables d'un pays à l'autre, les organismes de statistique du Canada, du Mexique et des États-Unis ont créé le Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). À la suite de l'effort relatif au SCIAN, les trois pays ont lancé le projet du Système de classification des produits de l'Amérique du Nord (SPAN)<sup>1</sup> afin d'élaborer un cadre de travail commun axé sur le marché pour la classification des produits fabriqués par les industries visées par le SCIAN.

Ce projet de création du SPAN vise plusieurs objectifs :

- améliorer la comparabilité des données sur les produits générées par les trois pays;
- élaborer un système de classification des produits axé sur le marché et fondé sur la demande (c'est-à-dire un système qui groupe les produits utilisés ensemble, les produits qui en remplacent d'autres ou les produits qui visent un même marché);
- élaborer un système de classification des services qui soit fiable sur le plan conceptuel, qu'il soit possible de mettre en œuvre et qui soit pertinent aux objectifs analytiques et opérationnels;
- améliorer la désignation et la classification des produits de services dans les systèmes de classification internationaux tels que la Classification centrale des produits (CCP) des Nations Unies;
- disposer d'une classification des produits qui peut être rattachée au SCIAN mais qui en demeure distincte.

Le nouveau SPAN offrira de nombreux avantages, notamment celui de refléter plus fidèlement l'économie moderne. Il comprendra des catégories pour les nouveaux produits et ceux en croissance et il portera une attention particulière à la croissance et à la diversification des services et des progrès technologiques. En outre, il deviendra plus facile de comparer les données sur les produits d'un pays à l'autre, ce

<sup>1</sup> Statistics Canada is carrying out this initiative in cooperation with the Economic Classification Policy Committee (ECPC) composed of representatives of the U.S. Bureau of the Census (USBC), the Bureau of Labor Statistics (BLS) and the Bureau of Economic Analysis (BEA), acting on behalf of the Office of Management and Budget of the United States and the Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) of Mexico.

<sup>1</sup> Statistique Canada réalise ce projet en collaboration avec le Comité de la politique en matière de classification économique (CPCE) composé de représentants des organismes U.S. Bureau of the Census (USBC), Bureau of Labor Statistics (BLS) et Bureau of Economic Analysis (BEA), qui représentent l'Office of Management and Budget des États-Unis, et l'Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática (INEGI) du Mexique.

countries and will also be useful for the analysis of market demand, market share, import competition in domestic markets, and other types of studies.

For many services (ie: health, education, banking, broadcasting, and many higher-technology services) it is very difficult to precisely identify and define exactly which products are being generated. In order to define a service industry's product it is necessary to identify what is implicitly or explicitly "contracted for". In other words, what is the producer agreeing to sell, and what is the customer agreeing to buy? For marketed products, which must be outputs that can be identified, measured and priced, product detail must also take into account the marketing and record keeping practices of firms in the industry.

The initiative to create the NAPCS consists of three phases. The first phase involves identifying and classifying products produced by a subset of NAICS services industries, specifically NAICS services sectors 51, 52 (except insurance), 54 and 56. The initiative chose to start with service products due to the importance of services in the economies of Canada, Mexico and the United States. The above-mentioned four sectors include the following industries:

- in Sector 51:

- 5111 Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (except 51119: Other Publishers)
- 5112 Software Publishers
- 512 Motion Picture and Sound Recording Industries
- 513 Broadcasting and Telecommunications
- 514191 On-Line Information Services
- 5142 Data Processing Services

- in Sector 52:

- 52 Finance and Insurance

- in Sector 54:

- 5412 Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services
- 5413 Architectural, Engineering and Related Services
- 5415 Computer Systems Design and Related Services
- 5416 Management, Scientific and Technical Consulting Services
- 5417 Scientific Research and Development Services
- 5418 Advertising and Related Services

- in Sector 56:

- 5613 Employment Services
- 5615 Travel Arrangement and Reservation Services
- 562 Waste Management and Remediation Services

qui se révélera utile dans l'analyse de la demande du marché, des parts du marché et de la compétition des produits importés sur les marchés intérieurs ainsi que dans les autres types d'études.

Dans de nombreux domaines de services (santé, éducation, banques, radiotélévision et de nombreux secteurs de technologie de pointe), il est très difficile de désigner avec précision et de définir avec exactitude les produits qui sont générés. Pour définir le produit d'une industrie de services, il faut déterminer sur quoi porte la « transaction », que ce soit implicite ou explicite. En d'autres mots, qu'est-ce que le fournisseur convient de vendre et qu'est-ce que le client accepte d'acheter? Pour les produits commercialisés, auxquels il faut être en mesure d'accoler une désignation, une mesure et un prix, le détail du produit doit également tenir compte des méthodes de mise en marché et de tenue de dossiers qu'appliquent les entreprises de l'industrie.

Le projet de création du SCPAN se réalisera en trois étapes. La première étape englobe la désignation et la classification des produits de certains secteurs de services visés par le SCIAN, plus précisément les secteurs de services 51, 52 (à l'exception des assurances), 54 et 56 du SCIAN. On a choisi de débiter par les produits de services en raison de l'importance des services dans les économies du Canada, du Mexique et des États-Unis. Les quatre secteurs mentionnés ci-dessus comprennent les industries suivantes :

- Secteur 51 :

- 5111 Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de bases de données (excepté 51119 : Autres éditeurs)
- 5112 Éditeurs de logiciels
- 512 Industries du film et de l'enregistrement sonore
- 513 Radiotélévision et télécommunications
- 514191 Services d'information en ligne
- 5142 Services de traitement des données

- Secteur 52 :

- 52 Finance et assurances

- Secteur 54 :

- 5412 Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paye
- 5413 Architecture, génie et services connexes
- 5415 Conception de systèmes informatiques et services connexes
- 5416 Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques
- 5417 Services de recherche et de développement scientifiques
- 5418 Publicité et services connexes

- Secteur 56 :

- 5613 Services d'emploi
- 5615 Services de préparation de voyages et de réservation
- 562 Services de gestion des déchets et d'assainissement

Although Phase I is not yet fully completed, the three countries are indeed close to finalizing product lists for most of these industries. It is expected that the product lists will be finalized in the summer of 2001. By then, Phase II of this initiative will be launched that extends to service products of additional NAICS industries: Transportation, Education, Health, Arts, Entertainment and Recreation and Accommodation and Food Services. Phase III will see the development of a complete and fully integrated product classification system within a hierarchical structure for the entire services universe.

It is expected that the hierarchical structure and product lists for the full services universe will be finalized by late 2005 and will be in place for the collection of data (by survey) for the reference year 2007. NAPCS product lists for goods will be finalized afterwards.

In the meantime, as some services product lists become finalized they will be incorporated into service industry surveys conducted by Statistics Canada. For example, industry surveys such as those for Internet Service Providers and Computer Systems Design services will utilize new product lists to obtain data for revenues earned by businesses through various service products. Product lists will also facilitate the collection of information on businesses' spending on various service products. These types of aggregated data will eventually be useful for the System of National Accounts and the Consumer Price Index.

Statistics Canada is interested in continuing its consultations to learn more about the needs and uses for product data. It wishes to communicate with industry experts, trade associations, analysts and businesses who are willing to be consulted. It welcomes comments on the information above, and proposals for the outputs of the following services industries: Entertainment; Accommodation and Food services; Health; Education; Transportation; and Warehousing. Any comments should be directed to Paul Johanis at 613-951-8577.

Bien que l'étape I ne soit pas complètement terminée, les trois pays ont presque terminé de dresser les listes de produits de la plupart de ces industries. On prévoit que les listes de produits seront complétées au cours de l'été 2001. D'ici là, on aura entamé l'étape II du projet qui portera sur les produits de services d'autres industries visées par le SCIAN : transport, éducation, santé, arts, spectacle et loisirs et services de restauration et d'hébergement. L'étape III permettra d'élaborer un système complet et entièrement intégré de classification des produits dans le cadre d'une structure hiérarchique applicable à l'univers des services.

Nous prévoyons que la mise au point de la structure hiérarchique et des listes de produits de l'univers des services complet sera terminée d'ici la fin de 2005 et qu'elles serviront à la collecte des données (dans le cadre des enquêtes) de l'année de base 2007. La classification des biens dans le SCPAN sera élaborée par la suite.

Entre-temps, les listes de produits de services seront incorporées à mesure qu'elles seront prêtes aux enquêtes sur l'industrie des services que réalise Statistique Canada. Par exemple, les enquêtes sur les industries comme celles sur les fournisseurs de services Internet et les concepteurs de systèmes informatiques feront appel aux nouvelles listes de produits pour obtenir des données sur les revenus tirés par les entreprises de divers produits de services. Les listes de produits faciliteront la collecte de renseignements sur les dépenses des entreprises reliées à divers produits de services. Ces types de données agrégées seront aussi utiles dans le cadre du système de comptabilité nationale et de l'indice des prix à la consommation.

Statistique Canada désire poursuivre sa consultation afin d'en apprendre davantage sur les besoins en données sur les produits et l'utilisation de ces données. Nous souhaitons communiquer avec les experts de l'industrie, les associations professionnelles, les analystes et les entreprises désireux d'être consultés. Nous serons heureux de recevoir vos commentaires sur les renseignements qui précèdent ainsi que toute proposition quant aux données sur les industries de services suivantes : spectacle, services d'hébergement et de restauration, santé, éducation, transport et entreposage. Veuillez adresser tout commentaire à Paul Johanis, au tél. (613) 951-8577.



# Custom Totalisations Tabulations spéciales

Available  
upon request

Disponibles  
sur demande



T E L E P H O N E / T É L É P H O N E

(613) 951-6739



F A X / T É L É C O P I E U R

(613) 951-6696



Statistics  
Canada

Statistique  
Canada

Canada

**Service Industry  
Indicators**

**Indicateurs pour  
les services**

## **Thank-you**

Thank you for your interest in Services Indicators. Your constant support and feedback will help us to continually improve the quality and usefulness of this publication.

## **Merci**

Merci à notre clientèle pour l'intérêt apporté à Indicateurs des services. Votre support constant et vos commentaires nous aideront à continuer d'améliorer la qualité et l'utilité de cette publication.

**Information and Cultural  
Industries**

**Industrie de l'information  
et industrie culturelle**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## A. Information and cultural industries

## A. Industrie de l'information et industrie culturelle

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This new Information and Cultural Industries category groups those industries that create and disseminate products subject to copyright, along with industries whose main activities involve transforming information into a commodity that is produced and distributed. Also included here are publishers, libraries, and the motion picture and sound recording industries.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Newspaper, Periodical, Book and Database Publishers (NAICS 5111):

E2831 Book Publishing Industry

E2839\* Other Publishing Industries

E2841 Newspapers, Magazines and Periodicals

E2849 Other Combined Publishing and Printing

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le nouveau secteur de l'industrie de l'information et de l'industrie culturelle regroupe les établissements qui créent et diffusent des produits assujettis à des droits d'auteur, ainsi que ceux dont l'activité principale consiste à transformer l'information en un bien qui est produit et distribué. Il inclut aussi les éditeurs, les bibliothèques et les industries du film et de l'enregistrement sonore.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### Éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de base de données (SCIAN 5111) :

E2831 Industrie de l'édition du livre

E2839\* Autres industries d'édition

E2841 Industries des journaux, livres et périodiques

E2849 Autres industries d'impression et d'édition combinées

M7721\* Services d'informatiques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.



**Software Publishers (NAICS 5112):**

M7721\* Computer Services

**Motion Picture and Video Industries (NAICS 5121):**

R9611\* Motion Picture &amp; Video Production

R9612\* Motion Picture &amp; Video Distribution

R9613\* Motion Picture Labs &amp; Video Prod. Facilities

R9619 Other Motion Picture, Audio &amp; Video services

R9621 Regular Motion Picture Theatres

R9622 Outdoor Motion Picture Theatres

R9629 Other Motion Picture Exhibition

**Sound Recording Industries (NAICS 5122):**

E2839\* Other Publishing Industries

E2849\* Other Combined Publishing and Printing

E3994\* Musical Instruments and Sound Recording

I5952\* Musical Instruments &amp; Accessories, Wholesale

R9614 Sound Recording Services

**Radio and Television Broadcasting (NAICS 5131-5132):**

H4811 Radio Broadcasting Industry

H4812 Television Broadcasting Industry

H4813 Combined Radio &amp; Television Broadcasting

H4814 Cable Television Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Telecommunications (NAICS 5133):**

H4821 Telecommunication Carriers Industry

H4839\* Other Telecommunication Industries

**Information Services and Data Processing Services (NAICS 514):**

M7721\* Computer Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

O8541 Library Services

**Éditeurs de logiciel (SCIAN 5112) :**

M7721\* Services d'informatique

**Industries du film et de la vidéo (SCIAN 5121) :**

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9612\* Distribution de films et de matériel visuel

R9613\* Laboratoires de films et de matériel visuel

R9619 Autres services relatifs aux films et au domaine de l'audiovisuel

R9621 Salles de cinéma ordinaires

R9622 Projection de film en extérieur

R9629 Autres salles de cinéma

**Industries de l'enregistrement sonore (SCIAN 5122) :**

E2839\* Autres industries de l'édition

E2849\* Autres industries d'impression et d'édition combinées

E3994\* Industries de l'enregistrement du son et des instruments de musique

I5952\* Instruments et accessoires de musique, commerce de gros

R9614 Services d'enregistrement du son

**Radiodiffusion et télédiffusion (SCIAN 5131-5132) :**

H4811 Industrie de la radiodiffusion

H4812 Industrie de la télédiffusion

H4813 Industrie de la radiodiffusion et de la télédiffusion intégrées

H4814 Industrie de la télédistribution

H4839\* Autres industries des télécommunications

**Télécommunications (SCIAN 5133) :**

H4821 Industrie de la transmission des télécommunications

H4839\* Autres industries de télécommunications

**Services d'information et de traitement des données (SCIAN 514) :**

M7721\* Services d'informatique

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

O8541 Bibliothèques

## O8551\* Museums &amp; Archives

## R9999\* Other Services n.e.c

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the *following address*:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

**Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

Telecommunication Broadcasting (481)

Telecommunication Carriers and Other Telecommunication Industries (482, 483)

Postal and Courier Service Industries (484)

## O8551\* Musées et archives

## R9999\* Autres services n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

**Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

Diffusion des télécommunications (481)

Transmission des télécommunications et autres industries des télécommunications (482, 483)

Services postaux et de messagerie (484)

## Information and Cultural Industries

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2000

- Just as output growth in the Canadian economy slowed this quarter, so too did output growth in the communications group of industries. Communications GDP expanded by 1.2% in real terms this quarter — much lower than the 2.9% growth rate that the industry averaged during the previous ten quarters. Nevertheless, communications growth from October to December did continue to outpace that for the overall economy which expanded by 0.5% this quarter.
- The recent slowdown in communications growth can be partly attributed to declining output in broadcasting. As well, the telecommunications carriers and other telecommunications services industry expanded at a slower than usual pace — the industry's 1.6% growth rate in the fourth quarter was less than half the 3.7% growth rate that the industry had averaged in the previous ten quarters.
- On a year-over-year basis, the GDP in communications is 7.8% higher than it was in the fourth quarter of 1999. This was more than twice the 3.7% real growth rate in the past year for the overall economy. Communications growth was strongest in the telecommunications carriers and other telecommunications services industry (+9.6%). In contrast, broadcasting output increased by just 2.0% in the past year.
- Average wages and salaries in communications declined this quarter by 0.2%, while the economy-wide average rose 0.3%. Slight declines were posted for each of the communications sub-industries.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑	8.7%
Salaries	↓	0.2%
GDP	↑	1.2%

\* From same quarter last year.

## Industrie de l'information et industrie culturelle

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2000

- La croissance de la production dans l'économie canadienne a ralenti pendant le quatrième trimestre, et il en a été de même pour la croissance de la production dans le secteur des communications. Le PIB concernant les communications a augmenté de 1,2 % en termes réels pendant le trimestre à l'étude — ce qui est grandement inférieur au taux de croissance moyen de 2,9 % de l'industrie pendant les dix trimestres précédents. Néanmoins, la croissance dans les communications pour les mois d'octobre à décembre a continué de dépasser celle de l'ensemble de l'économie, qui est en hausse de 0,5 % au cours du quatrième trimestre.
- Le récent ralentissement dans la croissance du secteur des communications peut être imputé, en partie, à la baisse de la production dans la radiotélévision. Par ailleurs, le secteur des télécommunications et autres services de télécommunications ont suivi une expansion plus lente qu'à l'habitude — le taux de croissance de cette branche, qui se chiffrait à 1,6 % pendant le quatrième trimestre, correspondait à moins de la moitié du taux de croissance de 3,7 % qu'elle avait enregistré en moyenne au cours des dix trimestres précédents.
- Si l'on fait une comparaison d'une année à l'autre, le PIB dans les communications est de 7,8 % plus élevé que pendant le quatrième trimestre de 1999. Cela représente plus que le double du taux de croissance réel de 3,7 % au cours de la dernière année pour l'ensemble de l'économie. La croissance dans les communications était plus forte dans le secteur des télécommunications et autres services de télécommunications (+9,6 %). En revanche, la production dans le secteur de la radiotélévision a augmenté de seulement 2,0 % l'année dernière.
- La rémunération moyenne dans les communications a reculé de 0,2 % pendant le trimestre à l'étude, tandis que la moyenne pour l'ensemble de l'économie augmentait de 0,3 %. De légères baisses ont été relevées pour chacun des sous-secteurs des communications.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑	8,7 %
Rémunération	↓	0,2 %
PIB	↑	1,2 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

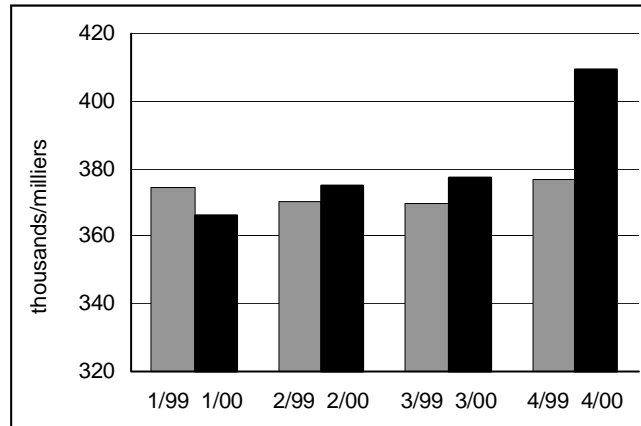
- This marked the sixth straight quarter in which communications remuneration growth lagged behind that in the economy as a whole. During this six quarter period, average remuneration in communications fell by 0.4% while rising by 3.4% elsewhere in the economy. Moreover, if price inflation is factored in, this 0.4% decline is even more pronounced due to a 4.1% rise in the consumer price index during the same six quarter period.
- Although employment declined in the overall economy, the information and cultural industries expanded their workforce by 31,700 this quarter. About 40% of the new jobs were part-time. The industries' growing reliance on part time workers may have contributed to the abovementioned stagnation in average wages and salaries.
- This quarter's 8.4% increase in the industries' employment was particularly noteworthy given that, in eight of the previous ten years, the size of the information and cultural industries' workforce declined in the fourth quarter. The telecommunications services industry accounted for 11,600 of the new jobs this quarter, while the newspaper, periodical, book, database and software publishing industry created another 10,000.
- Employment gains in the fourth quarter of 2000 accounted for almost all of the 32,700 jobs created in the information and cultural industries since the fourth quarter of 1999. Approximately 60% of the jobs added in the past year were in the newspaper, periodical, book, database and software publishing industry, and some 22,500 were full-time positions.
- In terms of financial performance, operating profits in the telecommunications services industry rose by a sharp 24% this quarter to reach \$1.4 billion. This was the industry's largest operating profit since the final quarter of 1998.
- Although the industry's operating revenues dipped slightly this quarter, this was more than offset by a 4.4% reduction in operating expenses. As a result, the industry's profit margin and returns on both capital and equity rose for a second consecutive quarter.
- Le quatrième trimestre de 2000 constitue le sixième trimestre d'affilée pendant lequel la croissance de la rémunération dans le secteur des communications a été inférieure à celle de l'économie en général. Durant cette période de six trimestres, la rémunération moyenne dans les communications a diminué de 0,4 %, alors qu'elle augmentait de 3,4 % dans les autres secteurs de l'économie. De plus, si l'on tient compte de l'inflation des prix, cette baisse de 0,4 % est encore plus prononcée à cause d'une hausse de 4,1 % dans l'indice des prix à la consommation pour la même période de six trimestres.
- Même si l'emploi a diminué dans l'ensemble de l'économie, l'industrie de l'information et l'industrie culturelle ont ajouté à leurs effectifs 31 700 employés pendant le quatrième trimestre de 2000. Environ 40 % des nouveaux emplois étaient des postes à temps partiel. Le fait que les entreprises aient de plus en plus recours à des travailleurs à temps partiel peut avoir contribué à la stagnation précitée dans la rémunération moyenne.
- L'augmentation de 8,4 % de l'emploi au cours du trimestre à l'étude a été particulièrement notable étant donné que, dans huit des dix années précédentes, la taille des effectifs dans l'industrie de l'information et l'industrie culturelle a diminué pendant le quatrième trimestre. La branche des services de télécommunications représentait 11 600 des nouveaux emplois pendant le même trimestre, tandis que le secteur des éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de bases de données créait 10 000 autres emplois.
- La création d'emplois durant le quatrième trimestre de 2000 représentait presque la totalité des 32 700 emplois créés dans l'industrie de l'information et l'industrie culturelle depuis le quatrième trimestre de 1999. Environ 60 % des emplois créés au cours de la dernière année étaient dans le secteur des éditeurs de journaux, de périodiques, de livres et de bases de données, et quelque 22 500 emplois étaient des postes à temps plein.
- Du point de vue du rendement financier, les bénéfices d'exploitation dans les services de télécommunications ont connu une forte augmentation de 24 % pendant le quatrième trimestre, atteignant ainsi 1,4 milliard de dollars. Il s'agissait là du plus important bénéfice d'exploitation de l'industrie depuis le dernier trimestre de 1998.
- Même si les recettes d'exploitation des entreprises ont légèrement diminué pendant le quatrième trimestre, cette baisse a été largement compensée par une réduction de 4,4 % dans les dépenses d'exploitation. Par conséquent, la marge bénéficiaire et le rendement du capital et des capitaux propres pour ce secteur ont augmenté pour un deuxième trimestre consécutif.

## Information and Cultural Industries

## Industrie de l'information et industrie culturelle

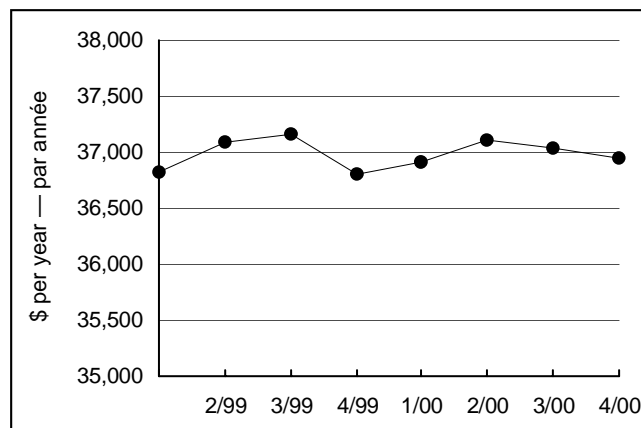
**Chart A1. Employment**

**Graphique A1. Emploi**



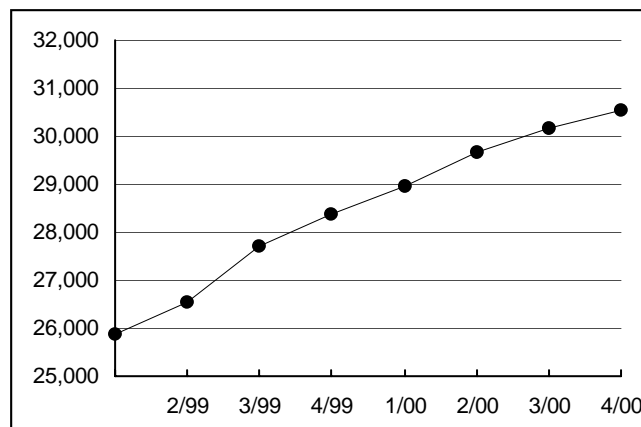
**Chart A2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)**

**Graphique A2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)**



**Chart A3. Real GDP (s.a. and annualized in millions of 1992 dollars)**

**Graphique A3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1992)**



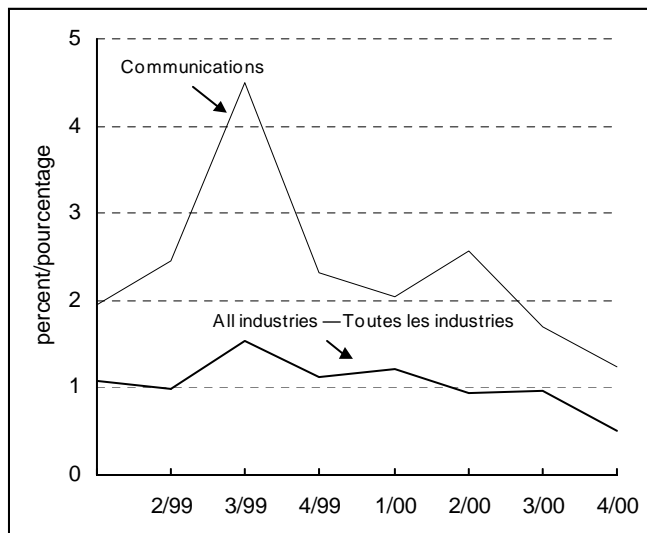
**Table A1. Communications, annualized GDP at factor cost**

**Tableau A1. Communications, PIB annualisé au coût des facteurs**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Broadcasting	3,654	3,625	3,673	3,732	3,733	3,835	3,825	3,808	Diffusion
Carriers/other telecom.	17,764	18,464	19,618	19,954	20,560	21,177	21,526	21,864	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	4,473	4,435	4,424	4,672	4,648	4,669	4,832	4,887	Services postaux/messagerie
<b>Total communications</b>	<b>25,891</b>	<b>26,524</b>	<b>27,715</b>	<b>28,359</b>	<b>28,941</b>	<b>29,682</b>	<b>30,183</b>	<b>30,559</b>	<b>Total des communications</b>
Overall economy	739,740	746,980	758,514	766,953	776,324	783,710	791,239	795,294	Économie totale
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre</b>									
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Broadcasting	1.6	-0.8	1.3	1.6	0.0	2.7	-0.3	-0.4	Diffusion
Carriers/other telecom.	2.7	3.9	6.3	1.7	3.0	3.0	1.6	1.6	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	-0.6	-0.8	-0.2	5.6	-0.5	0.5	3.5	1.1	Services postaux/messagerie
<b>Total communications</b>	<b>2.0</b>	<b>2.4</b>	<b>4.5</b>	<b>2.3</b>	<b>2.1</b>	<b>2.6</b>	<b>1.7</b>	<b>1.2</b>	<b>Total des communications</b>
Overall economy	1.1	1.0	1.5	1.1	1.2	1.0	1.0	0.5	Économie totale
<b>% of Canada's GDP — % du PIB du Canada</b>									
Broadcasting	0.49	0.49	0.48	0.49	0.48	0.49	0.48	0.48	Diffusion
Carriers/other telecom.	2.40	2.47	2.59	2.60	2.65	2.70	2.72	2.75	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	0.60	0.59	0.58	0.61	0.60	0.60	0.61	0.61	Services postaux/messagerie
<b>Total communications</b>	<b>3.50</b>	<b>3.55</b>	<b>3.65</b>	<b>3.70</b>	<b>3.73</b>	<b>3.79</b>	<b>3.81</b>	<b>3.84</b>	<b>Total des communications</b>

**Chart A4. GDP nominal growth rates**

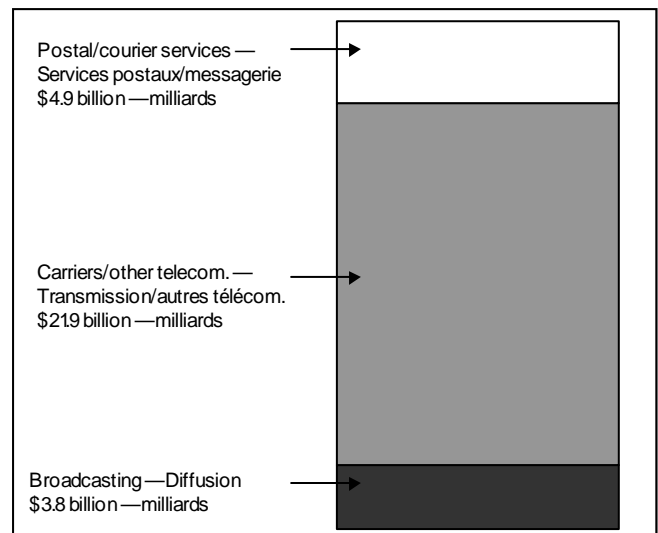
**Graphique A4. Taux nominaux de croissance du PIB**



Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart A5. Output of communications group of industries**

**Graphique A5. Production du groupe des communications**



Source : Division de la mesure et de l'analyse des industries

**Table A2. Information and cultural industries, employment**

**Tableau A2. Industrie de l'information et industrie culturelle, emploi**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>thousands — milliers</b>									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	77	80	81	81	88	93	91	101	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	42	42	41	44	43	39	44	45	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	4	4	5	4	5	7	5	4	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	57	53	55	61	63	61	57	63	Radiotélévision
Telecommunications services	160	155	150	147	128	131	136	147	Services de télécommunications
Information/data processing	34	37	37	39	40	45	46	49	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>375</b>	<b>370</b>	<b>370</b>	<b>377</b>	<b>366</b>	<b>375</b>	<b>378</b>	<b>409</b>	<b>Total</b>
Full-time	318	314	317	323	308	316	326	345	Plein temps
Part-time	57	56	53	54	58	60	51	64	Temps partiel

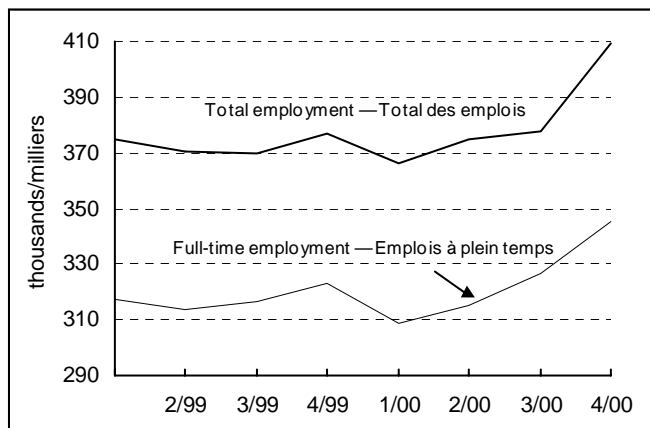
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)				Taux de variation (%)				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Newspaper, periodical, book, database, software publishers	-14.5	-3.0	4.3	14.4	14.6	16.0	11.8	24.3	Éditeurs de journaux, périodiques, livres, bases de données, logiciels
Motion picture/video indust's	15.2	47.5	43.0	46.1	1.9	-7.0	7.6	0.7	Industries du film et de la vidéo
Sound recording industries	53.6	21.2	23.5	0.0	32.5	57.1	-7.5	-4.7	Indust. de l'enregistrement sonore
Broadcasting	-6.7	-11.3	-11.5	9.5	9.8	15.5	2.2	3.4	Radiotélévision
Telecommunications services	16.8	1.4	-12.7	-18.2	-20.3	-15.2	-9.5	0.3	Services de télécommunications
Information/data processing	25.1	-2.8	15.4	-10.9	15.4	21.3	23.0	27.5	Information/traitement des données
<b>Total</b>	<b>6.7</b>	<b>1.5</b>	<b>-2.1</b>	<b>-2.0</b>	<b>-2.2</b>	<b>1.2</b>	<b>2.1</b>	<b>8.7</b>	<b>Total</b>
Full-time	5.3	1.4	-3.1	0.3	-2.9	0.5	3.0	7.0	Plein temps
Part-time	14.2	2.3	3.5	-14.2	1.6	5.5	-3.0	19.1	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1	2.6	2.5	Plein temps
Part-time	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2	0.7	1.4	Temps partiel

**Chart A6. Employment<sup>1</sup>**

**Graphique A6. Emploi<sup>1</sup>**



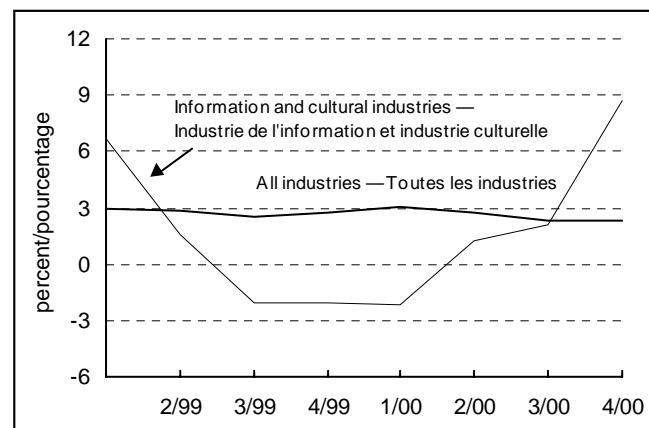
<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart A7. Employment growth rates<sup>2</sup>**

**Graphique A7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**



<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table A3. Communications, average wages and salaries**

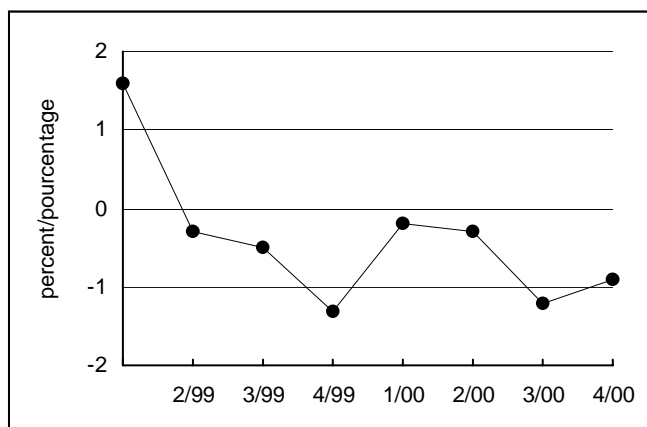
**Tableau A3. Communications, rémunération**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>									
<b>All employees</b>									<b>Tous les employés</b>
Broadcasting	43,101	43,614	43,427	43,235	43,258	43,134	43,077	43,053	Diffusion
Carriers/other telecom.	44,240	43,340	43,440	43,015	42,990	43,050	43,017	42,949	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	27,797	29,000	28,971	28,671	28,889	29,195	29,085	29,057	Services postaux/messagerie
<b>Total communications</b>	<b>36,824</b>	<b>37,090</b>	<b>37,153</b>	<b>36,797</b>	<b>36,905</b>	<b>37,116</b>	<b>37,034</b>	<b>36,952</b>	<b>Total communications</b>
Overall economy	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,523	32,683	32,767	Économie totale

<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>									
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Broadcasting	0.9	1.2	-0.4	-0.4	0.1	-0.3	-0.1	-0.1	Diffusion
Carriers/other telecom.	1.4	-2.0	0.2	-1.0	-0.1	0.1	-0.1	-0.2	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	2.6	4.3	-0.1	-1.0	0.8	1.1	-0.4	-0.1	Services postaux/messagerie
<b>Total communications</b>	<b>1.8</b>	<b>0.7</b>	<b>0.2</b>	<b>-1.0</b>	<b>0.3</b>	<b>0.6</b>	<b>-0.2</b>	<b>-0.2</b>	<b>Total communications</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Broadcasting	0.6	0.1	-1.1	-0.7	-0.5	-1.2	-1.1	-0.7	Diffusion
Carriers/other telecom.	1.1	-3.1	-0.5	-1.3	-0.6	-0.8	-1.0	-0.8	Transmission/autres télécom.
Postal/courier services	2.4	3.2	-0.8	-1.3	0.2	0.2	-1.3	-0.8	Services postaux/messagerie
<b>Total communications</b>	<b>1.6</b>	<b>-0.3</b>	<b>-0.5</b>	<b>-1.3</b>	<b>-0.2</b>	<b>-0.3</b>	<b>-1.2</b>	<b>-0.9</b>	<b>Total communications</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.6	0.5	0.3	Économie totale

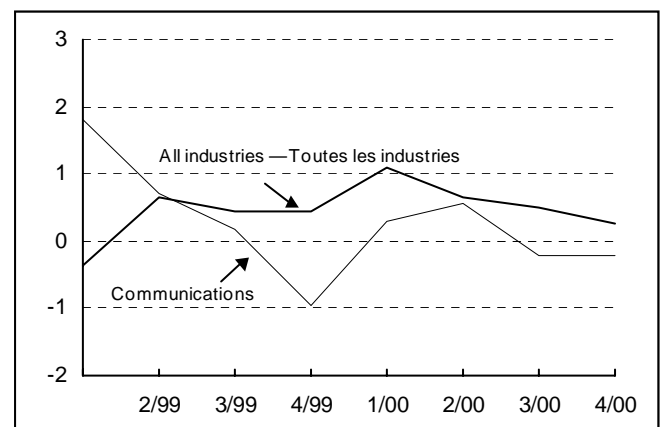
**Chart A8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted) in communications**

**Graphique A8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC) dans les communications**



**Chart A9. Wage and salary growth rates<sup>1</sup>**

**Graphique A9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**



<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Source: Survey of Employment, Payrolls and Hours from Labour Statistics Division

Source : Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures par la Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Table A4. Telecommunications services, financial statistics**

**Tableau A4. Télécommunications, statistiques financières**

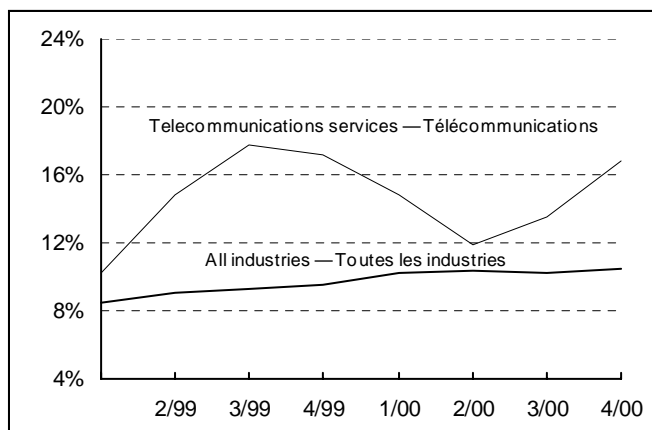
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	8,083	7,328	7,030	7,242	7,511	8,087	8,537	8,489	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7,253	6,240	5,782	6,000	6,400	7,129	7,385	7,059	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	829	1,089	1,248	1,243	1,111	958	1,152	1,430	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	169	151	892	317	383	-50	83	472	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	63,850	62,207	60,413	59,500	61,134	64,731	75,703	75,594	Actif
Liabilities	42,320	37,665	37,674	35,289	38,561	42,416	49,441	49,874	Passif
Equity	21,530	24,542	22,739	24,212	22,572	22,315	26,262	25,720	Avoir
Share capital	20,903	24,159	24,434	24,939	24,389	25,102	29,452	29,036	Capital-actions
Retained earnings	-325	-443	-2,511	-1,491	-2,700	-3,672	-4,039	-4,066	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	13.3%	-9.3%	-4.1%	3.0%	3.7%	7.7%	5.6%	-0.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	29.3%	-14.0%	-7.3%	3.8%	6.7%	11.4%	3.6%	-4.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	10.2%	-2.6%	-2.9%	-1.5%	2.7%	5.9%	17.0%	-0.1%	Actif
Liabilities	12.1%	-11.0%	0.0%	-6.3%	9.3%	10.0%	16.6%	0.9%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	4.4%	4.4%	11.0%	6.0%	6.4%	3.2%	3.8%	5.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	3.1%	2.5%	15.7%	5.2%	6.8%	-0.9%	1.3%	7.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	10.3%	14.9%	17.7%	17.2%	14.8%	11.8%	13.5%	16.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.426	1.104	1.199	1.074	1.230	1.377	1.410	1.456	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.560	0.790	0.751	0.741	0.782	0.697	0.598	0.594	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.522	0.756	0.691	0.686	0.731	0.653	0.562	0.561	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart A10. Profit margins**

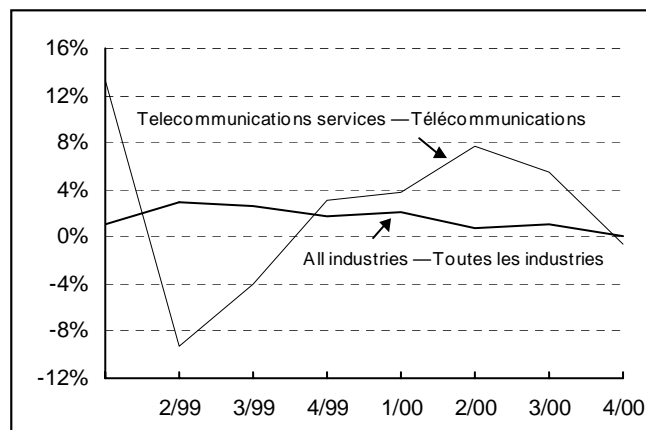
**Graphique A10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart A11. Operating revenue growth rates**

**Graphique A11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table A5. Balance sheet statistics for other information and cultural industries****Tableau A5. Bilan statistique pour les autres industries de l'information et industries culturelles**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Publishing</b>									<b>Édition</b>
Assets	22,810	23,471	23,850	26,015	20,613	21,182	21,566	21,677	Actif
Liabilities	10,708	10,407	10,540	11,589	8,820	9,285	9,722	8,760	Passif
Equity	12,102	13,064	13,311	14,426	11,793	11,897	11,844	12,917	Avoir
Share capital	13,139	13,369	13,528	13,560	10,924	11,588	11,264	11,447	Capital-actions
Retained earnings	-1,951	-1,719	-1,701	-1,478	-1,377	-2,073	-1,808	-938	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	2.9%	1.6%	9.1%	-20.8%	2.8%	1.8%	0.5%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	-2.8%	1.3%	10.0%	-23.9%	5.3%	4.7%	-9.9%	Croissance en % du passif
<b>Motion picture and sound recording services</b>									<b>Industries du film et de l'enregistrement sonore</b>
Assets	9,191	9,198	9,492	9,780	9,731	9,240	9,099	9,363	Actif
Liabilities	6,758	7,031	7,014	7,166	7,184	6,718	6,510	6,592	Passif
Equity	2,433	2,167	2,478	2,614	2,547	2,522	2,588	2,770	Avoir
Share capital	2,168	2,164	2,364	2,391	2,385	2,320	2,337	2,454	Capital-actions
Retained earnings	30	-235	-127	-22	-95	-53	-64	56	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	0.1%	3.2%	3.0%	-0.5%	-5.1%	-1.5%	2.9%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	4.0%	-0.2%	2.2%	0.2%	-6.5%	-3.1%	1.3%	Croissance en % du passif
<b>Broadcasting</b>									<b>Radiotélévision et télécommunication</b>
Assets	13,119	13,279	13,585	14,624	16,630	16,854	17,858	19,545	Actif
Liabilities	8,202	8,047	7,813	8,454	9,700	10,278	10,817	11,540	Passif
Equity	4,916	5,231	5,772	6,170	6,929	6,576	7,040	8,005	Avoir
Share capital	2,172	2,420	2,415	2,926	4,293	3,860	4,425	5,261	Capital-actions
Retained earnings	1,751	1,819	1,959	1,833	2,223	2,270	2,163	2,151	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	1.2%	2.3%	7.6%	13.7%	1.3%	6.0%	9.4%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	-1.9%	-2.9%	8.2%	14.7%	6.0%	5.3%	6.7%	Croissance en % du passif
<b>Information and data processing services</b>									<b>Services d'information et de traitement des données</b>
Assets	2,252	2,457	2,277	2,650	2,849	2,809	3,284	1,551	Actif
Liabilities	1,231	1,506	1,411	1,792	1,918	1,997	1,986	1,507	Passif
Equity	1,021	951	865	858	931	812	1,298	45	Avoir
Share capital	690	689	735	1,015	913	908	1,299	382	Capital-actions
Retained earnings	275	203	72	-246	-103	-179	-107	-406	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	9.1%	-7.3%	16.4%	7.5%	-1.4%	16.9%	-52.8%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	22.4%	-6.3%	27.0%	7.0%	4.1%	-0.5%	-24.1%	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Finance and Insurance  
Industries**

**Finance et assurances**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## B. Finance and Insurance Industries

## B. Finance et assurances

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Finance and Insurance section covers establishments primarily engaged in financial transactions, or in facilitating financial transactions. Included are establishments that are primarily engaged in: financial intermediation; the pooling of risk by underwriting annuities and insurance; and/or providing specialized services that facilitate or support financial intermediation, insurance and employee benefit programs.

Please note that, compared to previous issues of *Services Indicators*, a major difference in coverage for this section is that it now excludes data for the real estate services industry. These data can instead be located in the Other Services Industries section.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Monetary Authorities – Central Bank (NAICS 521)**

K7011 Central Bank

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de la finance et des assurances couvre les établissements dont l'activité principale consiste à effectuer des opérations financières ou à en faciliter l'exécution. Sont compris les établissements dont l'activité principale est l'intermédiation financière, la mise en commun des risques par la souscription à des contrats d'assurance de rente et à d'autres formes de contrat d'assurance, et(ou) la fourniture de services spécialisés qui facilitent ou complètent des programmes d'intermédiation financière, d'assurance et d'avantages sociaux.

Il convient de souligner que, par rapport aux numéros précédents d'*Indicateurs des services*, on a modifié considérablement la couverture de la présente section, puisque celle-ci ne contient plus les données sur les services immobiliers, qui figurent maintenant dans la section consacrée aux autres industries de services.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Autorités monétaires – Banque centrale (SCIAN 521)**

K7011 Banque centrale

**Depository Credit Intermediation Services  
(NAICS 5221)**

K7021 Chartered Banks  
 K7029 Other Banking-Type Intermediaries  
 K7031\* Trust Companies  
 K7042 Co-operative Mortgage Companies  
 K7051 Local Credit Unions  
 K7099 Other Deposit Accepting Intermediaries

**Non-Depository Credit Intermediation Services  
(NAICS 5222)**

K7111 Consumer Loan Companies  
 K7121 Sales Finance Companies  
 K7122 Credit Card Companies  
 K7123 Factoring Companies  
 K7124\* Financial Leasing Companies  
 K7129 Other Business Financing Companies  
 K7221 Mortgage Investment Companies  
 K7229 Other Mortgage Companies  
 J6591\* Second-Hand Merchandise Stores n.e.c.  
 (pawnshops)

**Mortgage and Non-mortgage Loan Brokers  
(NAICS 5223)**

K7052 Central Credit Unions  
 K7421 Mortgage Brokers  
 K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.  
 R9999\* Other Services n.e.c.

**Securities, Commodity Contracts, and Other  
Financial Investment Activities (NAICS 523)**

K7031\* Trust Companies  
 K7125 Venture Capital Companies  
 K7211\* Investment (Mutual) Funds  
 K7212\* Retirement Savings Funds  
 K7214 Investment Companies  
 K7222\* Real Estate Investment Trusts  
 K7291\* Trusteed Pension Funds  
 K7292\* Estate, Trust & Agency Funds  
 K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

**Intermédiation financière par le biais de dépôts (SCIAN  
5221)**

K7021 Banques à charte  
 K7029 Autres intermédiaires de type de bancaire  
 K7031\* Sociétés de fiducie  
 K7042 Fiducies coopératives de prêt hypothécaire  
 K7051 Caisses locales d'épargne et de crédit  
 K7099 Autres intermédiaires de dépôts

**Intermédiation financière non faite par le biais de  
dépôts (SCIAN 5222)**

K7111 Sociétés de prêt à la consommation  
 K7121 Sociétés de financement des ventes  
 K7122 Sociétés de cartes de crédit  
 K7123 Sociétés d'affacturage  
 K7124\* Sociétés de crédit-bail  
 K7129 Autres sociétés de financement des entreprises  
 K7221 Sociétés de placement hypothécaire  
 K7229 Autres sociétés de prêt hypothécaire  
 J6591\* Magasins de marchandises d'occasion n.c.a. (prêteurs  
 sur gage)

**Courtiers en prêt hypothécaire et non hypothécaire  
(SCIAN 52231)**

K7052 Caisses centrales d'épargne et de crédit  
 K7421 Courtiers en prêts hypothécaires  
 K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.  
 R9999\* Autres services n.c.a.

**Valeurs mobilières, contrats de marchandises et autres  
activités d'investissement financier connexes (SCIAN 523)**

K7031\* Sociétés de fiducie  
 K7125 Société de capital à risque  
 K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)  
 K7212\* Fonds d'épargne-retraite  
 K7214 Sociétés d'investissement  
 K7222\* Fiducies de placement immobilier  
 K7291\* Caisses de retraite en fiducie  
 K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence  
 K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

K7411 Investment Dealers  
 K7412 Stock Brokers  
 K7413 Commodity Brokers  
 K7431 Stock Exchanges  
 K7432 Commodity Exchanges  
 K7499\* Other Financial Intermediaries n.e.c.  
 M7799\* Other Business Services n.e.c.

### **Insurance Carriers (NAICS 5241)**

K7311 Life Insurers  
 K7321 Deposit Insurers  
 K7331\* Health Insurers  
 K7339\* Other Property & Casualty Insurers

### **Insurance Agencies and Brokerages (NAICS 5242)**

L7611\* Insurance & Real Estate Agencies  
 M7799\* Other Business Services n.e.c.

### **Pension Funds (NAICS 5261)**

K7213\* Segregated Funds  
 K7291\* Trusteed Pension Funds  
 K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

### **Other Funds and Financial Vehicles (NAICS 5269)**

K7211\* Investment (Mutual) Funds  
 K7212\* Retirement Savings Funds  
 K7213\* Segregated Funds  
 K7222\* Real Estate Investment Trusts  
 K7292\* Estate, Trust & Agency Funds  
 K7299\* Other Investment Intermediaries n.e.c.

Employment data for NAICS categories 521 and 526 are not shown in this section because they are suppressed. This occurs whenever an industry's employment is estimated to be less than 1,500.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on

K7411 Négociations de titres  
 K7412 Courtiers boursiers  
 K7413 Courtiers en marchandises  
 K7431 Bourses des valeurs  
 K7432 Bourses des marchandises  
 K7499\* Autres intermédiaires financiers n.c.a.  
 M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

### **Sociétés d'assurance (SCIAN 5241)**

K7311 Sociétés d'assurance-vie  
 K7321 Sociétés d'assurance-dépôt  
 K7331\* Sociétés d'assurance-santé  
 K7339\* Autres sociétés d'assurance-biens et services divers

### **Agences et courtiers d'assurances et autres activités liées à l'assurance (SCIAN 5242)**

L7611\* Agences d'assurances et agences immobilières  
 M7799\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

### **Caisses de retraite (SCIAN 5261)**

K7213\* Sociétés de placement (fonds mutuels)  
 K7291\* Fonds d'épargne-retraite  
 K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

### **Autres fonds et instruments financiers (SCIAN 5269)**

K7211\* Sociétés de placement (fonds mutuels)  
 K7212\* Fonds d'épargne-retraite  
 K7213\* Caisses séparées  
 K7222\* Fiducies de placement immobilier  
 K7292\* Fonds de succession, de fiducie et d'agence  
 K7299\* Autres intermédiaires d'investissement n.c.a.

Les données sur l'emploi pour catégories les 521 et 526 du SCIAN ne figurent pas dans cette section parce qu'elles ont été supprimées. Cela se produit lorsqu'on estime que l'emploi dans une industrie sera inférieur à 1 500.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette

the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

### **Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

Chartered Banks and Other Deposit-Accepting Institutions (701, 702, 709)

Trust Companies and Deposit-Accepting Mortgage Companies (703, 704)

Credit Unions (705)

Insurance (73)

Other Financial Intermediaries (71, 72, 74)

Real Estate Operators (except Developers) (75)

Insurance and Real Estate Agents (76)

publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

### **Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

Banques à charte et autres intermédiaires financiers de dépôts (701, 702, 709)

Sociétés de fiducie et sociétés de prêt hypothécaire des dépôts (703, 704)

Caisses d'épargne et de crédit (705)

Assurances (73)

Autres intermédiaires financiers (71, 72, 74)

Services immobiliers (sauf les lotisseurs) (75)

Agences d'assurances et agences immobilières (76)

## Finance and Insurance

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2000

- Output in the finance and insurance industries increased in real terms by 1.1% this quarter at the same time as the GDP growth rate for the overall economy slowed to 0.5%.
- With the banking industry accounting for over half of all finance and insurance output, this quarter's finance and insurance growth was largely propelled by the banking industry which expanded by 1.6% — more than triple the growth rate for the overall economy. However, GDP growth rates were not nearly as high for the remaining finance and insurance industries. Growth slowed considerably this quarter for the insurance industry and the real estate and insurance agents industry.
- On a year-over-year basis, since the fourth quarter of 1999 output rose particularly rapidly (by 8.7%) in the other financial intermediaries industry category. As well, the banking industry expanded by 7.2%. Most of this growth, for both of these industries, occurred in the first quarter of 2000.
- Average wages and salaries in the finance, insurance and real estate industries fell by 0.7% for the second consecutive quarter. Insurance industry employees experienced the largest drop (-1.6%) — the industry's third straight quarterly decline. Over the past year, the average remuneration in insurance has fallen 2.8% during a period in which the consumer price index has risen 3.1%.
- The only finance and insurance employees whose average remuneration grew more rapidly than consumer prices were those working for credit unions, whose average wages and salaries climbed 7.5% over the last four quarters.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 1.7%
Salaries	↓ 0.7%
GDP	↑ 1.1%

\* From same quarter last year.

## Finance et assurances

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2000

- La production du secteur de la finance et des assurances a augmenté, en termes réels, de 1,1 % pendant le quatrième trimestre, tandis que le taux de croissance du PIB pour l'ensemble de l'économie ralentissait pour atteindre 0,5 %.
- Comme le secteur bancaire génère plus de la moitié de la production totale du secteur de la finance et des assurances, la croissance de ce dernier pour le quatrième trimestre est largement attribuable au secteur bancaire qui a dégagé une croissance supérieure à 1,6 % — soit plus du triple du taux de croissance pour l'ensemble de l'économie. Toutefois, les taux de croissance du PIB n'étaient pas aussi élevés pour les autres branches de la finance et des assurances. La croissance a considérablement diminué pendant le quatrième trimestre pour les assurances et le secteur des agents immobiliers et des agents d'assurance.
- Si l'on fait une comparaison par rapport au quatrième trimestre de 1999, la production s'est accrue de façon particulièrement rapide (soit de 8,7 %) dans le secteur des autres intermédiaires financiers. En outre, le secteur bancaire a connu une croissance de 7,2 %. La majeure partie de cette croissance, pour ces deux secteurs, est survenue pendant le premier trimestre de 2000.
- La rémunération moyenne dans le secteur de la finance, des assurances et de l'immobilier a reculé de 0,7 % pour le deuxième trimestre de suite. Les employés du secteur des assurances ont connu la plus forte baisse (-1,6 %) — la troisième diminution trimestrielle consécutive dans ce secteur. Au cours de la dernière année, la rémunération moyenne dans les assurances a diminué de 2,8 % pendant une période où l'indice des prix à la consommation s'est accru de 3,1 %.
- Les seuls employés de la finance et des assurances dont la rémunération moyenne a augmenté plus rapidement que les prix à la consommation sont ceux qui travaillent pour des coopératives de crédit, dont la rémunération moyenne a augmenté de 7,5 % au cours des quatre derniers trimestres.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 1,7 %
Rémunération	↓ 0,7 %
PIB	↑ 1,1 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.



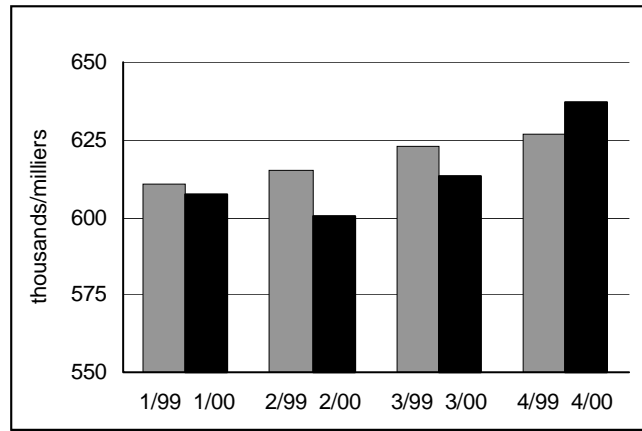
- The finance and insurance industries added 23,800 people to their workforce this quarter — a 3.9% increase in a quarter during which Canada's overall workforce shrank by 1.2%. While the overall economy normally sheds one to two percent of its jobs every year in the fourth quarter due to seasonal factors, the finance and insurance industries do not normally expand their workforce in the year's final quarter. The 3.9% employment increase this quarter is particularly high given that, on average, in the fourth quarters of the previous five years, the finance and insurance workforce has shrunk by 1.1%.
- Of the finance and insurance jobs created this quarter, nearly half were part-time positions. Part-time employment reached 80,800 this quarter — the highest level since late 1998. Despite this growing reliance on part-time help, the proportion of finance and insurance workers with full-time jobs remains high (87%) relative to the economy-wide proportion (81%).
- The insurance and related services industry created 11,000 jobs this quarter, swelling its workforce to 214,200 — the highest level in three years. As well, for the third straight quarter, the depository credit intermediation industry increased its workforce, this time by 7,800 people.
- Compared to one year ago, employment in the finance and insurance industries has risen by 10,500. Although this 1.7% increase of 1999 fell short of the 2.3% employment growth rate for the entire economy, nearly nine in every ten new jobs were full-time positions.
- Job gains since the fourth quarter of 1999 were highest in insurance and related services (+13,800) and the depository credit intermediation industry (+6,000). These gains more than offset job losses in the securities, commodities and financial investment services industry (-5,900) and the non-depository credit intermediation industry (-4,600).
- Lower operating revenues brought moderate 5% declines in operating profits for the insurance carriers industry and for chartered banks and other depository credit intermediaries. Meanwhile, a sharp drop in operating expenses this quarter enabled consumer and business financing intermediaries to boost their operating profits by 27%.
- Le secteur de la finance et des assurances a ajouté 23 800 personnes à ses effectifs pendant le quatrième trimestre — une augmentation de 3,9 % dans un trimestre pendant lequel les effectifs globaux au Canada ont diminué de 1,2 %. Même si l'économie en général perd normalement de un à deux pour cent de ses emplois chaque année durant le quatrième trimestre en raison de facteurs saisonniers, le secteur de la finance et des assurances n'accroît normalement pas ses effectifs pendant le dernier trimestre de l'année. L'augmentation de 3,9 % de l'emploi au cours du quatrième trimestre est particulièrement élevée étant donné que, en moyenne, dans les quatrième trimestres des cinq années précédentes, les effectifs du secteur de la finance et des assurances ont diminué de 1,1 %.
- Des emplois créés pendant le quatrième trimestre dans le secteur de la finance et des assurances, près de la moitié étaient des postes à temps partiel. On a recensé 80 800 emplois de ce type pendant ce même trimestre — soit le niveau le plus élevé depuis la fin de 1998. Malgré le fait que les employeurs comptent de plus en plus sur de l'aide à temps partiel, la proportion de travailleurs du secteur de la finance et des assurances ayant un emploi à temps plein reste élevé (87 %) comparativement à la proportion pour l'économie en général (81 %).
- Le secteur des assurances et des services connexes a créé 11 000 emplois pendant le quatrième trimestre, en portant ses effectifs à 214 200 employés — le niveau le plus élevé en trois ans. De plus, pour le troisième trimestre consécutif, le secteur de l'intermédiation financière par le biais de dépôts a augmenté ses effectifs, cette fois de 7 800 travailleurs.
- Comparativement à il y a un an, l'emploi dans le secteur de la finance et des assurances est en hausse de 10 500. Quoique cette augmentation de 1,7 % en 1999 soit inférieure à celle de 2,3 % qu'a enregistrée le taux de croissance de l'emploi pour l'ensemble de l'économie, pour tous les dix nouveaux emplois créés, près de neuf étaient des postes à temps plein.
- Les gains les plus importants réalisés dans les emplois depuis le quatrième trimestre de 1999 étaient dans les assurances et les services connexes (+13 800) et le secteur de l'intermédiation financière par le biais de dépôts (+6 000). Ils ont neutralisé les pertes dans les services d'intermédiation de valeurs mobilières et de marchandises et les services d'investissement financier (-5 900) ainsi que le secteur de l'intermédiation financière non faite par le biais de dépôts (-4 600).
- Des recettes d'exploitation plus faibles ont entraîné une baisse de 5 % dans les bénéfices d'exploitation pour le secteur des sociétés d'assurance et pour les banques et autres intermédiaires financiers par le biais de dépôts. Dans l'intervalle, une baisse marquée dans les dépenses d'exploitation pendant le quatrième trimestre a permis aux intermédiaires financiers pour les particuliers et les entreprises d'augmenter leurs bénéfices d'exploitation de 27 %.

## Finance and Insurance

## Finance et assurances

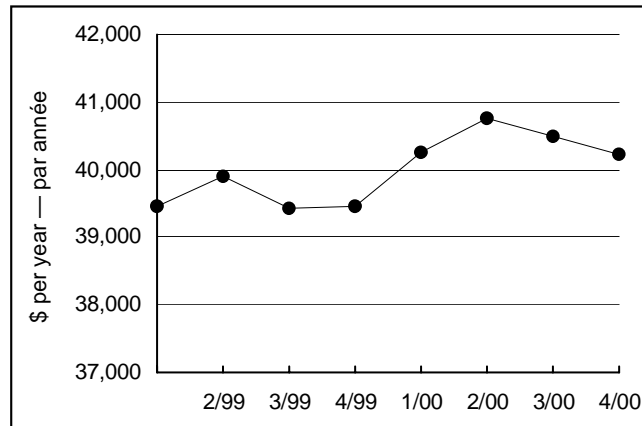
**Chart B1. Employment**

**Graphique B1. Emploi**



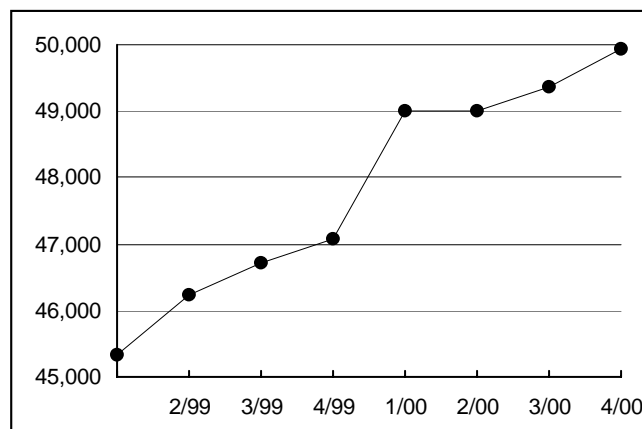
**Chart B2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)**

**Graphique B2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)**



**Chart B3. Real GDP (s.a. and annualized in millions of 1992 dollars)**

**Graphique B3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1992)**



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B1. Finance, insurance and real estate, annualized GDP at factor cost**

**Tableau B1. Finance, assurances et services immobiliers, PIB annualisé au coût des facteurs**

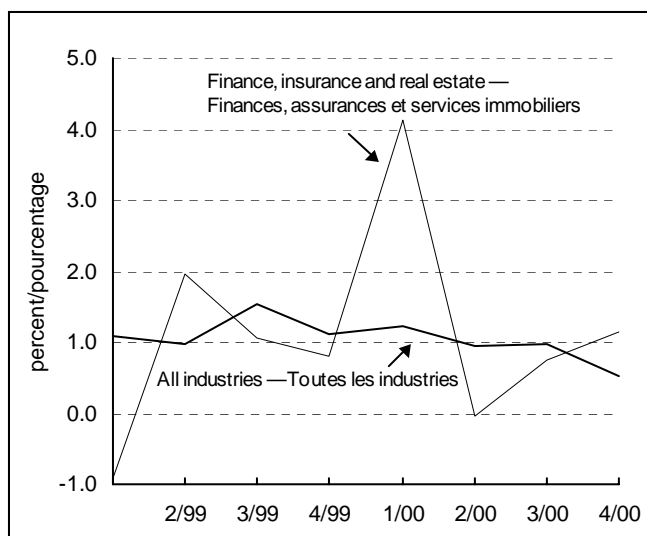
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992</b>									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Banks*	24,210	24,582	24,841	25,211	26,469	26,496	26,614	27,037	Banques*
Credit unions	1,687	1,688	1,697	1,699	1,711	1,727	1,738	1,746	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	7,810	7,861	7,921	7,931	7,964	8,000	8,124	8,179	Assurances
Other finan. intermediaries	6,400	6,510	6,686	6,791	7,278	7,298	7,327	7,385	Autres interm. financiers
Real est. and insur. agents	5,234	5,582	5,562	5,446	5,597	5,476	5,564	5,582	Serv. imm. et courtiers d'ass.
<b>Total group</b>	<b>45,341</b>	<b>46,223</b>	<b>46,707</b>	<b>47,078</b>	<b>49,019</b>	<b>48,997</b>	<b>49,367</b>	<b>49,929</b>	<b>Total du groupe</b>
Overall economy	739,740	746,980	758,514	766,953	776,324	783,710	791,239	795,294	Économie totale
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre</b>									
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Banks*	-1.5	1.5	1.1	1.5	5.0	0.1	0.4	1.6	Banques*
Credit unions	0.2	0.1	0.5	0.1	0.7	0.9	0.6	0.5	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	-1.4	0.7	0.8	0.1	0.4	0.5	1.6	0.7	Assurances
Other finan. intermediaries	1.1	1.7	2.7	1.6	7.2	0.3	0.4	0.8	Autres interm. financiers
Real est. and insur. agents	0.0	6.6	-0.4	-2.1	2.8	-2.2	1.6	0.3	Serv. imm. et courtiers d'ass.
<b>Total group</b>	<b>-0.9</b>	<b>1.9</b>	<b>1.0</b>	<b>0.8</b>	<b>4.1</b>	<b>0.0</b>	<b>0.8</b>	<b>1.1</b>	<b>Total du groupe</b>
Overall economy	1.1	1.0	1.5	1.1	1.2	1.0	1.0	0.5	Économie totale
<b>% of Canada's GDP — % du PIB du Canada</b>									
Banks*	3.27	3.29	3.27	3.29	3.41	3.38	3.36	3.40	Banques*
Credit unions	0.23	0.23	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	0.22	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	1.06	1.05	1.04	1.03	1.03	1.02	1.03	1.03	Assurances
Other finan. intermediaries	0.87	0.87	0.88	0.89	0.94	0.93	0.93	0.93	Autres interm. financiers
Real est. and insur. agents	0.71	0.75	0.73	0.71	0.72	0.70	0.70	0.70	Serv. imm. et courtiers d'ass.
<b>Total group</b>	<b>6.13</b>	<b>6.19</b>	<b>6.16</b>	<b>6.14</b>	<b>6.31</b>	<b>6.25</b>	<b>6.24</b>	<b>6.28</b>	<b>Total du groupe</b>

\* Includes the central bank, banks and other deposit accepting institutions.

\* Inclut la banque centrale, les banques et les autres établissements de dépôts.

**Chart B4. GDP nominal growth rates**

**Graphique B4. Taux nominaux de croissance du PIB**

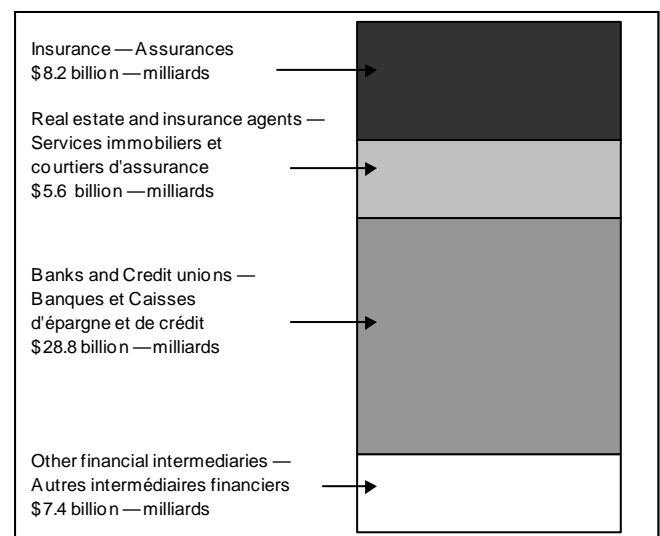


Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B5. Output of finance, insurance and real estate group's industries**

**Graphique B5. Production du groupe de finance, assurances et services immobiliers**



Source : Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B2. Finance and insurance industries, employment**

**Tableau B2. Finance et assurances, emploi**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>thousands — milliers</b>									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Depository credit intermediation	301	298	302	294	280	283	292	300	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	17	19	19	23	20	16	14	18	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	7	9	10	7	8	9	8	9	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	85	92	95	101	98	97	95	95	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	197	194	196	200	200	193	203	214	Assurances
<b>Total</b>	<b>611</b>	<b>615</b>	<b>623</b>	<b>627</b>	<b>608</b>	<b>600</b>	<b>614</b>	<b>637</b>	<b>Total</b>
Full-time	534	539	544	547	531	535	544	557	Plein temps
Part-time	76	76	79	80	76	65	69	81	Temps partiel
Self employment*	50	56	61	54	56	51	52	54	Travail autonome*

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year – par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)				Taux de variation (%)				
Depository credit intermediation	0.8	2.8	-0.3	-3.1	-7.0	-5.0	-3.1	2.0	Interm. fin. par le biais de dépôts
Non-depository credit intermediation	-9.1	-10.2	-11.6	-1.7	20.1	-16.2	-24.7	-20.3	Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts
Activities related to credit interm.	45.8	116.7	106.5	32.1	7.1	1.1	-18.9	20.3	Activités liées à l'intermédiation fin.
Securities/commodity contracts	1.6	19.1	24.0	25.0	15.6	5.3	-0.1	-5.9	Valeurs mobil./contrats de march.
Insurance services	-2.6	-3.0	-1.6	7.2	1.3	-0.9	3.5	6.9	Assurances
<b>Total</b>	<b>0.3</b>	<b>3.6</b>	<b>2.6</b>	<b>4.2</b>	<b>-0.5</b>	<b>-2.4</b>	<b>-1.5</b>	<b>1.7</b>	<b>Total</b>
Full-time	-0.6	3.3	2.2	5.2	-0.5	-0.8	0.1	1.7	Plein temps
Part-time	7.2	5.7	5.6	-2.6	-0.3	-14.3	-12.4	1.6	Temps partiel
Self employment*	4.0	27.3	27.1	11.0	13.7	-8.8	-14.3	0.0	Travail autonome*

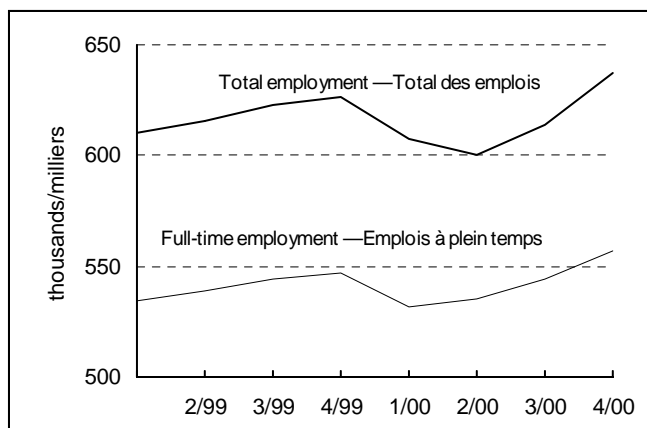
	Overall economy growth rates (%)				Taux de croissance de l'économie totale (%)				
<b>Total</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1	2.6	2.5	Plein temps
Part-time	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2	0.7	1.4	Temps partiel
Self-employment	3.6	4.2	1.1	-0.1	2.7	-2.6	-2.5	-3.8	Travail autonome

\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elles recouvrent aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart B6. Employment<sup>1</sup>**

**Graphique B6. Emploi<sup>1</sup>**



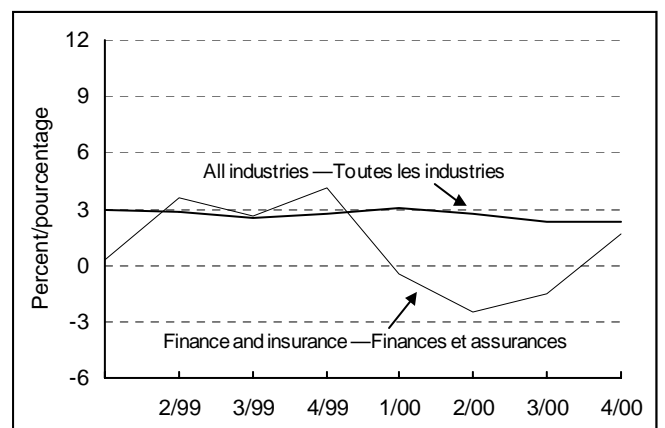
<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted. Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart B7. Employment growth rates<sup>2</sup>**

**Graphique B7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**



<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year. Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B3. Finance, insurance and real estate, average wages and salaries**

**Tableau B3. Finance, assurances et services immobiliers, rémunération**

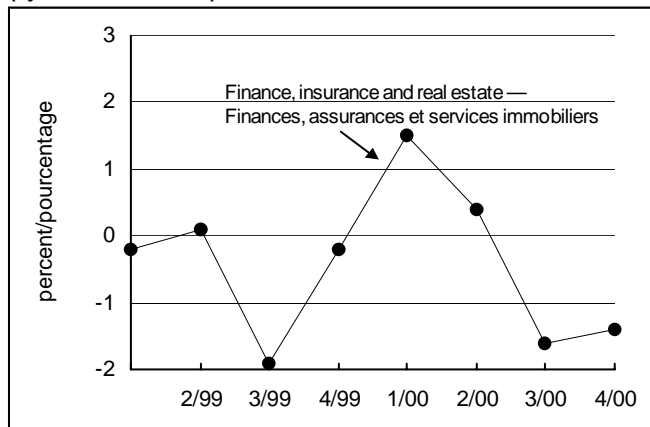
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>All employees</b>	<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>								<b>Tous les employés</b>
Chartered banks	35,965	36,609	36,948	37,325	37,831	38,242	38,127	37,623	Banques à charte
Trust/mortg. companies	36,187	36,507	36,761	37,130	37,422	38,232	36,790	37,822	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	35,477	36,313	35,996	36,089	37,196	38,071	38,511	38,797	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	47,610	47,858	46,950	47,049	48,165	47,407	46,470	45,719	Assurances
Other finan. intermediaries	48,071	48,234	46,816	46,026	48,217	49,517	47,137	46,476	Autres interm. financiers
Real estate operators	30,280	30,471	30,020	29,821	29,330	30,383	32,200	31,891	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	36,611	36,994	36,659	36,919	36,217	36,018	36,953	37,861	Agences (assur./immob.)
<b>Total</b>	<b>39,449</b>	<b>39,911</b>	<b>39,419</b>	<b>39,447</b>	<b>40,242</b>	<b>40,772</b>	<b>40,492</b>	<b>40,220</b>	<b>Total</b>
Overall economy	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,523	32,683	32,767	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

	from last quarter — par rapport au dernier trimestre								Taux de variation (%)
<b>Rates of change (%)</b>	<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>								<b>Taux de variation (%)</b>
Chartered banks	-0.1	1.8	0.9	1.0	1.4	1.1	-0.3	-1.3	Banques à charte
Trust/mortg. companies	-0.5	0.9	0.7	1.0	0.8	2.2	-3.8	2.8	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	-1.8	2.4	-0.9	0.3	3.1	2.4	1.2	0.7	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	2.6	0.5	-1.9	0.2	2.4	-1.6	-2.0	-1.6	Assurances
Other finan. intermediaries	-2.7	0.3	-2.9	-1.7	4.8	2.7	-4.8	-1.4	Autres interm. financiers
Real estate operators	0.1	0.6	-1.5	-0.7	-1.6	3.6	6.0	-1.0	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	0.5	1.0	-0.9	0.7	-1.9	-0.5	2.6	2.5	Agences (assur./immob.)
<b>Total</b>	<b>0.0</b>	<b>1.2</b>	<b>-1.2</b>	<b>0.1</b>	<b>2.0</b>	<b>1.3</b>	<b>-0.7</b>	<b>-0.7</b>	<b>Total</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>	<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>								<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Chartered banks	-0.3	0.7	0.2	0.7	0.8	0.2	-1.2	-2.0	Banques à charte
Trust/mortg. companies	-0.8	-0.2	0.0	0.7	0.2	1.3	-4.7	2.1	Sociétés de fiducie et hypoth.
Credit unions	-2.0	1.3	-1.6	0.0	2.5	1.4	0.2	0.1	Caisses d'épargne et crédit
Insurance	2.4	-0.5	-2.6	-0.1	1.8	-2.4	-2.9	-2.3	Assurances
Other finan. intermediaries	-2.9	-0.7	-3.6	-2.0	4.2	1.8	-5.7	-2.1	Autres interm. financiers
Real estate operators	-0.2	-0.4	-2.2	-1.0	-2.2	2.6	5.0	-1.6	Services immobiliers
Agents (ins. & real est.)	0.2	0.0	-1.6	0.4	-2.4	-1.4	1.6	1.8	Agences (assur./immob.)
<b>Total</b>	<b>-0.2</b>	<b>0.1</b>	<b>-1.9</b>	<b>-0.2</b>	<b>1.5</b>	<b>0.4</b>	<b>-1.6</b>	<b>-1.4</b>	<b>Total</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>	<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>								<b>Taux de croissance nom. (%)</b>
Overall economy	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.6	0.5	0.3	Économie totale

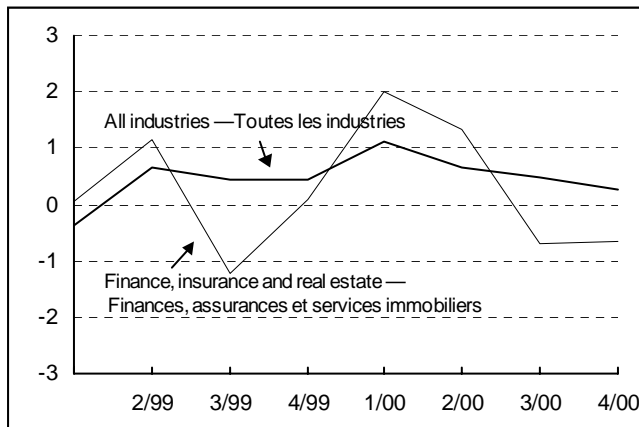
**Chart B8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted)**

**Graphique B8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC)**



**Chart B9. Wage and salary growth rates<sup>1</sup>**

**Graphique B9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**



<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.

Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Source: Survey of Employment, Payrolls and Hours from Labour Statistics Division

Source : Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures par la Division des statistiques du travail

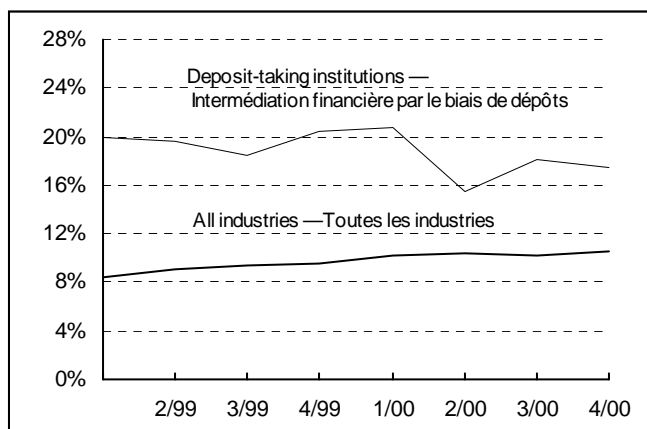
**Table B4. Deposit-taking institutions, financial statistics**

**Tableau B4. Intermédiation financière par le biais de dépôts, statistiques financières**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	18,032	18,406	17,352	18,439	17,855	20,190	20,801	20,481	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	14,439	14,792	14,167	14,661	14,146	17,061	17,033	16,904	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,593	3,613	3,185	3,778	3,709	3,128	3,768	3,577	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	1,037	1,248	1,178	1,417	1,401	872	1,225	1,004	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	1,003,537	1,010,321	1,008,333	1,022,743	1,039,414	1,039,246	1,066,733	1,075,449	Bilan
Liabilities	941,633	946,970	942,324	956,073	971,809	970,848	995,862	1,004,847	Actif
Equity	61,904	63,351	66,009	66,670	67,605	68,397	70,871	70,602	Passif
Share capital	29,724	30,095	30,595	31,053	30,347	30,665	31,455	30,581	Avoir
Retained earnings	31,523	32,417	34,343	34,690	35,068	35,349	36,305	37,188	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-4.2%	2.1%	-5.7%	6.3%	-3.2%	13.1%	3.0%	-1.5%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	0.3%	2.4%	-4.2%	3.5%	-3.5%	20.6%	-0.2%	-0.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	1.0%	0.7%	-0.2%	1.4%	1.6%	0.0%	2.6%	0.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	0.9%	0.6%	-0.5%	1.5%	1.6%	-0.1%	2.6%	0.9%	Actif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	7.5%	8.2%	7.9%	8.0%	8.7%	7.8%	9.0%	8.3%	Passif
Return on equity	6.7%	7.9%	7.1%	8.5%	8.3%	5.1%	6.9%	5.7%	Certains indicateurs
Profit margin	19.9%	19.6%	18.4%	20.5%	20.8%	15.5%	18.1%	17.5%	Rendement de capitaux
Debt to equity	0.756	0.779	0.756	0.795	0.586	0.464	0.470	0.472	Rendement de l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Marge bénéficiaire
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Ratio des dettes à l'avoir
									Économie totale
									Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

**Chart B10. Profit margins**

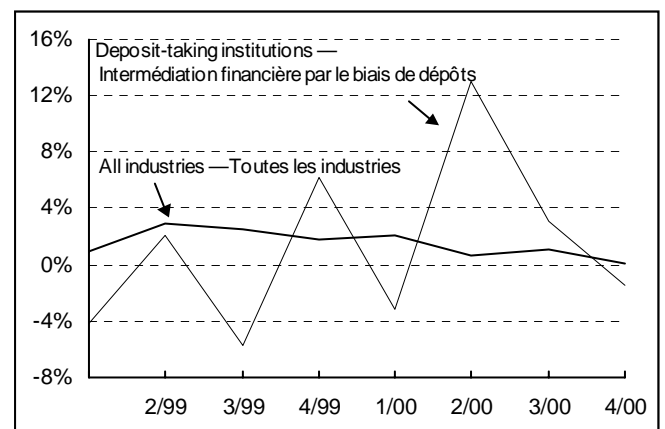
**Graphique B10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B11. Operating revenue growth rates**

**Graphique B11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B5. Credit unions, financial statistics**

**Tableau B5. Intermédiation financière et activités connexes, statistiques financières**

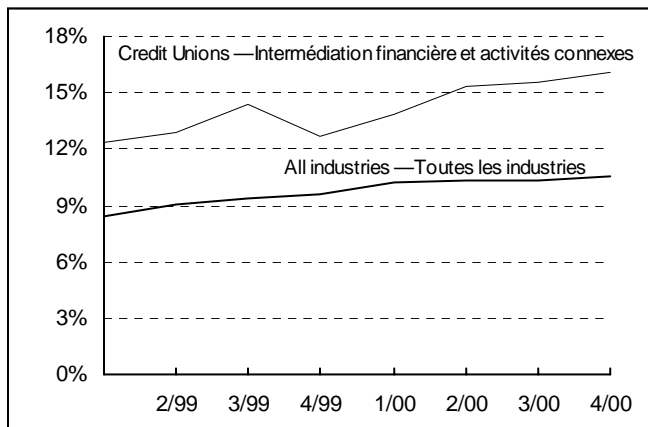
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	2,631	2,682	2,720	2,666	2,819	3,039	2,955	3,019	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,306	2,336	2,327	2,327	2,429	2,573	2,495	2,534	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	325	346	393	338	390	466	460	484	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	133	143	170	195	184	249	235	287	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	144,651	147,523	146,072	146,975	150,112	150,922	152,957	155,191	Actif
Liabilities	135,325	137,982	136,336	137,192	140,583	141,149	142,896	144,799	Passif
Equity	9,326	9,542	9,736	9,782	9,529	9,773	10,060	10,392	Avoir
Share capital	3,453	3,471	3,440	3,389	3,306	3,292	3,281	3,315	Capital-actions
Retained earnings	5,869	6,069	6,296	6,393	6,222	6,481	6,779	7,077	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-0.6%	2.0%	1.4%	-2.0%	5.7%	7.8%	-2.8%	2.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-2.0%	1.3%	-0.4%	0.0%	4.4%	6.0%	-3.0%	1.6%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.5%	2.0%	-1.0%	0.6%	2.1%	0.5%	1.3%	1.5%	Actif
Liabilities	0.4%	2.0%	-1.2%	0.6%	2.5%	0.4%	1.2%	1.3%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	5.4%	5.6%	6.1%	6.4%	6.4%	9.4%	8.9%	9.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	5.7%	6.0%	7.0%	8.0%	7.7%	10.2%	9.4%	11.0%	Rendement de l'avoir
Profit margin	12.4%	12.9%	14.4%	12.7%	13.8%	15.3%	15.6%	16.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.027	0.957	0.865	0.822	0.823	0.629	0.590	0.581	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Oper. revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart B12. Profit margins**

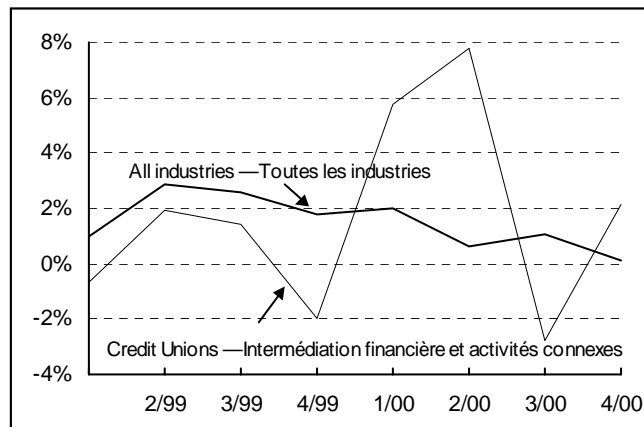
**Graphique B12. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B13. Operating revenue growth rates**

**Graphique B13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B6. Consumer and business financing intermediaries, financial statistics**

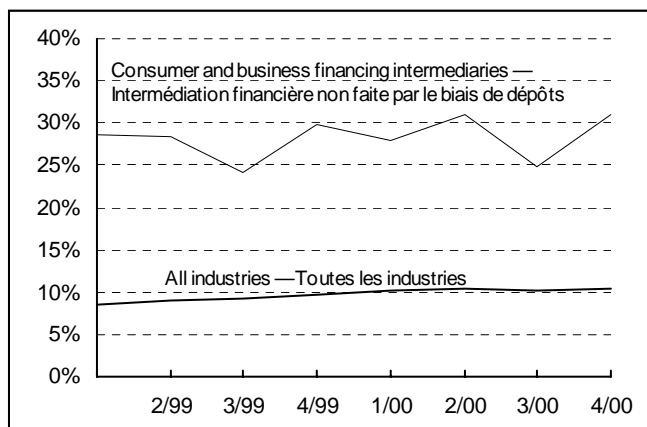
**Tableau B6. Intermédiation financière non faite par le biais de dépôts, statistiques financières**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	2,534	2,586	2,704	3,088	2,860	3,071	2,947	3,003	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	1,808	1,852	2,053	2,165	2,064	2,116	2,215	2,069	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	726	734	650	923	796	955	732	933	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	57	70	-65	48	133	166	-49	-62	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	71,248	71,896	71,872	77,215	87,896	89,508	85,630	87,232	Actif
Liabilities	62,581	64,209	64,247	68,866	78,994	81,463	77,419	79,332	Passif
Equity	8,667	7,687	7,625	8,349	8,903	8,045	8,211	7,900	Avoir
Share capital	4,814	3,736	3,875	4,183	4,833	3,458	3,686	3,731	Capital-actions
Retained earnings	1,751	1,714	1,558	1,484	2,067	2,521	2,253	1,866	Bénéfices non-répartis

<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	3.5%	2.1%	4.6%	14.2%	-7.4%	7.4%	-4.0%	1.9%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2.6%	2.4%	10.9%	5.5%	-4.7%	2.6%	4.6%	-6.6%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-0.6%	0.9%	0.0%	7.4%	13.8%	1.8%	-4.3%	1.9%	Actif
Liabilities	-0.8%	2.6%	0.1%	7.2%	14.7%	3.1%	-5.0%	2.5%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	3.5%	4.0%	3.2%	3.8%	3.5%	4.3%	3.3%	3.7%	Rendement de capitaux
Return on equity	2.7%	3.7%	-3.4%	2.3%	6.0%	8.2%	-2.4%	-3.1%	Rendement de l'avoir
Profit margin	28.7%	28.4%	24.1%	29.9%	28.0%	31.1%	24.8%	31.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	6.750	7.767	7.760	7.504	8.168	9.348	8.620	9.195	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart B14. Profit margins**

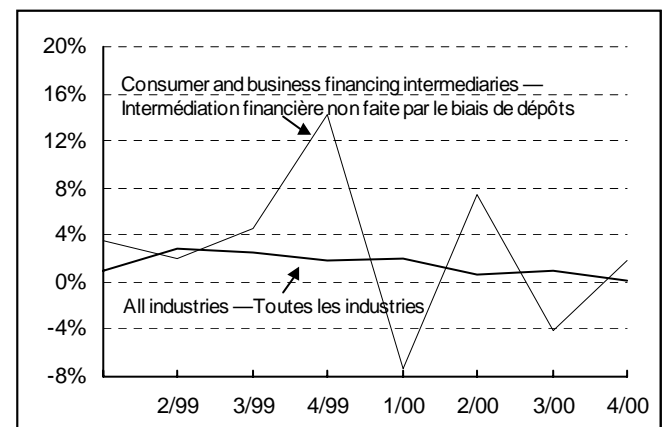
**Graphique B14. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B15. Operating revenue growth rates**

**Graphique B15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Table B7. Loan brokers & other financial investment and related activities, financial statistics**

**Tableau B7. Courtiers en prêts hypothécaires et non-hypothécaires, autres activités liées à l'intermédiation financière, statistiques financières**

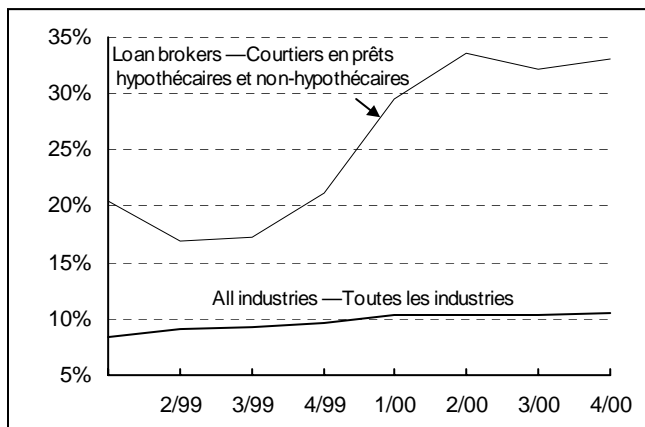
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	7,340	7,822	7,974	7,894	7,508	7,296	7,230	7,620	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	5,835	6,506	6,602	6,228	5,299	4,847	4,898	5,104	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,505	1,316	1,372	1,666	2,209	2,449	2,331	2,516	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	120	416	667	1,050	1,392	1,827	1,938	2,352	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	151,844	147,834	154,874	149,138	155,129	164,687	159,603	160,833	Actif
Liabilities	87,722	83,684	90,359	83,521	77,240	79,651	76,853	76,551	Passif
Equity	64,122	64,150	64,515	65,616	77,889	85,036	82,750	84,283	Avoir
Share capital	41,936	44,529	44,715	44,807	28,151	31,702	30,843	30,914	Capital-actions
Retained earnings	15,511	12,916	12,358	14,276	40,767	42,304	42,743	44,173	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	5.8%	6.6%	1.9%	-1.0%	-4.9%	-2.8%	-0.9%	5.4%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	6.8%	11.5%	1.5%	-5.7%	-14.9%	-8.5%	1.1%	4.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	5.1%	-2.6%	4.8%	-3.7%	4.0%	6.2%	-3.1%	0.8%	Actif
Liabilities	8.7%	-4.6%	8.0%	-7.6%	-7.5%	3.1%	-3.5%	-0.4%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	1.9%	3.0%	4.1%	5.7%	6.2%	7.3%	7.6%	9.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	0.7%	2.6%	4.1%	6.4%	7.1%	8.6%	9.0%	10.8%	Rendement de l'avoir
Profit margin	20.5%	16.8%	17.2%	21.1%	29.4%	33.6%	32.2%	33.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.622	0.577	0.597	0.502	0.462	0.416	0.414	0.406	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart B16. Profit margins**

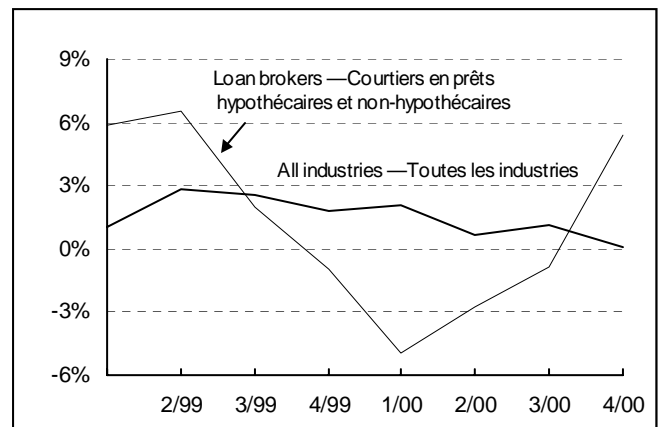
**Graphique B16. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B17. Operating revenue growth rates**

**Graphique B17. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

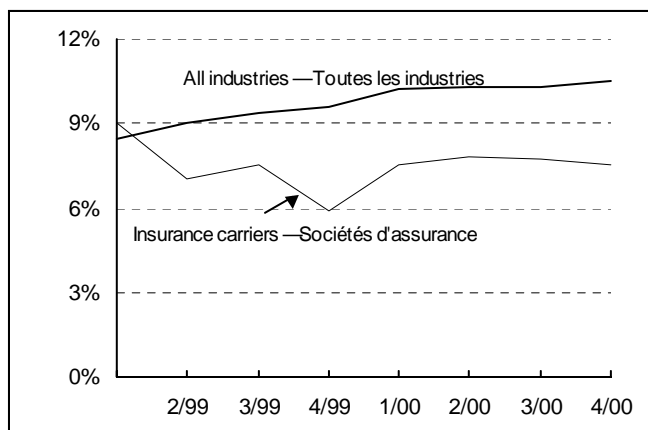
**Table B8. Insurance carriers, financial statistics**

**Tableau B8. Sociétés d'assurance, statistiques financières**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	14,216	14,792	14,874	14,836	15,177	15,243	15,278	14,973	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	12,933	13,757	13,756	13,960	14,038	14,050	14,094	13,842	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,283	1,035	1,118	876	1,139	1,193	1,185	1,131	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	938	777	851	652	782	1,049	808	824	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	233,058	236,212	237,762	239,728	244,816	248,601	252,107	253,012	Actif
Liabilities	183,289	186,290	186,482	188,206	191,483	193,150	195,566	195,431	Passif
Equity	49,770	49,922	51,280	51,522	53,333	55,451	56,541	57,581	Avoir
Share capital	6,667	6,320	8,207	8,424	9,169	9,767	9,824	9,808	Capital-actions
Retained earnings	41,943	42,543	41,912	41,660	42,789	44,233	45,287	46,341	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-4.4%	4.0%	0.6%	-0.3%	2.3%	0.4%	0.2%	-2.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-5.8%	6.4%	0.0%	1.5%	0.6%	-0.1%	0.3%	-1.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.1%	1.4%	0.7%	0.8%	2.1%	1.5%	1.4%	0.4%	Actif
Liabilities	1.1%	1.6%	0.1%	0.9%	1.7%	0.9%	1.3%	-0.1%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	7.2%	6.0%	6.4%	5.0%	5.6%	7.3%	5.4%	5.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	7.5%	6.2%	6.6%	5.1%	5.9%	7.6%	5.7%	5.7%	Rendement de l'avoir
Profit margin	9.0%	7.0%	7.5%	5.9%	7.5%	7.8%	7.8%	7.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	0.116	0.119	0.113	0.103	0.108	0.099	0.105	0.102	Ratio des dettes à l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart B18. Profit margins**

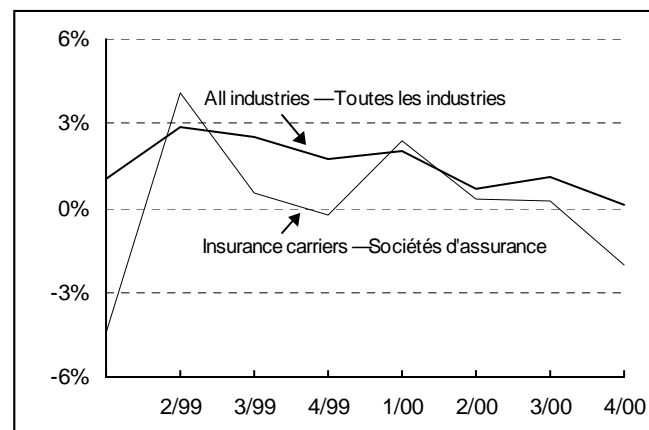
**Graphique B18. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B19. Operating revenue growth rates**

**Graphique B19. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

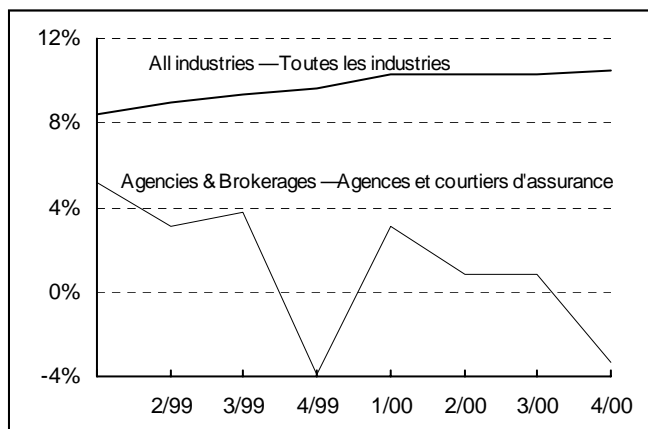
**Table B9. Agencies, brokerages & other insurance related activities, financial statistics**

**Tableau B9. Agences et courtiers d'assurance et autres activités liées à l'assurance, statistiques financières**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	1,446	1,427	1,405	1,546	1,427	1,387	1,412	1,359	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	1,372	1,382	1,352	1,606	1,382	1,376	1,400	1,405	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	74	45	53	-60	45	11	12	-46	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-8	8	-20	-26	-14	-12	-11	-22	Bénéfice d'exploitation (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	7,882	8,127	7,717	7,610	7,424	7,661	7,635	7,619	Bilan
Liabilities	5,961	6,185	6,038	5,994	6,229	6,111	6,031	6,064	Actif
Equity	1,922	1,943	1,679	1,616	1,196	1,550	1,604	1,556	Passif
Share capital	886	878	869	730	770	767	782	783	Avoir
Retained earnings	794	802	585	651	215	574	608	560	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	4.5%	-1.3%	-1.5%	10.1%	-7.7%	-2.8%	1.8%	-3.8%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	-2.9%	0.8%	-2.2%	18.8%	-14.0%	-0.5%	1.8%	0.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	-0.8%	3.1%	-5.0%	-1.4%	-2.4%	3.2%	-0.3%	-0.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	-3.6%	3.8%	-2.4%	-0.7%	3.9%	-1.9%	-1.3%	0.5%	Actif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	1.3%	2.4%	...	-0.6%	0.1%	0.3%	0.5%	-0.3%	Passif
Return on equity	-1.6%	1.6%	-4.8%	-6.5%	-4.7%	-3.2%	-2.8%	-5.5%	Certains indicateurs
Profit margin	5.2%	3.1%	3.8%	-3.9%	3.1%	0.8%	0.8%	-3.4%	Rendement de capitaux
Debt to equity	1.328	1.332	1.405	1.388	1.847	1.450	1.409	1.449	Rendement de l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Économie totale
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

**Chart B20. Profit margins**

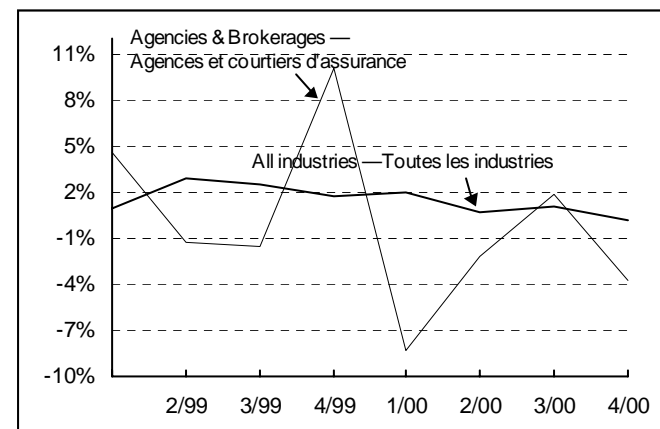
**Graphique B20. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B21. Operating revenue growth rates**

**Graphique B21. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table B10. Funds and other financial vehicles, financial statistics**

**Tableau B10. Autres fonds et instruments financiers, statistiques financières**

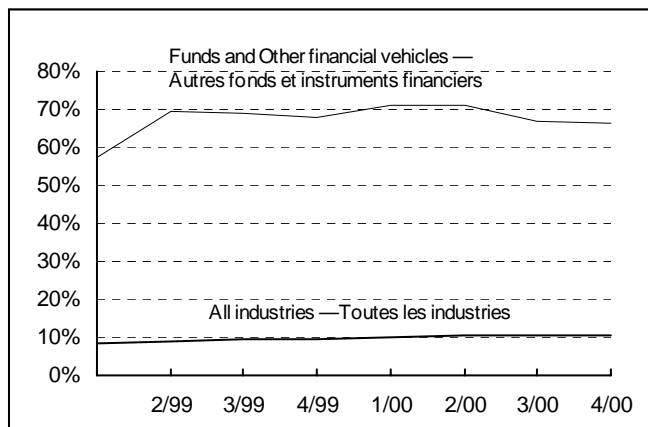
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	6,196	8,873	9,052	8,951	11,295	10,996	10,628	10,812	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	2,626	2,704	2,829	2,858	3,270	3,156	3,531	3,623	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,570	6,169	6,223	6,092	8,025	7,840	7,097	7,189	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	2,897	5,849	5,306	9,215	8,672	7,670	6,396	5,853	Bénéfice d'exploitation (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	509,655	520,403	522,257	520,285	569,719	581,063	606,619	602,449	Bilan
Liabilities	85,764	87,906	92,317	102,091	114,409	116,492	121,191	123,964	Actif
Equity	423,891	432,497	429,941	418,194	455,310	464,571	485,428	478,485	Passif
Share capital	83	76	70	102	79	74	120	120	Avoir
Retained earnings	-2	-4	-21	12	-23	-23	-14	37	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	2.2%	43.2%	2.0%	-1.1%	26.2%	-2.6%	-3.3%	1.7%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	-11.1%	3.0%	4.6%	1.0%	14.4%	-3.5%	11.9%	2.6%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	5.1%	2.1%	0.4%	-0.4%	9.5%	2.0%	4.4%	-0.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	11.2%	2.5%	5.0%	10.6%	12.1%	1.8%	4.0%	2.3%	Actif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	3.0%	5.3%	4.9%	8.1%	7.0%	6.3%	5.1%	4.8%	Passif
Return on equity	2.7%	5.4%	4.9%	8.8%	7.6%	6.6%	5.3%	4.9%	Certains indicateurs
Profit margin	57.6%	69.5%	68.8%	68.1%	71.0%	71.3%	66.8%	66.5%	Rendement de capitaux
Debt to equity	0.179	0.186	0.196	0.226	0.229	0.228	0.229	0.240	Rendement de l'avoir
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Économie totale
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

**Chart B22. Profit margins**

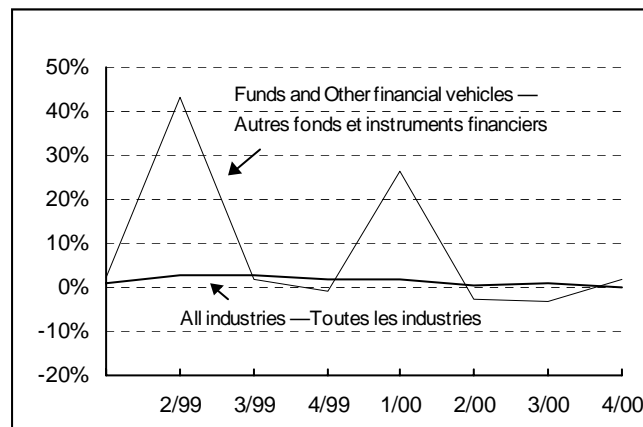
**Graphique B22. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart B23. Operating revenue growth rates**

**Graphique B23. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Professional, Scientific  
and Technical Services  
Industries**

**Services professionnels,  
scientifiques et  
techniques**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## C. Professional, Scientific and Technical Services Industries

## C. Services professionnels, scientifiques et techniques

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Professional, Scientific and Technical Services section offers coverage of establishments primarily engaged in activities where human capital is the major input. This sector's industries are each defined by the training and expertise of the service provider, and expertise is what each of these industries sells. The distinguishing feature of this sector is that most of its industries have production processes that are wholly dependent on worker skills, therefore equipment and materials are relatively less important. Nevertheless, this section's industry coverage resembles that which was offered in the business services sections of previous issues of *Services Indicators*.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### **Legal Services (NAICS 5411)**

M7761\* Offices Of Lawyers & Notaries

M7799\* Other Business Services n.e.c.

R9999\* Other Services n.e.c.

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur des services professionnels, scientifiques et techniques comprend les établissements dont l'activité principale repose sur le capital humain, qui constitue de ce fait le principal facteur de production. Les différentes classes de ce secteur sont définies en fonction de l'expertise et de la formation du fournisseur de service, et l'expertise est ce que vend chacun de ces établissements. Ce secteur se distingue par le fait qu'il comprend surtout des établissements dont les procédés de production dépendent entièrement des compétences des employés et dans lesquels le matériel et l'outillage jouent un rôle relativement moins important. Néanmoins, la couverture de ce secteur est semblable à celle des sections sur les services aux entreprises des numéros antérieurs d'*Indicateurs des services*.

Vous trouverez la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### **Services juridiques (SCIAN 5411)**

M7761\* Études d'avocats et de notaires

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

R9999\* Autres services n.c.a.

**Accounting, Tax Preparation, Bookkeeping and Payroll Services (NAICS 5412)**

M7731 Offices Of Chartered &amp; Certified Accountants

M7739\* Other Accounting &amp; Bookkeeping

**Architectural, Engineering and Related Services (NAICS 5413)**

A0229\* Other Services Inc to Agricultural Crops

F4499\* Other Services Inc. to Construction n.e.c.

G4513\* Non-Scheduled Air Transport Specialty Service

M7751 Offices Of Architects

M7752 Offices Of Engineers

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

P8684\* Public Health Laboratories

**Specialized Design Services (NAICS 5414)**

M7749\* Other Advertising Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Computer Systems Design and Related Services (NAICS 5415)**

M7721\* Computer Services

**Management, Scientific and Technical Consulting Services (NAICS 5416)**

A0231\* Agricultural Management &amp; Consulting Services

M7711\* Employment Agencies

M7759\* Other Scientific &amp; Technical Services

M7771\* Management Consulting Services

M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Services de comptabilité, de préparation des déclarations de revenus, de tenue de livres et de paie (SCIAN 5412)**

M7731 Bureaux de comptables et d'experts-comptables

M7739\* Autres services de comptabilité et de tenue de livres

**Architecture, génie et services connexes (SCIAN 5413)**

A0229\* Autres services relatifs aux cultures

F4499\* Autres services relatifs à la construction n.c.a.

G4513\* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)

M7751 Bureaux d'architectes

M7752 Bureaux d'ingénieurs

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

P8684\* Laboratoires de santé publique

**Services spécialisés de design (SCIAN 5414)**

M7749\* Autres services de publicité

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Conception de systèmes informatiques et services connexes (SCIAN 5415)**

M7721\* Services d'informatique

**Services de conseils en gestion et de conseils scientifiques et techniques (SCIAN 5416)**

A0231\* Services de gestion agricole d'experts-conseils

M7711\* Bureaux de placement

M7759\* Autres services scientifiques et techniques

M7771\* Bureaux de conseils en gestion

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Scientific Research and Development Services (NAICS 5417)**

A0239\* Other Services Inc. to Agriculture n.e.c.  
 B0321\* Services Incidental to Fishing  
 M7759\* Other Scientific & Technical Services  
 O8599\* Other Educational Services  
 P8693 Health Care Research Agencies  
 P8694\* Social Service Planning & Advocacy Agencies  
 R9999\* Other Services n.e.c.

**Advertising and Related Services (NAICS 5418)**

M7741 Advertising Agencies  
 M7742 Media Representatives  
 M7743 Outdoor Display & Billboard Advertising  
 M7749\* Other Advertising Services  
 M7771\* Management Consulting Services  
 M7799\* Other Business Services n.e.c.

**Other Professional, Scientific and Technical Services (NAICS 5419)**

A0211 Veterinary Services  
 M7749\* Other Advertising Services  
 M7759\* Other Scientific & Technical Services  
 M7799\* Other Business Services n.e.c.  
 R9931 Photographers

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

**Services de recherche et de développement scientifiques (SCIAN 5417)**

A0239\* Autres services relatifs à l'agriculture n.c.a.  
 B0321\* Services relatifs à la pêche  
 M7759\* Autres services scientifiques et techniques  
 O8599\* Autres services d'enseignement  
 P8693 Organismes de recherche pour les soins de santé  
 P8694\* Organismes de planification et de soutien des services sociaux  
 R9999\* Autres services n.c.a.

**Publicité et services connexes (SCIAN 5418)**

M7741 Agences de publicité  
 M7742 Représentants de médias  
 M7743 Étalages et panneaux d'affichage publicitaire en extérieur  
 M7749\* Autres services de publicité  
 M7771\* Bureaux de conseil en gestion  
 M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

**Autres services professionnels, scientifiques et techniques (SCIAN 5419)**

A0211 Services vétérinaires  
 M7749\* Autres services de publicité  
 M7759\* Autres services scientifiques et techniques  
 M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.  
 R9931 Photographes

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).



This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

**Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

Computer and Related Services (772)

Accounting and Bookkeeping Services (773)

Advertising Services (774)

Architectural, Engineering and Other Scientific and Technical Services (775)

Offices of Lawyers and Notaries (776)

Miscellaneous Business Services (771, 777, 779)

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

**Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

Services informatiques et services connexes (772)

Services de comptabilité (773)

Services de publicité (774)

Bureaux d'architectes, d'ingénieurs et autres services scientifiques et techniques (775)

Cabinets d'avocats et de notaires (776)

Services divers fournis aux entreprises (771, 777, 779)

## Professional, Scientific and Technical Services Industries

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2000

- While GDP growth in the overall economy was slowing in the fourth quarter, output in the business services industries continued to grow at a robust pace, expanding by 2.1% in real terms. Although this was down slightly from the business services growth rates of previous quarters, it nevertheless quadrupled the overall economy's fourth quarter growth rate.
- Output expanded for all business services industries except for accounting and legal services. Advertising services output rose 3.3%, while 2.5% growth was recorded for both the computer and related services industry and the architectural and other scientific services industry.
- Those same business services industries with rapid fourth quarter expansion also experienced sharp growth throughout 2000. Some of the only industries in the whole economy that had double-digit growth rates in 2000 were business services suppliers. GDP growth since the fourth quarter of 1999 in the computer and related services industry (12.8%), the advertising services industry (11.9%) and the architectural and other scientific services industry (11.9%) easily exceeded the 3.7% growth rate in the economy as a whole.
- Because the business services industries have been expanding rapidly for several years now, they have also become a larger and more important component

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 7.8%
Salaries	↑ 2.2%
GDP	↑ 2.1%

\* From same quarter last year.

## Services professionnels, scientifiques et techniques

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2000

- Tandis que la croissance du PIB dans l'ensemble de l'économie ralentissait pendant le quatrième trimestre, la production dans le groupe des services aux entreprises continuait de croître à un rythme rapide, soit 2,1 % en termes réels. Même si cela correspond à une légère baisse par rapport aux taux de croissance dans les services aux entreprises pour les trimestres précédents, c'est néanmoins quatre fois plus que le taux de croissance de l'économie en général pendant le quatrième trimestre.
- La production a augmenté pour tous les secteurs du groupe des services aux entreprises, sauf en ce qui concerne les services de comptabilité et les services juridiques. La production des services de publicité s'est accrue de 3,3 %, tandis qu'une augmentation de 2,5 % était enregistrée à la fois pour le secteur de l'informatique et des services connexes ainsi que les services d'architecture et autres services scientifiques.
- Ces mêmes secteurs de services aux entreprises qui ont enregistré une expansion rapide pendant le quatrième trimestre ont également connu une forte croissance pendant toute l'année 2000. Les fournisseurs de services aux entreprises comptent parmi les quelques secteurs de l'économie en général qui ont eu des taux de croissance d'au moins 10 % en 2000. La croissance du PIB depuis le quatrième trimestre de 1999 dans le secteur de l'informatique et des services connexes (12,8 %), le secteur des services de publicité (11,9 %) et le secteur des services d'architecture et autres services scientifiques (11,9 %) a facilement dépassé le taux de croissance de 3,7 % dans l'ensemble de l'économie.
- Parce que les secteurs du groupe des services aux entreprises connaissent une expansion rapide depuis maintenant plusieurs années, leur taille et leur importance ont augmenté par rapport

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 7.8 %
Rémunération	↑ 2,2 %
PIB	↑ 2,1 %

\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

of the overall economy. Whereas five years ago these industries generated 5.1% of Canada's GDP, this proportion has since risen to 6.5%.

- As output expands in business services so too has average remuneration for employees in these industries, whose average wage and salary climbed 2.2% in nominal terms this quarter. This easily exceeded the 0.3% increase in the economy as a whole, and also surpassed this quarter's 0.7% rise in the consumer price index. Among business services, this quarter's gains were highest in accounting services (+5.3%) and computer services (+2.9%).
  - The average wage and salary in business services reached \$39,013 in the fourth quarter, nearly one-fifth higher than the overall economy average. Among business services, the highest average remuneration levels continue to be found in computer services (\$51,862) and in architectural, engineering and other scientific and technical services (\$46,793). The lowest average is for the employees of employment agencies (\$26,732).
  - Average remuneration in business services rose markedly in each quarter of 2000 and, by this quarter, was 6.8% higher than in the fourth quarter of 1999. Business services employees experienced real gains because in relative terms, over that same one-year span, remuneration growth in the overall economy was 2.5%, and the consumer price index rose 3.0%. Business services remuneration levels may have, in part, been boosted by a greater reliance on full-time workers — roughly 88% of all business services jobs added since the fourth quarter of 1999 were full-time.
  - The professional, scientific and technical services workforce expanded by 13,700 this quarter, a 1.4% increase from the third quarter of 2000. This was the largest fourth quarter employment growth rate for professional, scientific and technical services in at least a decade. Indeed, during the 1990s, fourth quarters brought an average employment *decline* of 0.4% in these industries. Employment growth was particular high this quarter in computer system design (+6.6%) and legal services (+5.2%).
- à l'économie en général. Il y a cinq ans, 5,1 % du BIP du Canada était attribuable à ces industries, tandis que cette proportion atteint maintenant 6,5 %.
  - La production dans les services aux entreprises a augmenté, et il en a été de même pour la rémunération moyenne des employés dans ces branches, qui s'est accrue de 2,2 % en termes réels pendant le quatrième trimestre. Cela a facilement dépassé l'augmentation de 0,3 % dans l'économie en général, et également la hausse de 0,7 % enregistrée dans l'indice des prix à la consommation durant le quatrième trimestre. Parmi les services aux entreprises, les gains du quatrième trimestre ont été plus élevés dans les services de comptabilité (+5,3 %) et les services informatiques (+2,9 %).
  - La rémunération moyenne dans les services aux entreprises a atteint 39 013 \$ au cours du quatrième trimestre, soit presque un cinquième de plus que la moyenne pour l'ensemble de l'économie. Parmi les services aux entreprises, les niveaux de rémunération moyenne les plus élevés continuent de se trouver dans les services informatiques (51 862 \$) et dans les services d'architecture, de génie et autres services scientifiques et techniques (46 793 \$). La moyenne la plus faible concerne les employés des agences de placement (26 732 \$).
  - La rémunération moyenne dans les services aux entreprises s'est accrue considérablement dans chaque trimestre de 2000 et, en date du dernier trimestre de 2000, était de 6,8 % plus élevée qu'au cours du dernier trimestre de 1999. Les employés des services aux entreprises ont connu des gains réels parce qu'en termes relatifs, pour cette même période d'un an, la croissance de la rémunération dans l'ensemble de l'économie a été de 2,5 %, et l'indice des prix à la consommation a augmenté de 3,0 %. Les niveaux de rémunération dans les services aux entreprises peuvent devoir leur progression, en partie, au fait que l'on a davantage recours aux services de travailleurs à temps plein — environ 88 % de la totalité des emplois dans les services aux entreprises créés depuis le quatrième trimestre de 1999 étaient des postes à temps plein.
  - Les effectifs dans les services professionnels, scientifiques et techniques se sont accrus de 13 700 employés pendant le quatrième trimestre, ce qui représente une augmentation de 1,4 % par rapport au troisième trimestre de 2000. Il s'agissait du quatrième taux de croissance de l'emploi en importance pour les services professionnels, scientifiques et techniques dans au moins une décennie. En fait, pendant les années 1990, on constatait pendant les quatrièmes trimestres une *baisse* de l'emploi qui atteignait en moyenne 0,4 % dans ces branches d'activité. La croissance de l'emploi était particulièrement élevée pendant le quatrième trimestre dans la conception de systèmes informatiques (+6,6 %) et les services juridiques (+5,2 %).

- Of the 13,700 jobs created, some 8,800 involved self-employment. Through most of the 1990s there was rapid growth in the number of self-employed people working in the professional, scientific and technical services industries. By the first quarter of 1998, the proportion of these industries' workers that were self-employed peaked at 39.1%. However, this proportion declined afterwards and, despite this quarter's increase, now stands at 34.3%.
- On a year-over-year basis, the professional, scientific and technical services industries have created 70,700 jobs since the fourth quarter of 1999, an increase of 7.8%. This was more than triple the 2.3% rate of job growth in the overall economy. Strong employment growth in 2000 was propelled by the following industries, each of which had double-digit employment growth rates for the year: computer systems design; specialized design services; advertising and related services; and scientific research and development services.
- For the second consecutive quarter, the computer systems design industry posted a record quarterly operating profit. This quarter's \$341 million operating profit was up 5.6% from the third quarter 2000 total.
- The computer systems design industry's latest operating profit more than tripled the amount recorded in the fourth quarter of 1999. Relative to one year ago, this quarter saw a 20.9% rise in operating revenues with a 13.7% rise in operating expenses.
- Des 13 700 emplois créés, environ 8 800 étaient des emplois autonomes. Pendant la majeure partie des années 1990, il y a eu une croissance rapide du nombre de travailleurs autonomes dans les secteurs des services professionnels, scientifiques et techniques. Au premier trimestre de 1998, la proportion des travailleurs de ces branches qui étaient autonomes a atteint son plus haut niveau, soit 39,1 %. Toutefois, cette proportion a diminué par la suite et, malgré la hausse constatée pendant le quatrième trimestre de 2000, se chiffre maintenant à 34,3 %.
- Si l'on fait une comparaison d'une année à l'autre, les secteurs des services professionnels, scientifiques et techniques ont créé 70 700 emplois depuis le quatrième trimestre de 1999, soit une augmentation de 7,8 %. Cela représente plus que le triple du taux de 2,3 % de croissance de l'emploi dans l'économie en général. La forte croissance de l'emploi en 2000 a été favorisée par les industries suivantes, dont chacune avait un taux de croissance de l'emploi dans les deux chiffres pour l'année : conception de systèmes informatiques; services de conception spécialisés; services de publicité et services connexes; et services de recherche et développement scientifiques.
- Pour le deuxième trimestre consécutif, le secteur de la conception de systèmes informatiques a indiqué un bénéfice d'exploitation record pour le trimestre. Ce bénéfice d'exploitation de 341 millions de dollars pour le trimestre représentait une hausse de 5,6 % par rapport au total pour le troisième trimestre de 2000.
- Le dernier bénéfice d'exploitation des services de conception de systèmes informatiques représente plus que le triple du montant consigné pendant le quatrième trimestre de 1999. Comparativement à il y a un an, le quatrième trimestre a enregistré une augmentation de 20,9 % des bénéfices d'exploitation, y compris une hausse de 13,7 % dans les dépenses d'exploitation.

## Professional, Scientific and Technical Services Industries

## Services professionnels, scientifiques et techniques

Chart C1. Employment

Graphique C1. Emploi

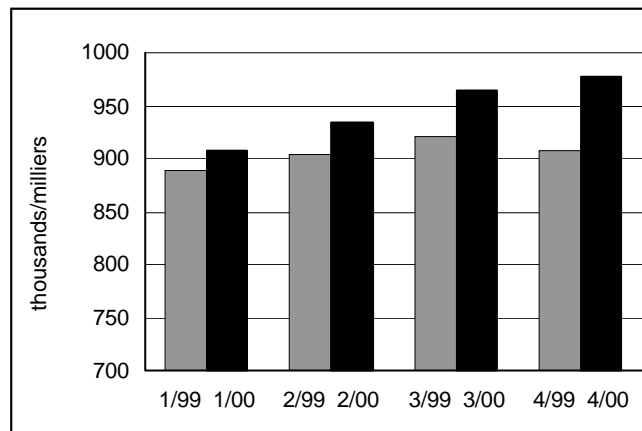


Chart C2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)

Graphique C2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)

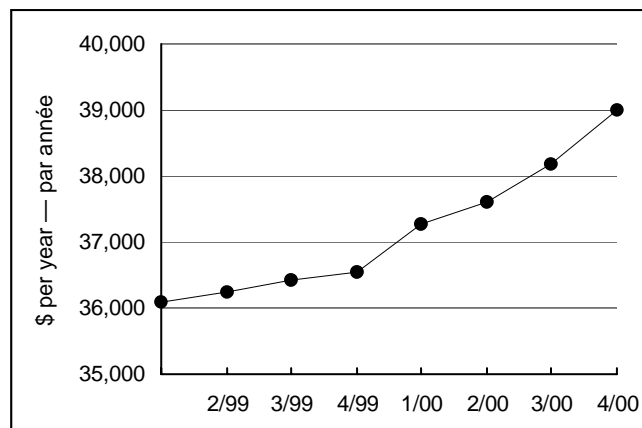
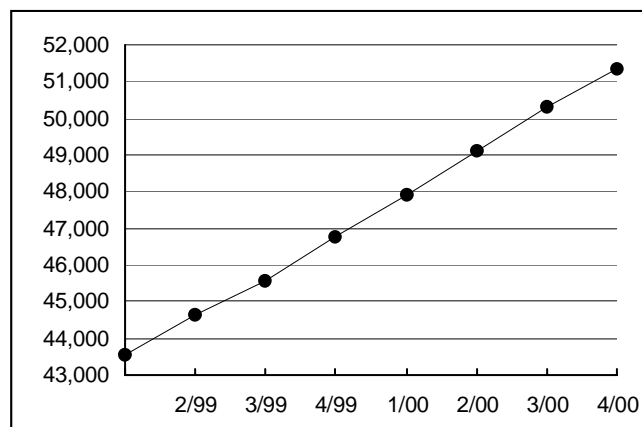


Chart C3. Real GDP (s.a. and annualized in millions of 1992 dollars)

Graphique C3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1992)



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table C1. Business services, annualized GDP at factor cost**

**Tableau C1. Services aux entreprises, PIB annualisé au coût des facteurs**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992</b>									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Computer services	10,863	11,435	11,861	12,273	12,670	12,992	13,510	13,842	Services informatiques
Advertising services	2,019	2,013	2,009	2,050	2,128	2,166	2,219	2,293	Services de publicité
Architectural and other scientific services	9,442	9,478	9,556	9,772	9,939	10,270	10,572	10,838	Services d'architecture et autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	7,296	7,338	7,363	7,351	7,431	7,591	7,633	7,662	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	13,926	14,349	14,752	15,302	15,762	16,093	16,382	16,719	Services divers aux entreprises*
<b>Total business services</b>	<b>43,546</b>	<b>44,613</b>	<b>45,541</b>	<b>46,748</b>	<b>47,930</b>	<b>49,112</b>	<b>50,316</b>	<b>51,354</b>	<b>Total serv. aux entreprises</b>
Overall economy	739,740	746,980	758,514	766,953	776,324	783,710	791,239	795,294	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

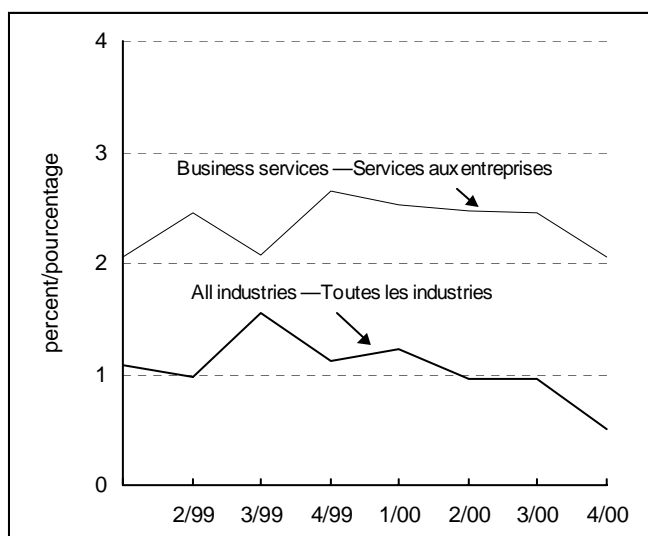
	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Rates of change (%) — Taux de variation (%)</b>									
Computer services	6.2	5.3	3.7	3.5	3.2	2.5	4.0	2.5	Services informatiques
Advertising services	-1.6	-0.3	-0.2	2.0	3.8	1.8	2.4	3.3	Services de publicité
Architectural and other scientific services	-1.3	0.4	0.8	2.3	1.7	3.3	2.9	2.5	Services d'architecture et autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	0.3	0.6	0.3	-0.2	1.1	2.2	0.6	0.4	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	2.7	3.0	2.8	3.7	3.0	2.1	1.8	2.1	Services divers aux entreprises*
<b>Total business services</b>	<b>2.0</b>	<b>2.5</b>	<b>2.1</b>	<b>2.7</b>	<b>2.5</b>	<b>2.5</b>	<b>2.5</b>	<b>2.1</b>	<b>Total serv. aux entreprises</b>
Overall economy	1.1	1.0	1.5	1.1	1.2	1.0	1.0	0.5	Économie totale
<b>% of Canada's GDP — % du PIB du Canada</b>									
Computer services	1.5	1.5	1.6	1.6	1.6	1.7	1.7	1.7	Services informatiques
Advertising services	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	0.3	Services de publicité
Architectural and other scientific services	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.3	1.4	Services d'architecture et autres services scientifiques
Accounting and legal serv.	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	1.0	Serv. de comptabilité et juridiques
Misc. business services*	1.9	1.9	1.9	2.0	2.0	2.1	2.1	2.1	Services divers aux entreprises*
<b>Total business services</b>	<b>5.9</b>	<b>6.0</b>	<b>6.0</b>	<b>6.1</b>	<b>6.2</b>	<b>6.3</b>	<b>6.4</b>	<b>6.5</b>	<b>Total serv. aux entreprises</b>

\* Includes the following SIC-E's: 771, 777 and 779.

\* Comprend les groupes suivants de CTI-E : 771, 777 et 779.

**Chart C4. GDP nominal growth rates**

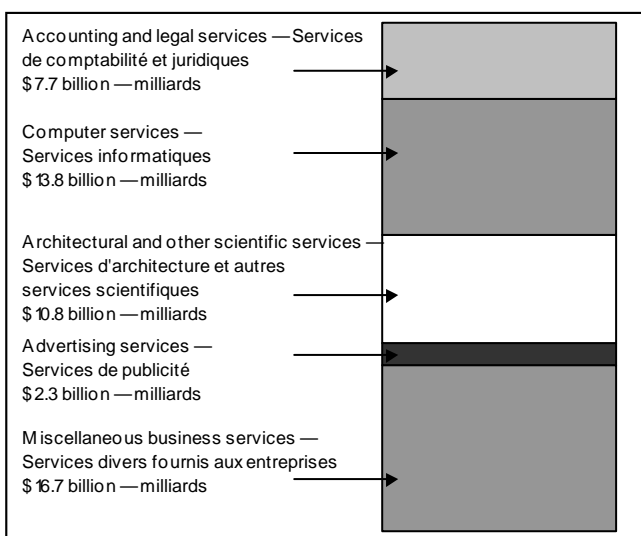
**Graphique C4. Taux nominaux de croissance du PIB**



Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart C5. Output of business services group of industries**

**Graphique C5. Production des services aux entreprises**



Source: Division de la mesure et de l'analyse des industries

**Table C2. Professional, scientific and technical services industries, employment**

**Tableau C2. Services professionnels, scientifiques et techniques, emploi**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Employment</b>	<b>thousands — milliers</b>								<b>Emploi</b>
Legal services	110	113	124	118	115	119	123	129	Services juridiques
Accounting-related services	125	114	116	111	121	124	121	122	Comptabilité et services connexes
Archit./engineering services	165	171	167	180	187	177	177	173	Architecture/génie
Specialized design services	34	45	51	40	40	50	48	45	Services spécialisés de design
Computer systems design	214	222	214	213	236	229	239	255	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	103	108	109	104	90	87	94	97	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	25	19	19	20	19	21	25	23	Services de R&D scientifiques
Advertising services	61	60	61	64	51	72	79	73	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	51	51	59	57	51	56	56	60	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>889</b>	<b>904</b>	<b>920</b>	<b>907</b>	<b>908</b>	<b>934</b>	<b>964</b>	<b>977</b>	<b>Total</b>
Full-time	775	797	812	783	795	818	843	845	Plein temps
Part-time	114	108	109	124	113	116	121	132	Temps partiel
Self employment*	328	342	332	323	319	320	327	335	Travail autonome*

**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)				Taux de variation (%)				
Legal services	3.4	-3.6	-1.6	4.7	3.9	5.0	-0.7	9.8	Services juridiques
Accounting-related services	20.3	5.0	11.2	-0.4	-3.3	8.0	4.8	9.9	Comptabilité et services connexes
Archit./engineer. services	18.5	8.9	2.0	10.9	13.0	3.9	5.9	-3.7	Architecture/génie
Specialized design services	-23.1	3.7	25.7	-2.2	15.5	10.8	-4.9	14.1	Services spécialisés de design
Computer systems design	22.5	32.5	16.2	12.3	10.2	2.7	11.6	19.8	Conception de syst. informatiques
Mngt/sci/tech'l consulting	-8.2	-9.7	-3.7	-4.8	-13.0	-19.9	-13.5	-7.0	Conseils en gestion, scient. et tech.
Scientific R&D services	37.8	19.3	18.3	25.0	-25.4	10.9	30.9	13.5	Services de R&D scientifiques
Advertising services	-0.8	-3.2	-4.2	-8.0	-15.3	20.5	29.5	14.0	Publicité
Other prof'l/sci/tech'l services	-1.5	-6.4	7.3	-3.2	-0.4	8.6	-5.1	5.1	Autres serv. prof., scient. et tech.
<b>Total</b>	<b>9.3</b>	<b>6.8</b>	<b>6.1</b>	<b>4.1</b>	<b>2.2</b>	<b>3.3</b>	<b>4.7</b>	<b>7.8</b>	<b>Total</b>
Full-time	13.8	11.0	8.9	4.9	2.6	2.7	3.8	8.0	Plein temps
Part-time	-13.9	-16.9	-10.5	-0.6	-0.3	7.6	11.1	6.6	Temps partiel
Self employment*	2.6	4.4	4.0	0.3	-2.7	-6.3	-1.7	3.8	Travail autonome*

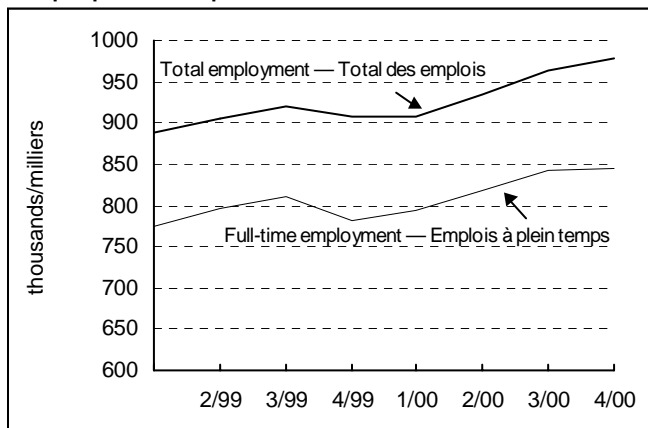
	Overall economy growth rates (%)				Taux de croissance de l'économie globale (%)				
<b>Total</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1	2.6	2.5	Plein temps
Part-time	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2	0.7	1.4	Temps partiel
Self employment	3.6	4.2	1.1	-0.1	2.7	-2.6	-2.5	-3.8	Travail autonome

\* The self-employed include incorporated and unincorporated owners. The self-employed are also included in the full-time and part-time categories.

\* La catégorie des emplois autonomes comprend les propriétaires constitués et non constitués. Elle recouvre aussi l'emploi à plein temps et l'emploi à temps partiel.

**Chart C6. Employment<sup>1</sup>**

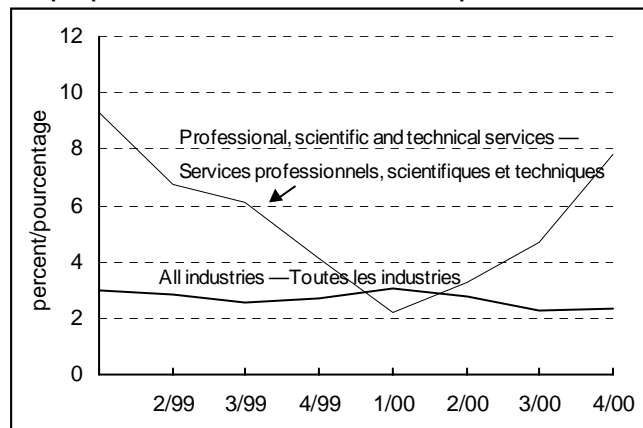
**Graphique C6. Emploi<sup>1</sup>**



<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted. Les données ne sont pas désaisonnalisées.

**Chart C7. Employment growth rates<sup>2</sup>**

**Graphique C7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**



<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year. Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

**Table C3. Business services, average wages and salaries**

**Tableau C3. Services aux entreprises, rémunération**

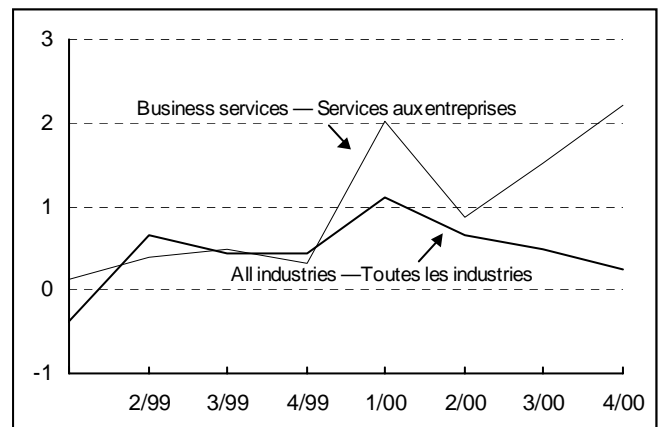
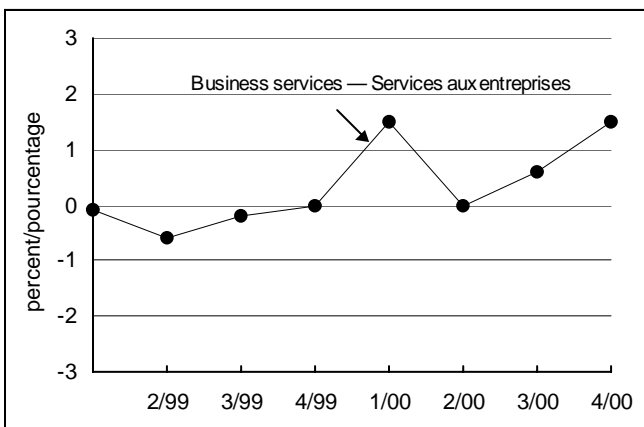
	1999				2000			
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
	<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>							
<b>All employees</b>								
Computer services	48,157	48,649	49,229	49,018	50,073	50,825	50,395	51,862
Accounting services	34,040	35,188	35,484	36,041	35,756	35,507	36,142	38,070
Advertising services	32,312	31,970	31,887	32,133	34,565	34,347	34,381	34,651
Archit./engin. services	44,338	44,680	44,186	44,457	45,250	45,299	45,922	46,793
Lawyers and notaries	36,735	36,293	36,273	36,168	36,041	37,062	38,370	39,385
Employment agencies	25,337	25,366	25,469	25,034	25,268	25,340	26,299	26,732
Mngt. consulting services	37,470	37,444	38,025	38,524	40,563	41,271	41,526	41,638
Other business services	27,618	27,798	28,168	28,343	28,273	28,103	28,584	29,296
<b>Total</b>	<b>36,104</b>	<b>36,248</b>	<b>36,428</b>	<b>36,541</b>	<b>37,275</b>	<b>37,597</b>	<b>38,171</b>	<b>39,013</b>
Overall economy	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,523	32,683	32,767

**Analytical table — Tableau analytique**

	from last quarter — par rapport au dernier trimestre							
	I	II	III	IV	I	II	III	IV
<b>Rates of change (%)</b>								
Computer services	1.1	1.0	1.2	-0.4	2.2	1.5	-0.8	2.9
Accounting services	-2.2	3.4	0.8	1.6	-0.8	-0.7	1.8	5.3
Advertising services	0.7	-1.1	-0.3	0.8	7.6	-0.6	0.1	0.8
Archit./engin. services	-0.1	0.8	-1.1	0.6	1.8	0.1	1.4	1.9
Lawyers and notaries	-0.9	-1.2	-0.1	-0.3	-0.4	2.8	3.5	2.6
Employment agencies	-0.7	0.1	0.4	-1.7	0.9	0.3	3.8	1.6
Mngt. consulting services	0.6	-0.1	1.6	1.3	5.3	1.7	0.6	0.3
Other business services	-0.4	0.7	1.3	0.6	-0.2	-0.6	1.7	2.5
<b>Total</b>	<b>0.1</b>	<b>0.4</b>	<b>0.5</b>	<b>0.3</b>	<b>2.0</b>	<b>0.9</b>	<b>1.5</b>	<b>2.2</b>
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>								
Computer services	0.9	0.0	0.5	-0.7	1.6	0.6	-1.8	2.2
Accounting services	-2.5	2.3	0.1	1.3	-1.3	-1.6	0.8	4.6
Advertising services	0.5	-2.1	-1.0	0.5	7.0	-1.5	-0.9	0.1
Archit./engin. services	-0.4	-0.3	-1.8	0.3	1.2	-0.8	0.4	1.2
Lawyers and notaries	-1.1	-2.2	-0.8	-0.6	-0.9	1.9	2.6	1.9
Employment agencies	-0.9	-0.9	-0.3	-2.0	0.4	-0.6	2.8	0.9
Mngt. consulting services	0.3	-1.1	0.8	1.0	4.7	0.8	-0.3	-0.4
Other business services	-0.7	-0.4	0.6	0.3	-0.8	-1.5	0.7	1.8
<b>Total</b>	<b>-0.1</b>	<b>-0.6</b>	<b>-0.2</b>	<b>0.0</b>	<b>1.5</b>	<b>0.0</b>	<b>0.6</b>	<b>1.5</b>
<b>Nominal growth rates (%)</b>								
Overall economy	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.6	0.5	0.3

**Chart C8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates**  
**Graphique C8. Taux de croissance réels (ajustés selon l'IPC)**

**Chart C9. Nominal wage and salary growth rates**  
**Graphique C9. Taux nominaux de croissance**



Source: Survey of Employment, Payrolls and Hours from Labour Statistics Division

Source: Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures par la Division des statistiques du travail



**Table C4. Computer systems design services, financial statistics**

**Tableau C4. Conception de systèmes informatiques et services connexes, statistiques financières**

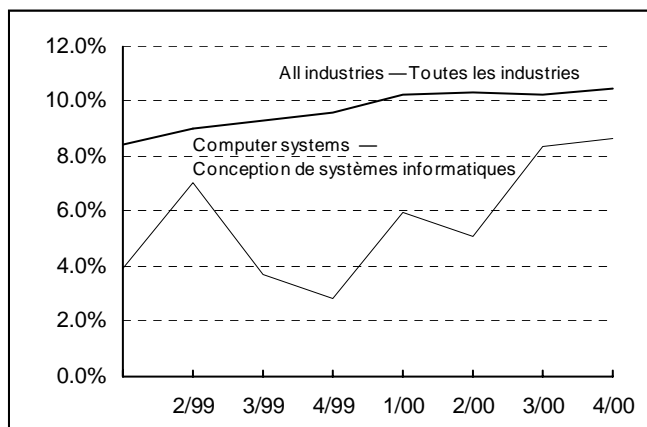
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	3,346	3,466	3,423	3,264	3,395	3,685	3,867	3,946	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,215	3,222	3,296	3,172	3,192	3,497	3,544	3,605	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	131	244	127	92	203	189	323	341	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-1	77	-131	-24	152	23	32	94	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	17,360	17,783	19,221	18,765	20,316	20,489	19,467	22,785	Actif
Liabilities	13,210	13,896	15,743	15,422	14,936	15,596	14,486	17,558	Passif
Equity	4,150	3,887	3,478	3,343	5,380	4,893	4,980	5,227	Avoir
Share capital	3,575	3,097	3,548	3,278	4,048	4,154	3,615	4,043	Capital-actions
Retained earnings	399	611	-258	-123	1,245	666	1,328	1,075	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	26.8%	3.6%	-1.3%	-4.6%	4.0%	8.6%	4.9%	2.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	23.9%	0.2%	2.3%	-3.8%	0.6%	9.6%	1.4%	1.7%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	8.4%	2.4%	8.1%	-2.4%	8.3%	0.9%	-5.0%	17.0%	Actif
Liabilities	7.6%	5.2%	13.3%	-2.0%	-3.1%	4.4%	-7.1%	21.2%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	2.6%	4.6%	-0.6%	2.0%	6.1%	2.2%	2.6%	3.6%	Rendement de capitaux
Return on equity	-0.1%	8.0%	-15.1%	-2.9%	11.3%	1.9%	2.6%	7.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	3.9%	7.0%	3.7%	2.8%	6.0%	5.1%	8.4%	8.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	2.396	2.822	3.445	3.577	2.097	2.316	2.264	2.444	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.609	0.531	0.558	0.495	0.666	0.674	0.613	0.703	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.574	0.503	0.514	0.451	0.625	0.633	0.574	0.658	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart C10. Profit margins**

**Graphique C10. Marges bénéficiaires**

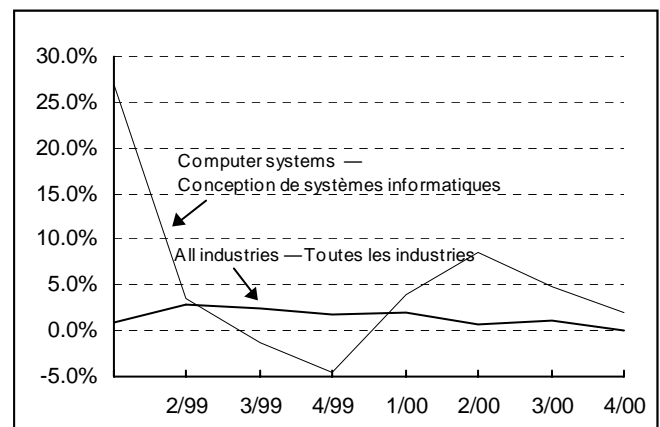


Source: Industrial Organization and Finance Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart C11. Operating revenue growth rates**

**Graphique C11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table C5. Balance sheet statistics for other professional, scientific and technical services industries****Tableau C5. Bilan statistique pour les autres services professionnels, scientifiques et techniques**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Legal services</b>									<b>Services juridiques</b>
Assets	1,124	1,032	1,017	1,010	987	992	1,093	1,066	Actif
Liabilities	789	715	710	711	664	666	684	643	Passif
Equity	335	316	308	299	324	325	409	422	Avoir
Share capital	154	145	137	133	176	178	120	94	Capital-actions
Retained earnings	142	136	136	132	115	115	232	270	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	-8.2%	-1.4%	-0.8%	-2.2%	0.4%	10.2%	-2.5%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	-9.4%	-0.8%	0.2%	-6.6%	0.4%	2.6%	-5.9%	Croissance en % du passif
<b>Accounting, tax and payroll services</b>									<b>Comptabilité et services connexes</b>
Assets	2,211	1,591	1,579	1,577	1,430	1,565	1,539	1,498	Actif
Liabilities	1,238	867	827	817	709	790	742	873	Passif
Equity	974	723	752	760	721	775	797	625	Avoir
Share capital	325	131	128	128	119	126	124	593	Capital-actions
Retained earnings	599	549	581	590	562	609	634	-8	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	-28.1%	-0.7%	-0.1%	-9.3%	9.5%	-1.7%	-2.7%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	-29.9%	-4.7%	-1.2%	-13.2%	11.4%	-6.1%	17.6%	Croissance en % du passif
<b>Architectural and engineering services</b>									<b>Architecture, génie et services connexes</b>
Assets	12,052	10,993	11,317	10,614	9,498	9,474	9,170	9,519	Actif
Liabilities	7,421	6,853	6,966	6,839	6,087	6,076	5,956	5,817	Passif
Equity	4,632	4,140	4,350	3,775	3,411	3,398	3,213	3,702	Avoir
Share capital	4,152	3,545	3,641	3,152	3,256	3,046	2,756	2,892	Capital-actions
Retained earnings	332	457	485	466	-9	173	330	701	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	-8.8%	2.9%	-6.2%	-10.5%	-0.2%	-3.2%	3.8%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	-7.6%	1.7%	-1.8%	-11.0%	-0.2%	-2.0%	-2.3%	Croissance en % du passif
<b>Advertising services</b>									<b>Publicité et services connexes</b>
Assets	3,622	3,560	3,638	3,930	4,255	4,161	3,992	4,679	Actif
Liabilities	2,990	2,780	2,820	2,993	3,016	2,982	2,720	2,972	Passif
Equity	632	780	818	937	1,239	1,179	1,272	1,707	Avoir
Share capital	272	310	304	837	1,014	888	1,001	1,439	Capital-actions
Retained earnings	282	419	441	548	468	540	534	527	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	-1.7%	2.2%	8.0%	8.2%	-2.2%	-4.1%	17.2%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	-7.0%	1.4%	6.2%	0.8%	-1.1%	-8.8%	9.2%	Croissance en % du passif
<b>Miscellaneous professional, scientific and tech. serv.</b>									<b>Serv. de conseils en gestion et de conseils scient. et tech.</b>
Assets	15,701	15,748	14,259	13,820	13,998	14,152	13,520	13,596	Actif
Liabilities	8,120	8,513	7,856	8,432	8,215	8,437	8,510	9,222	Passif
Equity	7,582	7,235	6,403	5,388	5,783	5,715	5,011	4,375	Avoir
Share capital	5,574	5,188	6,238	5,577	6,240	5,681	5,377	5,819	Capital-actions
Retained earnings	1,649	1,657	-215	-543	-893	-427	-849	-1,937	Bénéfices non-répartis
% growth in assets	..	0.3%	-9.5%	-3.1%	1.3%	1.1%	-4.5%	0.6%	Croissance en % de l'actif
% growth in liabilities	..	4.8%	-7.7%	7.3%	-2.6%	2.7%	0.9%	8.4%	Croissance en % du passif

Source: Industrial Organization and Finance Division

Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Accommodation and  
Food Services Industries**

**Hébergement et services  
de restauration**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## D. Accommodation and Food Services Industries

## D. Hébergement et services de restauration

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

This Accommodation and Food Services section covers establishments that are primarily engaged in providing short-term lodging and complementary services to travellers and vacationers in facilities such as hotels and motels. This sector also comprises establishments that mainly prepare meals, snacks and beverages, to customer order, for immediate consumption.

Compared to the corresponding section of previous *Services Indicators*, this section required only slight modifications due to the fact that the industry's coverage under NAICS closely resembles that which was offered under the SIC-based coding structure.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Accommodation Services (NAICS 721)

Q9111 Hotels & Motor Hotels

Q9112 Motels

Q9113 Tourist Courts & Cabins

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le secteur de l'hébergement et des services de restauration comprend les établissements dont l'activité principale consiste à fournir de l'hébergement de courte durée et des services complémentaires à des voyageurs et des vacanciers dans des installations telles que des hôtels et des motels. Ce secteur comprend aussi les établissements dont l'activité principale consiste à préparer des repas, des repas légers et des boissons commandés par les clients pour consommation immédiate.

Comparativement à la section correspondante des numéros précédents d'*Indicateurs des services*, la présente section ne comporte que de légères modifications, car la couverture du secteur est presque la même aux termes du SCIAN que selon la CTI.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### Services d'hébergement (SCIAN 721)

Q9111 Hôtels et auberges routières

Q9112 Motels

Q9113 Camps et cabines pour touristes

Q9114 Guest Houses &amp; Tourist Homes

Q9121 Lodging Houses &amp; Residential Clubs

Q9131 Camping Grounds &amp; Travel Trailer Parks

Q9141 Outfitters (Hunting &amp; Fishing Camps)

Q9149\* Other Recreation &amp; Vacation Camps

**Food Services and Drinking Places (NAICS 722)**

Q9211\* Restaurants, Licensed

Q9212 Restaurants, Unlicensed (Incl Drive-Ins)

Q9213 Take-Out Food Services

Q9214 Caterers

Q9221 Taverns, Bars &amp; Night Clubs

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

**Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)**

Traveler Accommodation Services (91)

- Hotels, Motels and Tourist Courts (911)
- Lodging Houses and Residential Clubs (912)
- Camping Grounds and Travel Trailer Parks (913)
- Recreation and Vacation Camps (914)

Food and Beverage Services Industries (92)

- Food Services (921)
- Taverns, Bars and Nightclubs (922)

Q9114 Petits hôtels

Q9121 Pensions de famille et hôtels privés

Q9131 Terrains de camping et parcs à roulettes

Q9141 Camps de chasse et de pêche

Q9149\* Autres camps de vacances

**Services de restauration et débits de boissons (SCIAN 722)**

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

Q9212 Restaurants sans permis de boissons (y compris les restovolants)

Q9213 Services de mets à emporter

Q9214 Traiteurs

Q9221 Tavernes, bars et boîtes de nuit

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

**Classification type des industries pour établissements (CTI-E)**

Services d'hébergement des voyageurs (91)

- Hôtels, motels et camps pour touristes (911)
- Pensions de famille et hôtels privés (912)
- Terrains de camping et parcs à roulettes (913)
- Camps de vacances (914)

Industries de la restauration (92)

- Services de restauration (921)
- Tavernes, bars et boîtes de nuit (922)

## Accommodation and Food Services Industries

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2000

- After contracting in the third quarter of 2000, output in the traveler accommodations industry rebounded in real terms by 1.1% this quarter — approximately double the GDP growth rate in the whole economy.
- Traveler accommodations industry employment dropped 18.6% this quarter. Fourth quarter declines of this magnitude are normal for the industry because of reduced business late in the calendar year. By comparison, in the average fourth quarter from 1995 to 1999 the industry shed 17.4% of its workforce.
- Compared to the fourth quarter of 1999, the industry's workforce has grown by 9,100. This translated to a 4.9% increase — more than double the 2.3% employment growth rate in the overall economy since last year. All of the industry's new jobs were full-time.
- Due to the full-time jobs created, some 58.8% of the industry's workforce is now employed full-time, up from 55.3% in the fourth quarter of 1999. Nevertheless, this is far below the most recent 81.3% proportion recorded in the overall economy.
- As was the case in the economy as a whole, the average wage and salary in traveler accommodations edged up only slightly this quarter. This quarter's 0.2% increase was the industry's lowest since late 1999, and also trailed this quarter's 0.7% increase in the consumer price index. Compared to one year ago, however, average remuneration growth in traveler accommodations (3.4%) has not only outpaced that in the overall economy (2.5%), but has also grown more rapidly than the consumer price index (3.0%).

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 1.5%
GDP	↑ 1.7%

\* From same quarter last year.

## Hébergement et services de restauration

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2000

- Après avoir régressé pendant le troisième trimestre de 2000, la production du secteur de l'hébergement a fait un bond de 1,1 % en termes réels pendant le quatrième trimestre — environ le double du taux de croissance du PIB dans l'ensemble de l'économie.
- L'emploi dans le secteur de l'hébergement a diminué de 18,6 % pendant le trimestre à l'étude. Les baisses de cette importance enregistrées pendant les quatrièmes trimestres sont normales en raison de la diminution des affaires à la fin de l'année civile. En comparaison, au cours du quatrième trimestre des années 1995 à 1999, le secteur a perdu 17,4 % de ses effectifs.
- Comparativement au quatrième trimestre de 1999, les effectifs comptent 9 100 employés de plus. Cela constitue une hausse de 4,9 % — soit plus du double de la croissance de 2,3 % de l'emploi dans l'ensemble de l'économie depuis l'année dernière. Tous ces nouveaux emplois dans le secteur étaient des postes à temps plein.
- En raison des emplois à temps plein qui ont été créés, quelque 58,8 % des effectifs du secteur travaillent maintenant à temps plein, par rapport à 55,3 % au cours du quatrième trimestre de 1999. Cependant, c'est beaucoup moins que la proportion de 81,3 % enregistrée tout récemment dans l'économie en général.
- Comme c'était le cas dans l'ensemble de l'économie, la rémunération moyenne dans le secteur de l'hébergement n'a augmenté que très légèrement durant le quatrième trimestre. La hausse de 0,2 % enregistrée au cours du même trimestre était la plus faible du secteur depuis la fin de 1999, et suivait l'augmentation de 0,7 % enregistrée dans l'indice des prix à la consommation au cours du quatrième trimestre. Comparativement à il y a un an, toutefois, la croissance de la rémunération moyenne dans le secteur de l'hébergement (3,4 %) n'a pas dépassé celle constatée dans l'économie en général (2,5 %), mais s'est également accrue plus rapidement que l'indice des prix à la consommation (3,0 %).

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 1,5 %
PIB	↑ 1,7 %

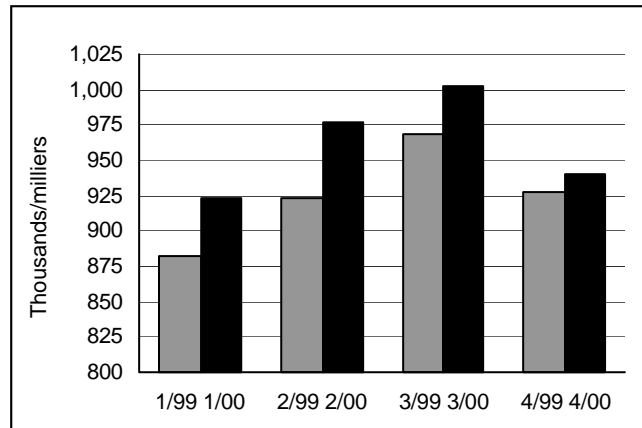
\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

- Turning to the food and beverage services industry, the industry enjoyed robust growth this quarter, as its real GDP growth rate of 2.0% easily exceeded the economy-wide 0.5% rate. This was the third straight quarter in which the food and beverage services industry expanded more rapidly than the overall economy. Over the past year, the industry's GDP has grown 5.8%.
- This rapid growth may be benefiting food and beverage services employees who are now earning more in real terms. For the sixth consecutive quarter, the average wage and salary in food and beverage services rose rapidly. This quarter's nominal increase for the industry (1.5%) far exceeded that for the overall economy (0.3%) and the rise in the consumer price index (0.7%).
- During each quarter in the last year-and-a-half, the industry's average remuneration has increased more rapidly than the economy-wide average. However, although there has been a 6.7% increase during this span, the current average remuneration of \$11,969 is still 63% lower than the economy-wide average.
- One of several reasons for this gap is the high proportion of jobs in the industry that involve part-time hours. While the proportion of the Canadian economy's workforce that is employed part-time is 18.7%, this proportion is much higher in restaurants and other food services (44.1%) and drinking places (38.7%).
- Restaurant and other food services employment fell by 1.5% this quarter. Given that the industry's business slows with the onset of colder temperatures this was not unusual. Indeed, this year's fourth quarter decline was not as high as the average 2.2% fourth quarter decline that occurred in the previous five years.
- Compared to the fourth quarter of 1999, the industry has since created 6,900 jobs. While representing a 1.0% increase since last year, this was low relative to the 2.3% rate of job growth in the Canadian economy. Of the 6,900 added jobs, only 1,900 were full-time positions.
- Combined financial statistics for the traveler accommodation and food services industries show that operating profits were little changed this quarter. While operating costs were reduced by 1.0% this quarter, operating revenues declined by a similar rate. This quarter's operating profits are, however, down sharply from the fourth quarter of 1999. They declined from \$986 million to \$818 million due to an 11.3% drop in operating revenues that was not fully offset by declining operating expenses.
- En ce qui concerne le secteur de la restauration, il a connu une forte croissance pendant le quatrième trimestre, car la croissance réelle du PIB (2,0 %) a facilement dépassé le taux de 0,5 % dans le reste de l'économie. Il s'agissait du troisième trimestre consécutif pendant lequel le secteur de la restauration a obtenu une augmentation plus rapide que l'ensemble de l'économie. Au cours de la dernière année, le PIB de ce secteur a enregistré une hausse de 5,8 %.
- Cette croissance rapide peut être profitable aux employés du secteur de la restauration qui ont maintenant un salaire plus élevé en termes réels. Pour le sixième trimestre consécutif, la rémunération moyenne dans ces services s'est accrue rapidement. La légère augmentation de 1,5 % a largement dépassé celle de l'ensemble de l'économie (0,3 %) et la hausse de l'Indice des prix à la consommation (0,7 %).
- Pendant chaque trimestre au cours des 18 derniers mois, la rémunération moyenne dans ce secteur a augmenté plus rapidement que la moyenne pour l'ensemble de l'économie. Cependant, même s'il y a eu une augmentation de 6,7 % pendant cette période, la rémunération moyenne actuelle, qui se chiffre à 11 969 \$, est encore inférieure de 63 % à celle de la moyenne dans l'économie en général.
- L'une des nombreuses raisons de cet écart est la vaste proportion d'emplois dans le secteur qui sont à temps partiel. Bien que la proportion des effectifs de l'économie canadienne qui travaille à temps partiel soit de 18,7 %, cette proportion est beaucoup plus élevée dans les restaurants et autres services de restauration (44,1 %) et les débits de boisson (38,7 %).
- L'emploi dans les restaurants et autres services alimentaires a diminué de 1,5 % pendant le quatrième trimestre. Comme les affaires de ce secteur ralentissent lorsque le temps refroidit, il n'y avait là rien d'inhabituel. En fait, la baisse constatée pendant le dernier trimestre de l'an 2000 n'était pas aussi prononcée que la diminution moyenne de 2,2 % pour le quatrième trimestre qui est survenue au cours des cinq années précédentes.
- Comparativement au quatrième trimestre de 1999, le secteur a depuis créé 6 900 emplois. Même si cela représente une augmentation de 1,0 % par rapport à l'année dernière, c'était faible en comparaison du taux de 2,3 % de croissance de l'emploi dans l'économie canadienne. Des 6 900 emplois créés, seulement 1 900 étaient des postes à temps plein.
- Les statistiques financières regroupées pour les secteurs de l'hébergement et de la restauration indiquent que les bénéfices d'exploitation ont peu changé pendant le quatrième trimestre. Même si les frais d'exploitation ont diminué de 1,0 % pendant le trimestre à l'étude, les recettes d'exploitation ont diminué dans une proportion semblable. Les bénéfices d'exploitation du trimestre sont, cependant, grandement inférieurs à ceux du quatrième trimestre de 1999. Ils sont passés de 986 millions de dollars à 818 millions de dollars en raison d'une baisse de 11,3 % des recettes d'exploitation qui n'a pas été complètement neutralisée par la baisse des dépenses d'exploitation.

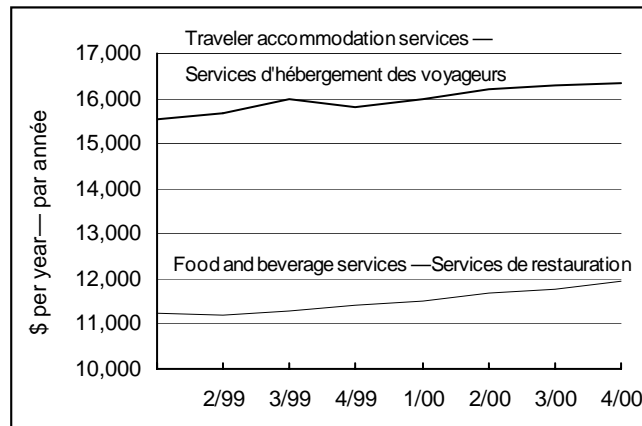
## Accommodation and Food Services Industries

## Hébergement et services de restauration

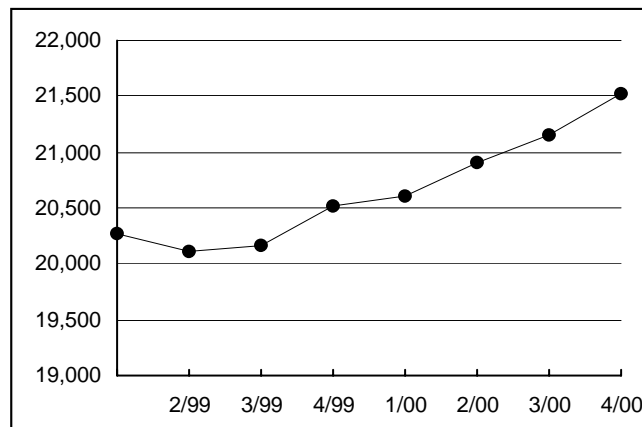
**Chart D1. Employment**  
**Graphique D1. Emploi**



**Chart D2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)**  
**Graphique D2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)**



**Chart D3. Real GDP (s.a. and annualized in millions of 1992 dollars)**  
**Graphique D3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1992)**



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



**Table D1. Travel accommodation and food services, annualized GDP at factor cost**

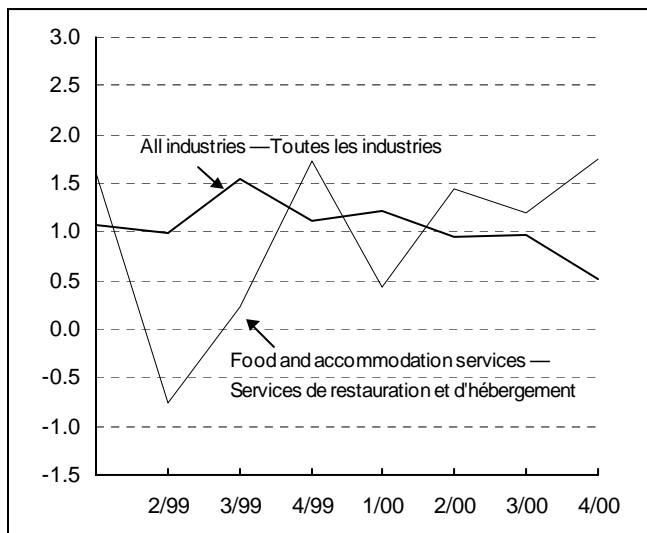
**Tableau D1. Services d'hébergement des voyageurs et de restauration, PIB annualisé au coût des facteurs**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Accommodation services	6,234	6,210	6,209	6,212	6,278	6,340	6,320	6,390	Services d'hébergement
Food and beverage serv.	14,040	13,910	13,958	14,304	14,327	14,562	14,828	15,127	Services de restauration
<b>Traveler accommodation and food services</b>	<b>20,273</b>	<b>20,120</b>	<b>20,167</b>	<b>20,515</b>	<b>20,604</b>	<b>20,901</b>	<b>21,148</b>	<b>21,517</b>	<b>Services d'hébergement des voyageurs et de restauration</b>
Overall economy	739,740	746,980	758,514	766,953	776,324	783,710	791,239	795,294	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

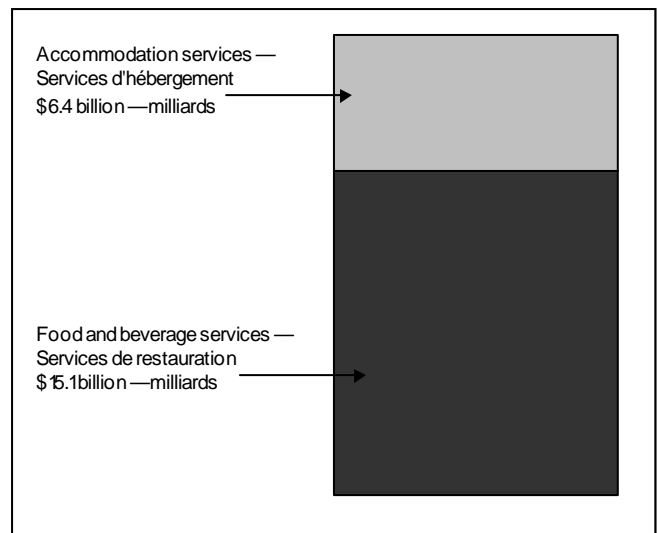
% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre									
Rates of change (%)					Taux de variation (%)				
Accommodation services	-0.4	-0.4	0.0	0.0	1.1	1.0	-0.3	1.1	Services d'hébergement
Food and beverage serv.	2.5	-0.9	0.3	2.5	0.2	1.6	1.8	2.0	Services de restauration
<b>Traveler accommodation and food services</b>	<b>1.6</b>	<b>-0.8</b>	<b>0.2</b>	<b>1.7</b>	<b>0.4</b>	<b>1.4</b>	<b>1.2</b>	<b>1.7</b>	<b>Services d'hébergement des voyageurs et de restauration</b>
Overall economy	1.1	1.0	1.5	1.1	1.2	1.0	1.0	0.5	Économie totale
% of Canada's GDP — % du PIB du Canada									
Accommodation services	0.84	0.83	0.82	0.81	0.81	0.81	0.80	0.80	Services d'hébergement
Food and beverage serv.	1.90	1.86	1.84	1.87	1.85	1.86	1.87	1.90	Services de restauration
<b>Traveler accommodation and food services</b>	<b>2.74</b>	<b>2.69</b>	<b>2.66</b>	<b>2.67</b>	<b>2.65</b>	<b>2.67</b>	<b>2.67</b>	<b>2.71</b>	<b>Services d'hébergement des voyageurs et de restauration</b>

**Chart D4. GDP nominal growth rates**  
**Graphique D4. Taux nominaux de croissance du PIB**



Source: Industry Measures and Analysis Division

**Chart D5. Output of food and accommodation services industries**  
**Graphique D5. Production des industries de la restauration et de l'hébergement**



Source : Division de la mesure et de l'analyse des industries

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table D2. Accommodation and food services industries, employment**

**Tableau D2. Hébergement et services de restauration, emploi**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>thousands — milliers</b>									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Accommodation services	170	179	213	185	188	210	238	194	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	671	700	711	696	683	716	713	703	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	40	44	44	47	52	50	51	44	Débîts de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>881</b>	<b>923</b>	<b>968</b>	<b>927</b>	<b>923</b>	<b>976</b>	<b>1,002</b>	<b>941</b>	<b>Total</b>
Full-time	521	565	635	557	539	591	656	573	Plein temps
Part-time	361	357	332	371	384	385	346	368	Temps partiel

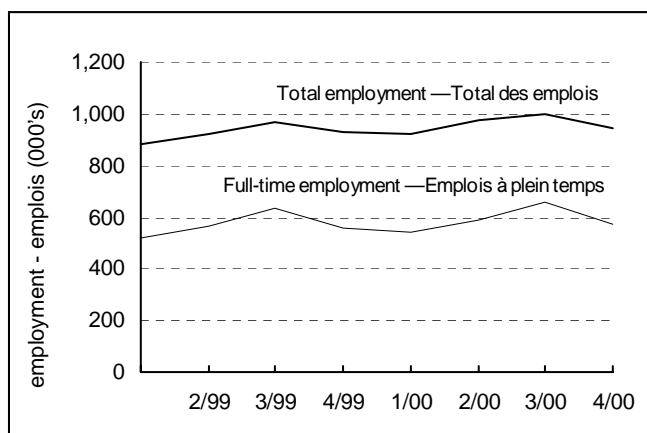
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)				Taux de variation (%)				
Accommodation services	-3.5	-7.4	-7.7	2.0	10.4	17.7	12.0	4.9	Services d'hébergement
Restaurants/other food services	2.2	1.6	0.7	2.1	1.8	2.2	0.3	1.0	Restaurants/autres services de restauration
Drinking places (alcoholic bever.)	-17.3	4.0	4.7	4.9	29.9	14.6	14.7	-5.1	Débîts de boissons (alcoolisées)
<b>Total</b>	<b>0.0</b>	<b>-0.2</b>	<b>-1.1</b>	<b>2.2</b>	<b>4.7</b>	<b>5.8</b>	<b>3.6</b>	<b>1.5</b>	<b>Total</b>
Full-time	1.7	-0.9	-3.9	1.1	3.6	4.5	3.3	2.9	Plein temps
Part-time	-2.5	1.0	4.7	4.0	6.3	7.9	4.1	-0.7	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									
<b>Total</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
Full-time	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1	2.6	2.5	Plein temps
Part-time	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2	0.7	1.4	Temps partiel

**Chart D6. Employment<sup>1</sup>**

**Graphique D6. Emploi<sup>1</sup>**

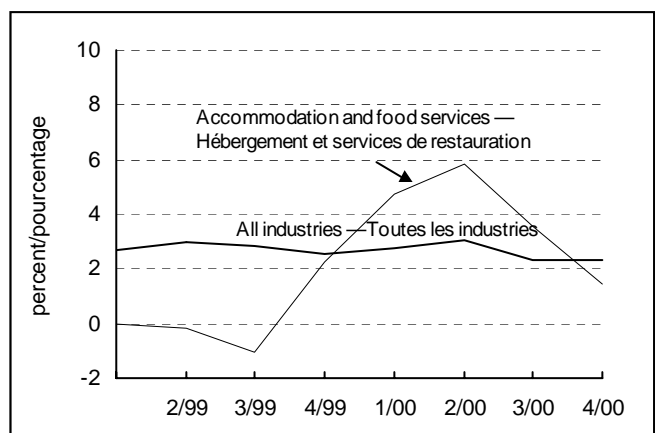


<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

**Chart D7. Employment growth rates<sup>2</sup>**

**Graphique D7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**



<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

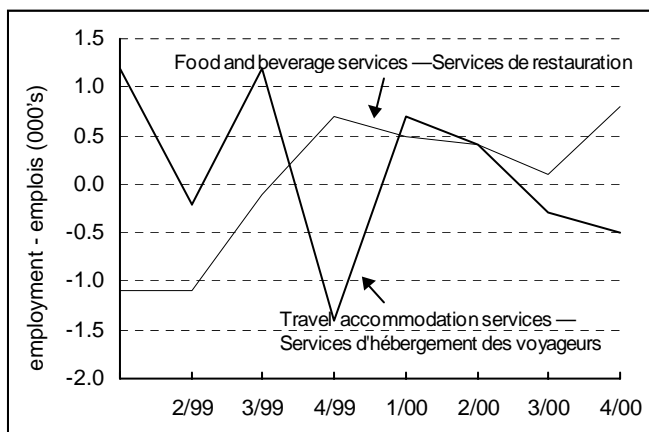
Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table D3. Travel accommodation and food services, average wages and salaries**

**Tableau D3. Services de restauration et d'hébergement, rémunération**

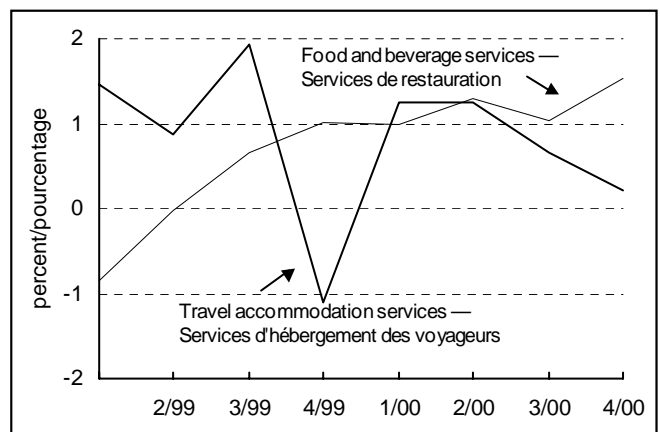
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>									
<b>All employees</b>									<b>Tous les employés</b>
Traveler accommodation services	15,531	15,668	15,970	15,792	15,987	16,188	16,295	16,329	Services d'hébergement des voyageurs
Food and beverage services	11,219	11,216	11,289	11,404	11,518	11,666	11,788	11,969	Services de restauration
Overall economy	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,523	32,683	32,767	Économie totale
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>from last quarter — par rapport au dernier trimestre</b>									
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Traveler accommodation services	1.5	0.9	1.9	-1.1	1.2	1.3	0.7	0.2	Services d'hébergement des voyageurs
Food and beverage services	-0.8	0.0	0.7	1.0	1.0	1.3	1.0	1.5	Services de restauration
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b>
Traveler accommodation services	1.2	-0.2	1.2	-1.4	0.7	0.4	-0.3	-0.5	Services d'hébergement des voyageurs
Food and beverage services	-1.1	-1.1	-0.1	0.7	0.5	0.4	0.1	0.8	Services de restauration
<b>Nominal growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance nominaux (%)</b>
Overall economy	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.6	0.5	0.3	Économie totale

**Chart D8. Real (CPI-adjusted) wage and salary growth rates**  
**Graphique D8. Taux de variation réels (ajustés selon l'IPC) de la rémunération**



Source: Survey of Employment, Payrolls and Hours from Labour Statistics Division

**Chart D9. Wage and salary growth rates<sup>1</sup>**  
**Graphique D9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**



<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Source : Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures par la Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table D4. Accommodation and food services, financial statistics**

**Tableau D4. Hébergement et services de restauration, statistiques financières**

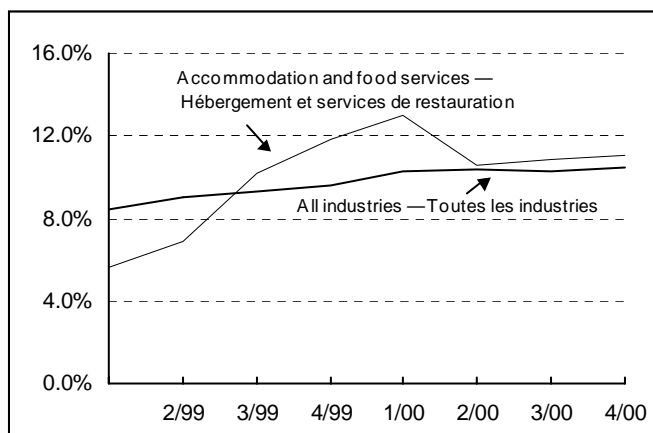
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	8,345	7,636	8,157	8,336	8,069	7,604	7,457	7,397	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	7,879	7,108	7,326	7,350	7,022	6,798	6,645	6,579	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	466	528	831	986	1,047	806	811	818	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	18	161	442	361	675	314	413	348	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	32,317	27,958	28,805	30,907	26,736	25,573	25,703	25,839	Actif
Liabilities	27,550	23,195	22,672	24,266	20,171	19,102	18,706	18,180	Passif
Equity	4,767	4,763	6,133	6,641	6,566	6,470	6,997	7,659	Avoir
Share capital	6,161	6,140	6,868	7,390	6,308	5,953	5,992	6,197	Capital-actions
Retained earnings	-1,833	-1,846	-1,220	-1,180	-200	114	585	1,061	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	11.9%	-8.5%	6.8%	2.2%	-3.2%	-5.8%	-1.9%	-0.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	14.0%	-9.8%	3.1%	0.3%	-4.5%	-3.2%	-2.2%	-1.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	1.6%	-13.5%	3.0%	7.3%	-13.5%	-4.4%	0.5%	0.5%	Actif
Liabilities	3.1%	-15.8%	-2.3%	7.0%	-16.9%	-5.3%	-2.1%	-2.8%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	3.6%	6.7%	12.0%	10.1%	15.7%	10.0%	11.1%	10.0%	Rendement de capitaux
Return on equity	1.5%	13.5%	29.0%	21.8%	41.1%	19.4%	23.6%	18.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	5.6%	6.9%	10.2%	11.8%	13.0%	10.6%	10.9%	11.1%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	4.394	3.745	2.868	2.884	2.498	2.432	2.225	2.046	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.402	0.660	0.683	0.643	0.669	0.624	0.656	0.612	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.319	0.527	0.548	0.514	0.534	0.496	0.516	0.476	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart D10. Profit margins**

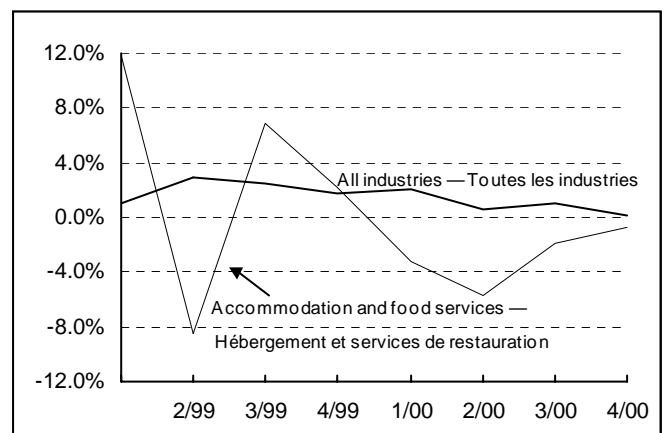
**Graphique D10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart D11. Operating revenue growth rates**

**Graphique D11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Arts, Entertainment and  
Recreation Services  
Industries**

**Arts, spectacles  
et loisirs**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## E. Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

### Note to Users:

All tables in *Services Indicators* that carry employment data and financial statistics are now broken down by industry according to categories in the new North American Industrial Classification System (NAICS). Previously, these data were categorized according to the 1980 Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E). Statistics Canada is in the midst of a two-year evolutionary transition during which other by-industry statistics will also be released according to categories delineated in the NAICS. To accommodate this transition, the industry sections in this Services Industry Indicators portion of the publication have been renamed so that they are compatible with the new NAICS coding structure.

Under NAICS there is a considerable improvement in coverage of the arts, entertainment and recreation services industries, with a sizeable expansion in the number of industries covered. Hence, this section was created. The Arts, Entertainment and Recreation industries encompass establishments primarily engaged in operating facilities or providing services to meet the cultural, entertainment and recreational interests of their patrons.

Listed below are concordances showing relationships between the NAICS and SIC coding structures. Under each NAICS category are the corresponding SIC-E codes that these activities used to be coded to. When one SIC-E class relates to parts of one or more NAICS categories, an asterisk is used to indicate that only a part of the industry relates to the one against which it is shown.

### Performing Arts, Spectator Sports and Related Industries (NAICS 711)

M7799\* Other Business Services n.e.c.

Q9211\* Restaurants, Licensed

R9611\* Motion Picture & Video Production

R9631 Entertainment Prod. Companies and Artists

R9639\* Other Theatrical & Staged Ent. Services

## E. Arts, spectacles et loisirs

### Note aux utilisateurs :

Tous les tableaux d'*Indicateurs des services* contenant des données sur l'emploi et des statistiques financières seront maintenant ventilés selon la branche d'activité conformément aux catégories du nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord (SCIAN). Antérieurement, ces données étaient ventilées d'après la Classification type des industries-Établissements (CTI-E) de 1980. Statistique Canada est au milieu d'une période de transition de deux ans durant laquelle les autres statistiques par branche d'activité seront aussi diffusées conformément aux catégories définies dans le SCIAN. Pour tenir compte de cette transition, on a modifié les titres des sections réservées aux branches d'activité de cette partie de la publication sur les indicateurs du secteur des services afin qu'ils concordent avec le nouveau système de codage du SCIAN.

Le SCIAN a permis d'améliorer considérablement la couverture du secteur des arts, des spectacles et des loisirs grâce à une forte augmentation du nombre de branches d'activité étudiées, qui a justifié la création de ce nouveau secteur. Le secteur des arts, des spectacles et des loisirs comprend les établissements dont l'activité principale consiste à exploiter des installations ou à fournir des services répondant aux intérêts de leurs clients en matière de culture, de divertissement et de loisir.

Vous trouverez ci-dessous la liste des concordances entre les systèmes de codage du SCIAN et de la CTI. Sous chaque catégorie du SCIAN figurent les codes correspondants de la CTI-E sous lesquels les activités visées étaient classées auparavant. Quant une catégorie de la CTI-E correspond à des éléments d'une ou de plusieurs catégories du SCIAN, on utilise un astérisque pour indiquer qu'une partie seulement de la branche d'activité se rapporte à celle sous laquelle elle figure.

### Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes (SCIAN 711)

M7799\* Autres services aux entreprises n.c.a.

Q9211\* Restaurants avec permis de boissons

R9611\* Production de films et de matériel visuel

R9631 Agences de spectacles et artistes

R9639\* Autres théâtres et spectacles

R9641 Professional Sports Clubs	R9641 Clubs sportifs professionnels
R9642* Prof. Athletes & Promoters	R9642* Athlètes professionnels et promoteurs indépendants
R9643 Horse Race Tracks	R9643 Hippodromes
R9644 Other Race Tracks	R9644 Autres champs de course
R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.	R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques
R9699* Other Amusement & Recreational Services	R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.
R9999* Other Services n.e.c.	R9999* Autres services n.c.a.
<b>Heritage Institutions (NAICS 712)</b>	<b>Établissements du patrimoine (SCIAN 712)</b>
O8551* Museums & Archives	O8551* Musées et archives
R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.	R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques
R9694* Coin-Operated Amusement Services	R9694* Jeux automatiques
R9696 Botanical & Zoological Gardens	R9696 Jardins botaniques et zoologiques
R9699* Other Amusement & Recreational Services	R9699* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.
<b>Amusement, Gambling and Recreation Activities (NAICS 713)</b>	<b>Divertissement, loisirs et jeux du hasard et loteries (SCIAN 713)</b>
G4513* Non-Scheduled Air Transport (Rec. flying clubs)	G4513* Industrie du transport aérien spécialisé (vols non réguliers)
Q9149* Other Recreation & Vacation Camps	Q9149* Autres camps de vacances
R9651* Golf Courses	R9651* Clubs de golf
R9652 Curling Clubs	R9652 Clubs de curling
R9653* Skiing Facilities	R9653* Installations de ski
R9654* Boat Rentals & Marinas	R9654* Location de bateaux et ports de plaisance
R9659* Other Sports & Recreation Clubs	R9659* Autres clubs sportifs et services de loisir
R9661 Gambling Operations	R9661 Loteries et jeux de hasard
R9691 Bowling Alleys & Billiard	R9691 Salles de quilles et salles de billard
R9692* Amusement Park, Carnival & Circus Ops.	R9692* Parcs d'attraction, fêtes foraines et cirques
R9693* Dance Halls, Studios & Schools	R9693* Salles, studios et écoles de danse
R9694 Coin-Operated Amusement Services	R9694 Jeux automatiques

## R9695 Roller Skating Facilities

## R9699\* Other Amusement &amp; Recreational Services

## R9799\* Other Personal &amp; Household Services n.e.c.

For more general information on the NAICS, please refer to "A Glance at the new North American Industrial Classification System", which appeared in the First Quarter 1999 edition of this publication. More specific details on the NAICS are available at Statistics Canada's website at the following address:

<http://www.statcan.ca/english/Subjects/Standard/index.htm>.

This section also presents GDP and remuneration information covering the industries listed below. (Abbreviated titles may be used elsewhere).

### Standard Industrial Classification for Establishments (SIC-E)

#### Amusement and Recreation Services (96)

- Motion Picture, Audio and Video Production and Distribution (961)
- Motion Picture Exhibition (962)
- Theatrical and other Staged Entertainment Services (963)
- Commercial Spectator Sports (964)
- Sports and Recreation Clubs and Services (965)
- Gambling Operations (966)
- Other Amusement and Recreation Services (969)

#### Personal and Household Services (97)

- Barber and Beauty Shops (971)
- Laundries and Cleaners (972)
- Funeral Services (973)
- Private Households (974)
- Other Personal and Household Services (979)

## R9695 Pistes de patinage à roulettes

## R9699\* Autres services de divertissement et de loisir n.c.a.

## R9799\* Autres services professionnels et domestiques n.c.a.

Pour d'autres renseignements généraux sur le SCIAN, consulter l'article intitulé « Coup d'œil sur le nouveau Système de classification des industries de l'Amérique du Nord », qui est apparu dans l'édition du premier trimestre 1999 de cette publication. Des détails plus précis sur le SCIAN figurent au site Web de Statistique Canada à l'adresse suivante :

[http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index\\_f.htm](http://www.statcan.ca/francais/Subjects/Standard/index_f.htm).

Cette section présente aussi des informations sur le PIB et la rémunération pour les industries suivantes. (Des titres abrégés peuvent être utilisés ailleurs).

### Classification type des industries pour établissements (CTI-E)

#### Services de divertissement et de loisir (96)

- Production et distribution de films et de matériel audiovisuel (961)
- Projection de films cinématographiques (962)
- Théâtres et autres spectacles (963)
- Sports commerciaux (964)
- Clubs sportifs et services de loisir (965)
- Loteries et jeux de hasard (966)
- Autres services de divertissement et de loisir (969)

#### Services personnels et domestiques (97)

- Salons de coiffure et salons de beauté (971)
- Services de blanchissage et de nettoyage à sec (972)
- Pompes funèbres (973)
- Ménages (974)
- Autres services personnels et domestiques (979)



## Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

### Highlights — 4<sup>th</sup> Quarter 2000

- Output in the amusement and recreation services industry climbed 1.8% in real terms, the second consecutive quarter of solid growth. This may have played a role in boosting wages and salaries for the industry's employees. Average remuneration in the industry rose 1.9% in nominal terms this quarter, far above the 0.3% growth rate in the rest of the economy.
- The arts, entertainment and recreation services workforce shrank by 54,400 people this quarter, a drop of 16.5%. Due to the seasonal nature of the industry, fourth quarter job losses are normal, but are not usually of this magnitude — in the 1995 to 1999 period, for example, the industry's fourth quarter job losses instead averaged 13.5% of their workforce.
- Operating profits in the arts, entertainment and recreation industries slipped for a second straight quarter — this time from \$71 million to \$65 million. Following major bottom line improvements in the middle months of 2000, operating profits are returning to the levels that were attained in late 1999.
- Meanwhile, personal and household services output growth slowed this quarter to 0.5%, the weakest quarterly increase in one-and-a-half years. The industry's output level is, however, 4.9% above that in the fourth quarter of 1999. Average remuneration for industry employees rose for a fourth consecutive quarter, this time by 0.8%. Compared to four quarters ago, this average has risen 3.6%.

## Arts, spectacles et loisirs

### Faits saillants — 4<sup>e</sup> trimestre 2000

- La production du secteur des services de divertissement et de loisirs a augmenté de 1,8 % en termes réels, pour un deuxième trimestre consécutif de forte croissance. Cela peut avoir contribué à faire progresser la rémunération pour les employés de ces entreprises. La rémunération moyenne dans le secteur s'est accrue de 1,9 % (valeur nominale) pendant le quatrième trimestre, ce qui est de beaucoup supérieur à la croissance de 0,3 % dans le reste de l'économie.
- Les effectifs des services des arts, des spectacles et des loisirs ont perdu 54 400 employés pendant le quatrième trimestre, soit une baisse de 16,5 %. En raison de sa nature saisonnière, les pertes d'emploi enregistrées au cours du quatrième trimestre sont normales, mais ne sont habituellement pas aussi importantes — de 1995 à 1999, par exemple, les pertes d'emploi constatées pendant le quatrième trimestre représentaient en moyenne 13,5 % des effectifs.
- Les bénéfices d'exploitation dans les arts, les spectacles et les loisirs ont diminué pour un deuxième trimestre consécutif — cette fois ils sont passés de 71 millions de dollars à 65 millions de dollars. Par suite d'améliorations considérables dans les résultats pendant les mois d'été en 2000, les bénéfices d'exploitation reviennent aux niveaux atteints à la fin de 1999.
- Entre-temps, la croissance de la production dans le secteur des services personnels et domestiques a ralenti durant le quatrième trimestre pour atteindre 0,5 %, soit la plus faible augmentation trimestrielle dans un an et demi. Le niveau de production du secteur est malgré tout supérieur de 4,9 % à celui enregistré pendant le quatrième trimestre de 1999. La rémunération moyenne pour le secteur a augmenté pour un quatrième trimestre consécutif, cette fois de 0,8 %. Comparativement à il y a un an, cette moyenne s'est accrue de 3,6 %.

#### Key Services Indicators (change from last quarter)

Employment*	↑ 11.4%
GDP	↑ 1.2%

\* From same quarter last year.

#### Indicateurs clés des services (variation par rapport au trimestre précédent)

Emploi*	↑ 11,4 %
PIB	↑ 1,2 %

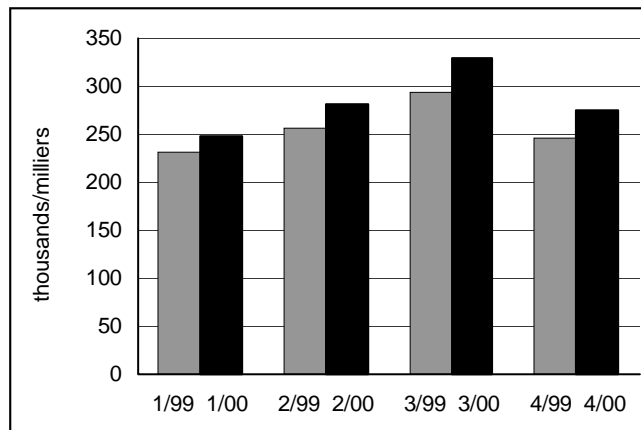
\* Par rapport au trimestre correspondant de l'année précédente.

# Arts, Entertainment and Recreation Services Industries

# Arts, spectacles et loisirs

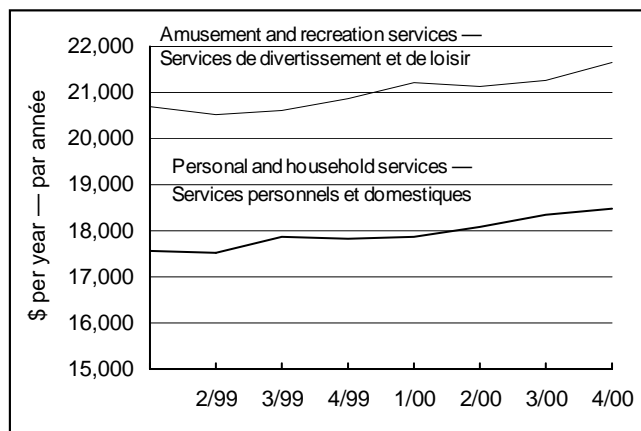
**Chart E1. Employment**

**Graphique E1. Emploi**



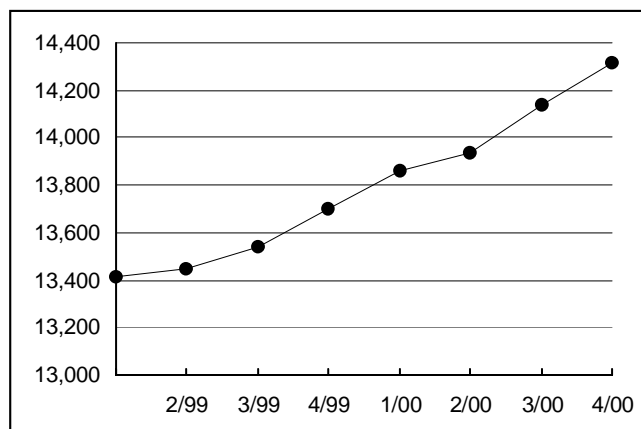
**Chart E2. Average wages and salaries (annualized in current dollars)**

**Graphique E2. Rémunération moyenne (annualisée en dollars courants)**



**Chart E3. Real GDP (s.a. and annualized in millions of 1992 dollars)**

**Graphique E3. PIB réel (dés. et annualisé en millions de dollars de 1992)**



See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table E1. Leisure and personal services, annualized GDP at factor cost**

**Tableau E1. Divertissements et services personnels, PIB annualisé au coût des facteurs**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of 1992 dollars — millions de dollars de 1992									
<b>Annualized GDP (s.a.)</b>									<b>PIB annualisé (dés.)</b>
Amusement and recreation services	7,620	7,634	7,680	7,790	7,859	7,846	7,971	8,114	Services de divertissement et de loisir
Personal and household services	5,793	5,813	5,857	5,908	5,999	6,094	6,167	6,198	Services personnels et domestiques
<b>Total leisure and personal services</b>	<b>13,413</b>	<b>13,447</b>	<b>13,537</b>	<b>13,698</b>	<b>13,858</b>	<b>13,940</b>	<b>14,138</b>	<b>14,312</b>	<b>Total divertissements et services personnels</b>
Overall economy	739,740	746,980	758,514	766,953	776,324	783,710	791,239	795,294	Économie totale

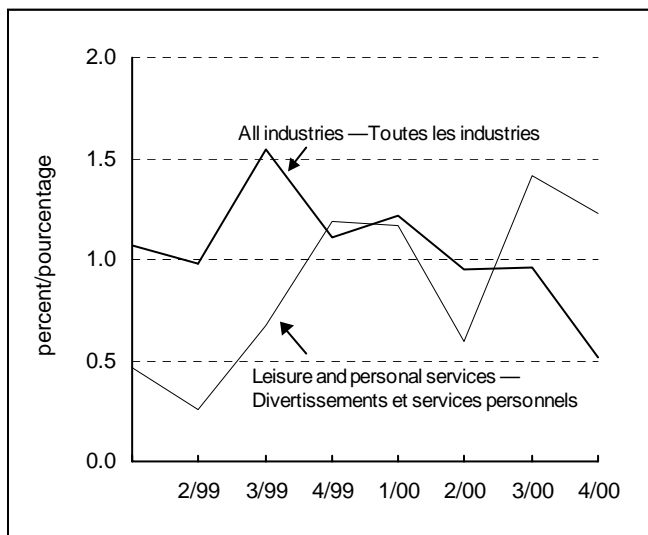
**Analytical table — Tableau analytique**

	% growth from last quarter — % de croissance par rapport au dernier trimestre								
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Amusement and recreation services	0.0	0.2	0.6	1.4	0.9	-0.2	1.6	1.8	Services de divertissement et de loisir
Personal and household services	1.1	0.3	0.8	0.9	1.5	1.6	1.2	0.5	Services personnels et domestiques
<b>Total leisure and personal services</b>	<b>0.5</b>	<b>0.3</b>	<b>0.7</b>	<b>1.2</b>	<b>1.2</b>	<b>0.6</b>	<b>1.4</b>	<b>1.2</b>	<b>Total divertissements et services personnels</b>
Overall economy	1.1	1.0	1.5	1.1	1.2	1.0	1.0	0.5	Économie totale

	% of Canada's GDP — % du PIB du Canada								
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
Amusement and recreation services	1.03	1.02	1.01	1.02	1.01	1.00	1.01	1.02	Services de divertissement et de loisir
Personal and household services	0.78	0.78	0.77	0.77	0.77	0.78	0.78	0.78	Services personnels et domestiques
<b>Total leisure and personal services</b>	<b>1.81</b>	<b>1.80</b>	<b>1.78</b>	<b>1.79</b>	<b>1.79</b>	<b>1.78</b>	<b>1.79</b>	<b>1.80</b>	<b>Total divertissements et services personnels</b>

**Chart E4. GDP nominal growth rates**

**Graphique E4. Taux nominaux de croissance du PIB**

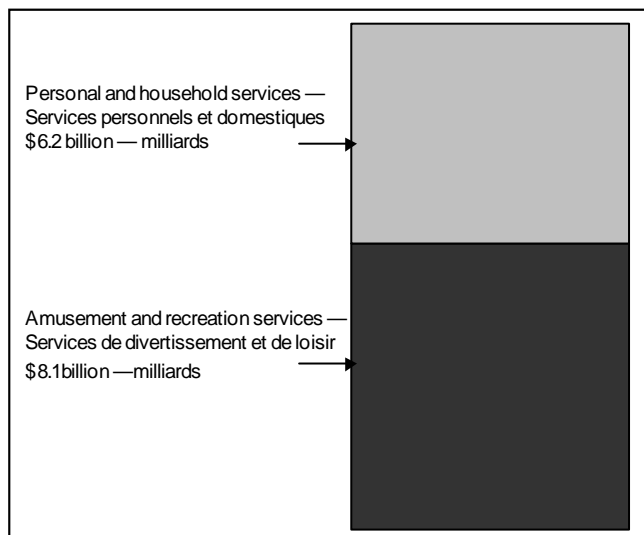


Source: Industry Measures and Analysis Division

See definitions and concepts at the end of publication

**Chart E5. Output of leisure and personal services industries**

**Graphique E5. Production du groupe des divertissements et services personnels**



Source : Division de la mesure et de l'analyse des industries

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table E2. Arts, entertainment and recreation services industries, employment**

**Tableau E2. Arts, spectacles et loisirs, emploi**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>thousands — milliers</b>									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	83	84	91	87	89	95	101	90	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	13	17	25	16	14	20	28	17	Établissements du patrimoine
Gambling industries	36	35	39	37	37	41	45	44	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	100	119	139	106	108	126	155	124	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
<b>Total</b>	<b>232</b>	<b>256</b>	<b>294</b>	<b>247</b>	<b>248</b>	<b>282</b>	<b>329</b>	<b>275</b>	<b>Total</b>
Full-time	138	174	211	154	149	185	234	177	Plein temps
Part-time	94	81	83	93	98	97	96	98	Temps partiel

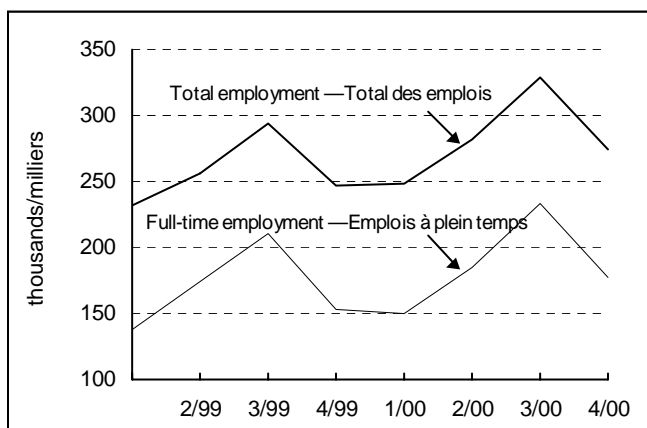
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)				Taux de variation (%)				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>Rates of change (%)</b>									<b>Taux de variation (%)</b>
Performing arts, spectator sports and related industries	-18.9	-12.2	-3.2	-3.0	7.4	13.3	11.2	2.9	Arts d'interprétation, sports-spectacles et activités connexes
Heritage institutions	1.6	-0.6	17.3	13.2	6.1	16.8	11.6	3.7	Établissements du patrimoine
Gambling industries	10.4	13.3	18.0	9.4	1.7	16.6	15.8	19.4	Jeux de hasard et loteries
Amusement parks, arcades and other recreation	27.0	31.1	25.8	20.2	8.3	5.5	11.3	16.9	Parcs d'attractions, salle de jeux électroniques, autres divertissements
<b>Total</b>	<b>2.6</b>	<b>8.7</b>	<b>13.5</b>	<b>9.0</b>	<b>6.9</b>	<b>10.3</b>	<b>11.9</b>	<b>11.4</b>	<b>Total</b>
Full-time	1.0	12.5	16.3	10.7	8.3	6.1	10.8	14.9	Plein temps
Part-time	5.0	1.5	7.1	6.2	4.7	19.3	14.9	5.6	Temps partiel
<b>Overall economy growth rates (%)</b>									<b>Taux de croissance de l'économie totale (%)</b>
<b>Total</b>	<b>3.0</b>	<b>2.8</b>	<b>2.6</b>	<b>2.7</b>	<b>3.1</b>	<b>2.8</b>	<b>2.3</b>	<b>2.3</b>	<b>Total</b>
Full-time	3.1	3.4	3.0	3.8	4.0	3.1	2.6	2.5	Plein temps
Part-time	2.4	0.2	0.3	-1.7	-0.4	1.2	0.7	1.4	Temps partiel

**Chart E6. Employment<sup>1</sup>**

**Graphique E6. Emploi<sup>1</sup>**

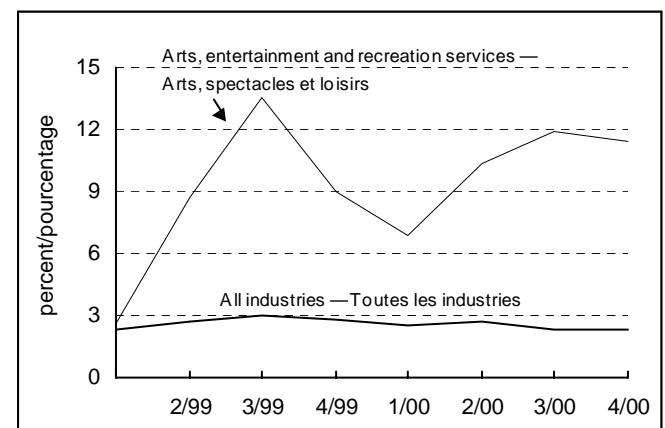


<sup>1</sup> The data are not seasonally adjusted.  
Les données ne sont pas désaisonnalisées.

Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

**Chart E7. Employment growth rates<sup>2</sup>**

**Graphique E7. Taux de croissance de l'emploi<sup>2</sup>**



<sup>2</sup> Measured as growth versus the same quarter last year.  
Établi comme une croissance par rapport au même trimestre de l'année précédente.

Source: Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table E3. Leisure and personal services, average wages and salaries**

**Tableau E3. Divertissements et services personnels, rémunération**

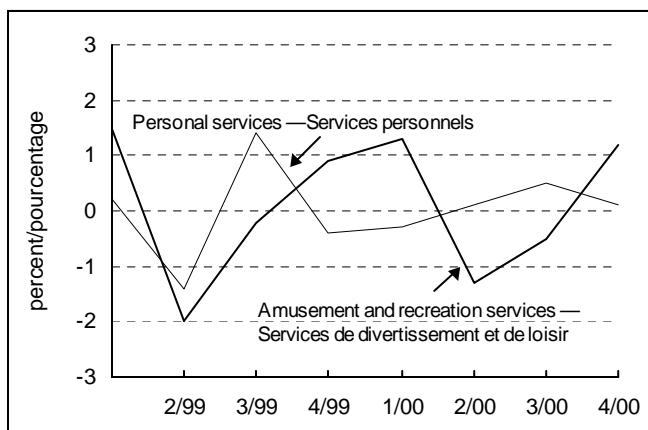
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>current dollars per year — dollars courants par année</b>									
<b>All employees</b>									<b>Tous les employés</b>
Amusement and recreation services	20,715	20,506	20,606	20,855	21,232	21,142	21,245	21,639	Services de divertissement et de loisir
Personal services	17,574	17,504	17,873	17,846	17,886	18,072	18,342	18,481	Services personnels
Overall economy	31,483	31,685	31,822	31,961	32,316	32,523	32,683	32,767	Économie totale

**Analytical table — Tableau analytique**

	from last quarter — par rapport au dernier trimestre								
<b>Rates of change (%)</b>									
Amusement and recreation services	1.8	-1.0	0.5	1.2	1.8	-0.4	0.5	1.9	<b>Taux de variation (%)</b> Services de divertissement et de loisir
Personal services	0.4	-0.4	2.1	-0.2	0.2	1.0	1.5	0.8	Services personnels
<b>CPI-adjusted rates of change (%)</b>									
Amusement and recreation services	1.5	-2.0	-0.2	0.9	1.3	-1.3	-0.5	1.2	<b>Taux de variation ajustés selon l'IPC (%)</b> Services de divertissement et de loisir
Personal services	0.2	-1.4	1.4	-0.4	-0.3	0.1	0.5	0.1	Services personnels
<b>Nominal growth rates (%)</b>									
Overall economy	-0.4	0.6	0.4	0.4	1.1	0.6	0.5	0.3	<b>Taux de croissance nominaux (%)</b> Économie totale

**Chart E8. Wage and salary growth rates (CPI-adjusted) in leisure and personal services industries**

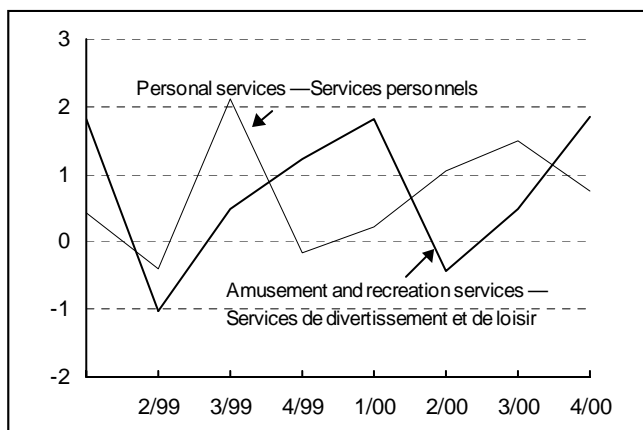
**Graphique E8. Taux de croissance de la rémunération (ajustés selon l'IPC) dans les divertissements et services personnels**



Source: Survey of Employment, Payrolls and Hours from Labour Statistics Division

**Chart E9. Wage and salary growth rates in leisure and personal services industries<sup>1</sup>**

**Graphique E9. Taux de croissance de la rémunération<sup>1</sup>**



<sup>1</sup> Nominal rates of change, not adjusted for inflation.  
Taux nominaux de variation, non ajustés selon l'inflation.

Source : Enquête sur l'emploi, la rémunération et les heures par la Division des statistiques du travail

**Table E4. Arts, entertainment and recreation services, financial statistics**

**Tableau E4. Arts, spectacles et loisirs, statistiques financières**

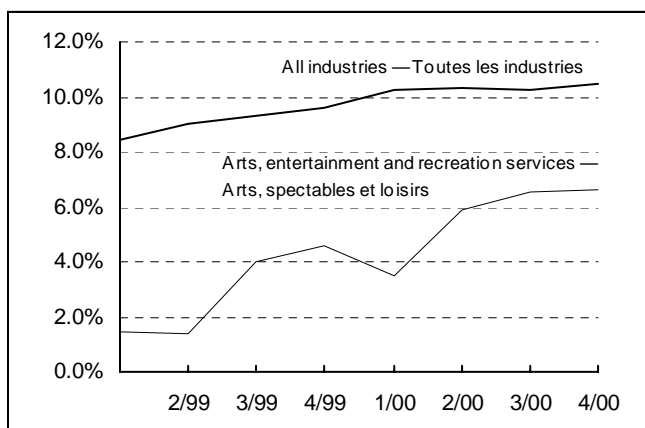
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a)	1,437	1,382	1,362	1,489	1,404	1,377	1,091	984	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a)	1,415	1,363	1,307	1,421	1,354	1,296	1,020	919	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a)	21	19	55	68	49	81	71	65	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a)	-17	-24	-12	-3	18	36	41	37	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	7,643	7,230	7,327	7,692	7,648	6,873	6,632	6,753	Actif
Liabilities	6,609	6,312	6,637	6,863	6,795	6,260	6,025	6,061	Passif
Equity	1,034	918	690	829	853	613	607	692	Avoir
Share capital	1,918	1,716	1,868	2,059	2,044	1,829	1,727	1,736	Capital-actions
Retained earnings	-1,010	-923	-1,296	-1,362	-1,347	-1,353	-1,238	-1,165	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	0.8%	-3.8%	-1.5%	9.3%	-5.7%	-1.9%	-20.7%	-9.8%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-1.7%	-3.7%	-4.1%	8.7%	-4.7%	-4.3%	-21.3%	-9.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-1.9%	-5.4%	1.3%	5.0%	-0.6%	-10.1%	-3.5%	1.8%	Actif
Liabilities	-2.6%	-4.5%	5.1%	3.4%	-1.0%	-7.9%	-3.7%	0.6%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	3.8%	3.1%	4.2%	4.1%	5.3%	8.0%	8.1%	7.4%	Rendement de capitaux
Return on equity	-6.5%	-10.7%	-6.9%	-1.6%	8.5%	23.6%	27.0%	21.4%	Rendement de l'avoir
Profit margin	1.5%	1.4%	4.0%	4.6%	3.5%	5.9%	6.5%	6.6%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	4.250	4.340	6.071	5.189	4.962	6.196	6.301	5.624	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.846	0.771	0.704	0.800	0.840	0.713	0.696	0.688	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.699	0.613	0.582	0.675	0.738	0.607	0.608	0.605	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart E10. Profit margins**

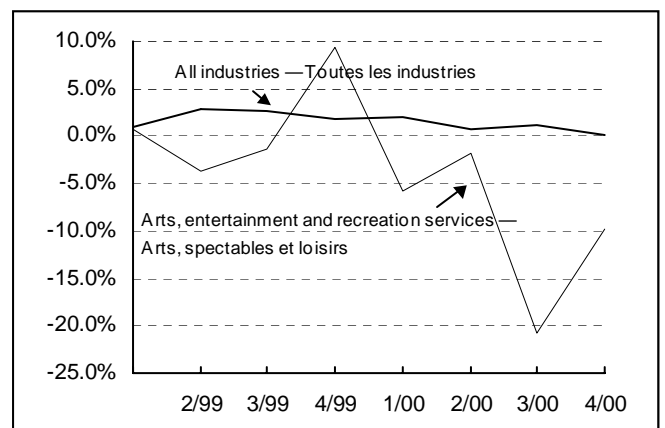
**Graphique E10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart E11. Operating revenue growth rates**

**Graphique E11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Other Services Industries**

**Autres services**

Analytical indicators

Indicateurs analytiques

## F. Other Services Industries

## F. Autres services

### **Note to Users:**

This section offers employment data and financial statistics for some service industries not covered in the previous industry sections. Remuneration data and gross domestic product figures will later be added to this section when they become available on a NAICS-coded basis. This section broadly covers the following services industries, some of which have not been traditionally covered in *Services Indicators*:

Real Estate and Rental and Leasing Services (NAICS 53)

Management of Companies and Enterprises (NAICS 55)

Administrative and Support, Waste Management and Remediation Services (NAICS 56)

Educational Services (NAICS 61)

Health Care and Social Assistance Services (NAICS 62)

Repair, Maintenance, Personal, Laundry and Other Services (NAICS 81)

### **Note aux utilisateurs :**

La présente section contient des données sur l'emploi et des statistiques financières pour les branches de certains services que ne couvrent pas les secteurs décrits dans les sections qui précèdent. On ajoutera plus tard les données sur la rémunération et sur le produit intérieur brut à cette section dès qu'elles seront produites en se fondant sur le SCIAN. Cette section décrit, de façon générale, les services ci-après, qui ne figuraient pas tous auparavant dans *Indicateurs des services* :

Services immobiliers et services de location et de location à bail (SCIAN 53)

Gestion de sociétés et d'entreprises (SCIAN 55)

Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement (SCIAN 56)

Services d'enseignement (SCIAN 61)

Soins de santé et assistance sociale (SCIAN 62)

Réparation, entretien, service personnel, blanchisseries et autres services (SCIAN 81)



**Table F1. Other services industries, employment**

**Tableau F1. Autres services, emploi**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>thousands — milliers</b>									
<b>Employment</b>									<b>Emploi</b>
Real estate services	179	178	183	173	184	191	191	171	Services immobiliers
Rental and leasing services	66	68	67	62	65	66	72	70	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	5	5	4	4	4	4	2	...	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	440	489	513	477	470	522	554	530	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	24	25	23	20	21	25	29	22	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	1,010	995	900	1,025	1,036	994	876	994	Services d'enseignement
Health care, social services	1,404	1,437	1,463	1,474	1,503	1,539	1,544	1,520	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	722	734	725	706	683	687	721	693	Réparation/serv. pers./blanchissage

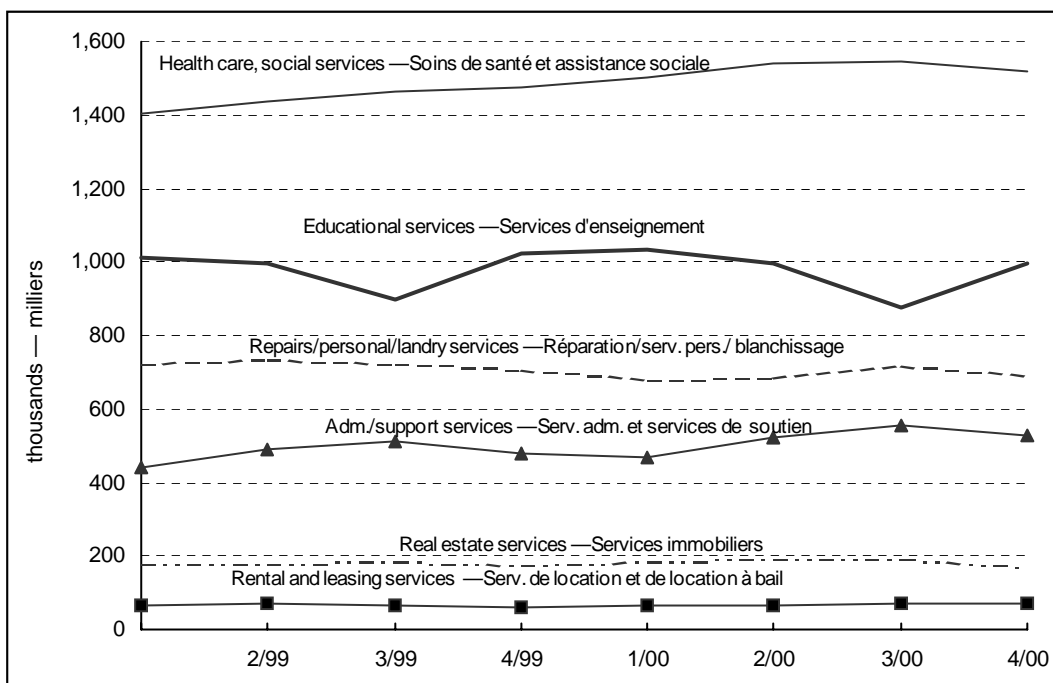
**Analytical table — Tableau analytique**

from same quarter last year — par rapport au même trimestre de l'an dernier

	Rates of change (%)				Taux de variation (%)				
Real estate services	13.5	-2.1	-7.0	-10.4	2.3	7.4	4.7	-1.1	Services immobiliers
Rental and leasing services	5.9	11.5	2.4	4.7	-1.7	-2.6	7.3	11.4	Serv. de location et de location à bail
Mngt of co.'s & enterprises	-20.5	-21.3	-37.0	38.7	-8.3	-13.0	-38.5	...	Gestion de sociétés et d'entreprises
Adm./support services	6.8	3.8	6.1	5.2	6.9	6.8	8.0	10.9	Services adm. et serv. de soutien
Waste management and remediation	0.0	17.2	26.5	16.7	-10.5	0.4	22.8	10.3	Serv. de gestion des déchets et services d'assainissement
Educational services	4.4	5.4	5.2	4.1	2.5	-0.1	-2.7	-3.0	Services d'enseignement
Health care, social services	4.4	0.9	1.5	1.4	7.0	7.1	5.5	3.1	Soins de santé et assistance sociale
Repair/pers'l/laundry services	2.7	5.3	3.0	-1.2	-5.4	-6.3	-0.6	-1.9	Réparation/serv. pers./blanchissage

**Chart F1. Employment in various service industries**

**Graphique F1. Emploi dans des industries de services variés**



Source: Labour Force Survey from Labour Statistics Division

Source : Enquête sur la population active par la Division des statistiques du travail

**Table F2. Real estate services, financial statistics**

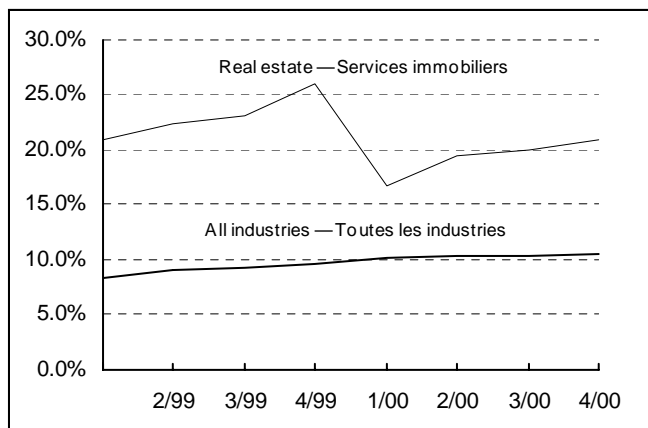
**Tableau F2. Services immobiliers, statistiques financières**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	5,952	6,226	6,249	6,562	5,799	5,992	5,994	5,637	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	4,707	4,836	4,801	4,860	4,834	4,825	4,798	4,462	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	1,245	1,390	1,448	1,701	966	1,167	1,197	1,174	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	993	578	493	510	42	129	104	80	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	96,879	108,051	103,379	108,835	107,829	107,949	108,582	109,420	Actif
Liabilities	76,007	81,737	79,004	78,432	82,530	82,250	83,121	84,209	Passif
Equity	20,872	26,314	24,376	30,403	25,299	25,699	25,461	25,211	Avoir
Share capital	21,519	24,052	22,492	27,577	21,377	21,018	20,915	21,304	Capital-actions
Retained earnings	-3,477	-1,278	-1,305	-2,576	-1,682	-777	-1,347	-2,026	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

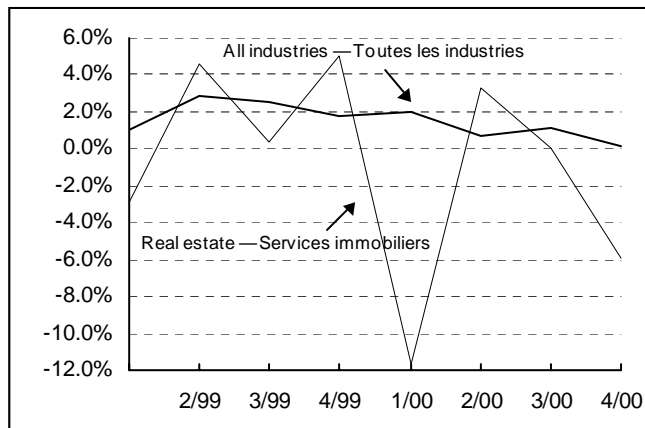
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	-2.9%	4.6%	0.4%	5.0%	-11.6%	3.3%	0.0%	-6.0%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-3.3%	2.7%	-0.7%	1.2%	-0.6%	-0.2%	-0.6%	-7.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-2.9%	11.5%	-4.3%	5.3%	-0.9%	0.1%	0.6%	0.8%	Actif
Liabilities	-3.7%	7.5%	-3.3%	-0.7%	5.2%	-0.3%	1.1%	1.3%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	8.6%	6.0%	5.7%	6.0%	4.0%	4.3%	4.1%	3.9%	Rendement de capitaux
Return on equity	19.0%	8.8%	8.1%	6.7%	0.7%	2.2%	1.6%	1.3%	Rendement de l'avoir
Profit margin	20.9%	22.3%	23.2%	25.9%	16.7%	19.5%	20.0%	20.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	3.019	2.618	2.722	2.179	2.700	2.656	2.710	2.762	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.294	1.328	1.339	1.053	0.942	1.049	0.885	1.104	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	-0.331	-0.435	-0.219	-0.909	-0.787	-0.588	-0.350	-0.533	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart F2. Profit margins**  
**Graphique F2. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F3. Operating revenue growth rates**  
**Graphique F3. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

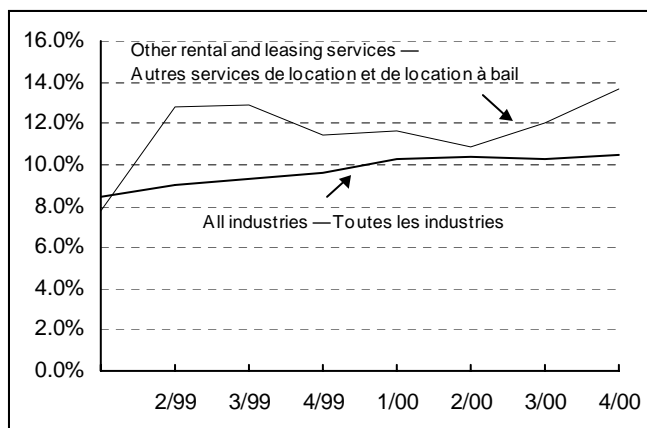
**Table F3. Other rental and leasing services, financial statistics**

**Tableau F3. Autres services de location et de location à bail, statistiques financières**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	3,399	3,297	3,181	3,089	3,082	3,089	3,115	3,314	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	3,136	2,875	2,772	2,735	2,724	2,755	2,741	2,861	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	263	422	409	354	358	334	374	453	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	190	248	256	170	236	215	249	256	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	28,858	29,469	28,535	25,257	23,086	23,491	21,174	21,471	Actif
Liabilities	18,917	19,208	18,113	16,722	13,566	13,776	12,868	12,865	Passif
Equity	9,940	10,261	10,421	8,535	9,520	9,714	8,306	8,605	Avoir
Share capital	6,922	6,923	6,560	5,043	5,914	5,688	3,913	4,215	Capital-actions
Retained earnings	2,583	2,736	2,829	2,827	2,843	3,090	3,432	3,655	Bénéfices non-répartis
<b>Analytical table — Tableau analytique</b>									
<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	4.3%	-3.0%	-3.5%	-2.9%	-0.2%	0.2%	0.8%	6.4%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	13.2%	-8.3%	-3.6%	-1.3%	-0.4%	1.1%	-0.5%	4.4%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	-7.0%	2.1%	-3.2%	-11.5%	-8.6%	1.8%	-9.9%	1.4%	Actif
Liabilities	-15.1%	1.5%	-5.7%	-7.7%	-18.9%	1.5%	-6.6%	0.0%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	5.9%	6.6%	6.7%	6.1%	7.3%	6.7%	8.1%	8.3%	Rendement de capitaux
Return on equity	7.6%	9.7%	9.8%	8.0%	9.9%	8.8%	12.0%	11.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	7.7%	12.8%	12.9%	11.5%	11.6%	10.8%	12.0%	13.7%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.457	1.487	1.356	1.504	1.033	1.022	1.191	1.151	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	0.829	0.884	0.961	0.940	1.335	1.240	1.385	1.415	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	0.574	0.654	0.682	0.678	0.931	0.879	1.022	1.052	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart F4. Profit margins**

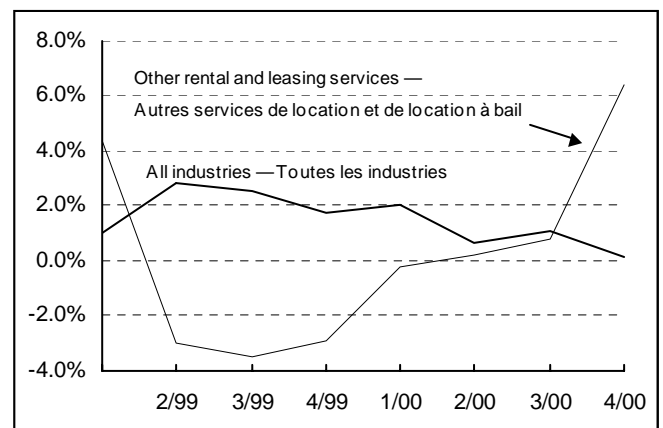
**Graphique F4. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F5. Operating revenue growth rates**

**Graphique F5. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F4. Management of companies and enterprises, financial statistics**

**Tableau F4. Gestion de sociétés et d'entreprises, statistiques financières**

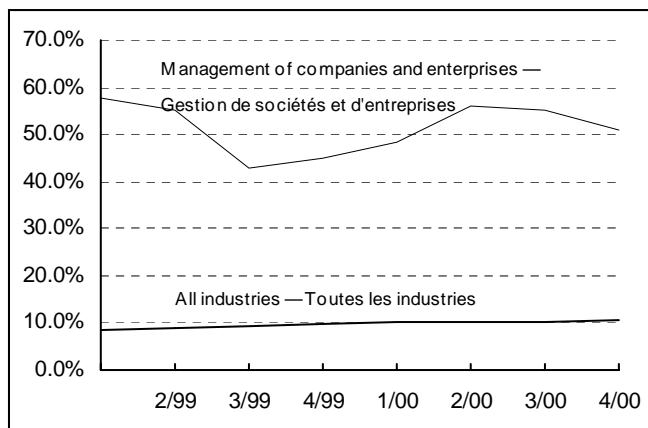
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	6,233	6,313	6,471	6,967	5,787	5,016	4,510	4,663	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	2,647	2,838	3,703	3,830	2,979	2,216	2,014	2,284	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	3,586	3,475	2,768	3,137	2,807	2,800	2,496	2,379	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	2,934	2,528	1,969	3,063	3,011	3,124	3,446	3,167	Bénéfice d'exploitation (dés.)
									Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	242,312	245,444	248,823	251,225	253,379	256,783	267,391	272,365	Bilan
Liabilities	75,135	71,175	72,808	73,371	77,313	74,818	77,309	79,343	Actif
Equity	167,177	174,269	176,015	177,855	176,066	181,965	190,082	193,022	Passif
Share capital	98,923	104,369	110,834	114,539	106,533	106,122	108,595	113,350	Avoir
Retained earnings	37,456	37,723	33,604	32,252	39,262	45,460	52,061	50,221	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	19.6%	1.3%	2.5%	7.7%	-16.9%	-13.3%	-10.1%	3.4%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	16.2%	7.2%	30.5%	3.4%	-22.2%	-25.6%	-9.1%	13.4%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	-0.6%	1.3%	1.4%	1.0%	0.9%	1.3%	4.1%	1.9%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	0.4%	-5.3%	2.3%	0.8%	5.4%	-3.2%	3.3%	2.6%	Actif
									Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	6.4%	5.8%	4.8%	6.6%	6.2%	6.4%	6.4%	5.9%	Certains indicateurs
Return on equity	7.0%	5.8%	4.5%	6.9%	6.8%	6.9%	7.3%	6.6%	Rendement de capitaux
Profit margin	57.5%	55.0%	42.8%	45.0%	48.5%	55.8%	55.3%	51.0%	Rendement de l'avoir
Debt to equity	0.379	0.339	0.343	0.345	0.359	0.340	0.338	0.350	Marge bénéficiaire
Working capital ratio	...	...	...	...	...	...	...	...	Ratio des dettes à l'avoir
Quick ratio	...	...	...	...	...	...	...	...	Ratio des fonds de roulement
									Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Économie totale
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

**Chart F6. Profit margins**

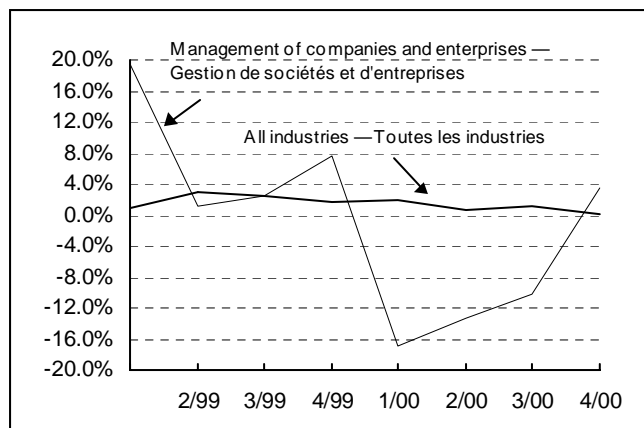
**Graphique F6. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F7. Operating revenue growth rates**

**Graphique F7. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F5. Administrative & support, waste mgmt & remediation services, financial statistics**

**Tableau F5. Services administratifs, services de soutien, services de gestion des déchets et services d'assainissement, statistiques financières**

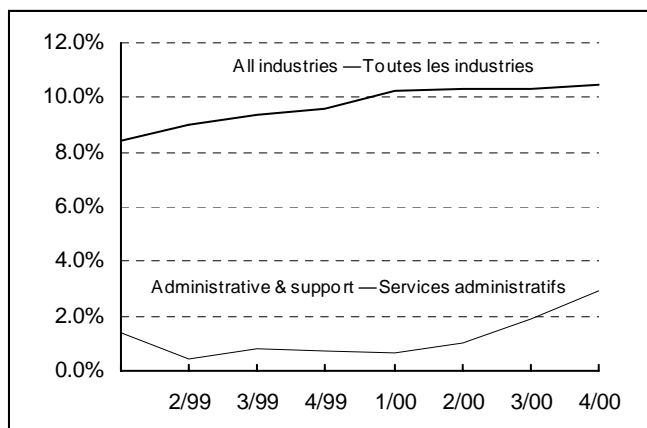
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
millions of current dollars — millions de dollars courants									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	9,733	10,491	10,756	10,727	11,028	11,334	11,240	11,615	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	9,601	10,446	10,672	10,650	10,957	11,214	11,023	11,270	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	132	45	84	77	71	120	218	344	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	-108	-109	-72	-125	-62	-73	27	103	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	27,145	26,966	29,071	31,152	30,717	30,548	30,734	30,701	Actif
Liabilities	18,300	18,106	20,720	23,177	23,519	23,657	24,587	24,695	Passif
Equity	8,845	8,859	8,351	7,975	7,197	6,891	6,147	6,006	Avoir
Share capital	4,636	4,842	4,563	4,764	4,509	4,556	4,186	4,149	Capital-actions
Retained earnings	3,405	3,112	2,788	2,183	1,723	1,356	968	876	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
Rate of change — Taux de variation									
Operating revenues (s.a.)	-6.4%	7.8%	2.5%	-0.3%	2.8%	2.8%	-0.8%	3.3%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	-6.9%	8.8%	2.2%	-0.2%	2.9%	2.3%	-1.7%	2.2%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	0.5%	-0.7%	7.8%	7.2%	-1.4%	-0.5%	0.6%	-0.1%	Actif
Liabilities	0.0%	-1.1%	14.4%	11.9%	1.5%	0.6%	3.9%	0.4%	Passif
Selected Indicators — Certains indicateurs									
Return on capital	1.5%	1.2%	2.3%	1.0%	2.1%	2.0%	4.3%	6.1%	Rendement de capitaux
Return on equity	-4.9%	-4.9%	-3.0%	-6.3%	-3.4%	-4.2%	1.7%	6.9%	Rendement de l'avoir
Profit margin	1.4%	0.4%	0.8%	0.7%	0.6%	1.1%	1.9%	3.0%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.168	1.092	1.350	1.510	1.686	1.752	2.069	2.114	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.311	1.393	1.452	1.248	1.189	1.180	1.201	1.216	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.141	1.193	1.262	1.085	1.026	1.016	1.044	1.053	Ratio de liquidité
Overall economy — Économie totale									
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart F8. Profit margins**

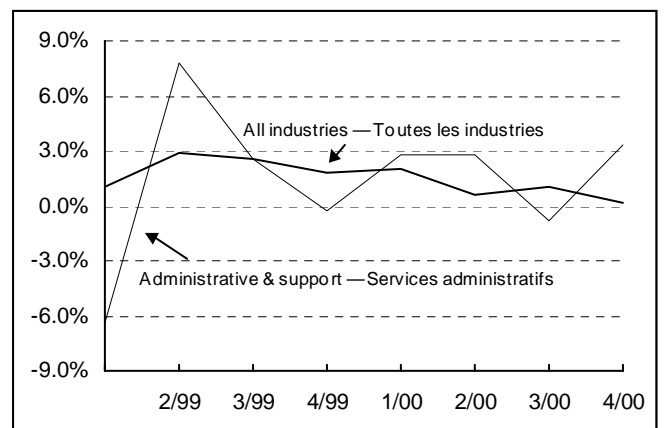
**Graphique F8. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F9. Operating revenue growth rates**

**Graphique F9. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F6. Educational services, financial statistics**

**Tableau F6. Services d'enseignement, statistiques financières**

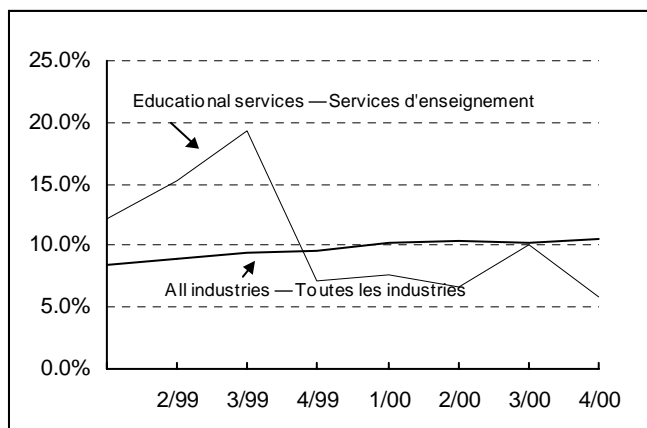
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>					<b>État des résultats</b>				
Operating revenues (s.a.)	747	702	695	721	691	705	701	682	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	656	594	561	669	639	658	630	643	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	91	108	134	52	52	47	70	39	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	100	90	97	70	44	34	39	52	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>					<b>Bilan</b>				
Assets	1,407	1,377	1,423	1,537	1,444	1,418	1,410	1,382	Actif
Liabilities	1,112	1,014	946	964	911	810	778	693	Passif
Equity	295	363	477	573	533	608	632	689	Avoir
Share capital	153	167	180	220	212	230	224	237	Capital-actions
Retained earnings	128	181	283	338	299	356	386	430	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>					<b>Taux de variation</b>				
Operating revenues (s.a.)	4.0%	-6.0%	-1.0%	3.7%	-4.1%	2.0%	-0.6%	-2.6%	Recettes d'exploitation(dés.)
Operating expenses (s.a.)	-3.8%	-9.4%	-5.7%	19.3%	-4.4%	3.0%	-4.2%	2.0%	Dépenses d'exploitation(dés.)
Assets	-0.1%	-2.1%	3.4%	8.0%	-6.0%	-1.8%	50.4%	-43.9%	Actif
Liabilities	0.2%	-8.8%	-6.7%	1.9%	-5.5%	-11.1%	-3.9%	-10.9%	Passif
<b>Selected Indicators</b>					<b>Certains indicateurs</b>				
Return on capital	52.2%	44.0%	42.1%	27.8%	20.6%	16.2%	17.4%	21.2%	Rendement de capitaux
Return on equity	135.8%	98.6%	81.4%	48.7%	32.9%	22.6%	24.4%	30.2%	Rendement de l'avoir
Profit margin	12.2%	15.3%	19.3%	7.2%	7.6%	6.6%	10.1%	5.8%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.792	1.472	1.091	0.969	1.024	0.828	0.802	0.725	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.157	1.292	1.535	1.535	1.072	1.240	1.134	1.286	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.077	1.187	1.412	1.417	0.974	1.127	1.032	1.176	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>					<b>Économie totale</b>				
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart F10. Profit margins**

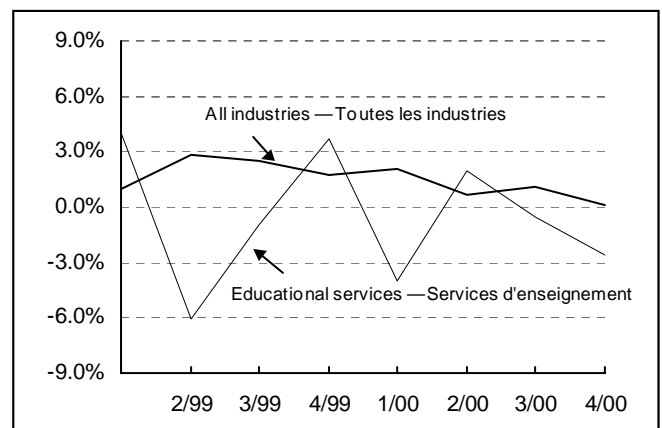
**Graphique F10. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F11. Operating revenue growth rates**

**Graphique F11. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F7. Health care and social assistance services, financial statistics**

**Tableau F7. Soins de santé et assistance sociale, statistiques financières**

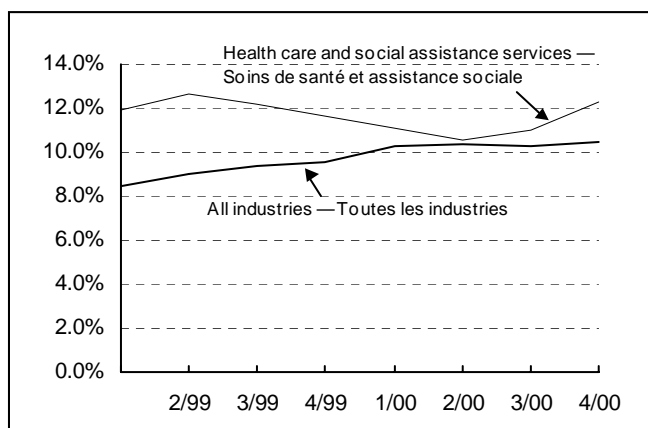
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	2,657	2,824	2,960	3,001	2,947	2,898	2,986	3,091	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	2,340	2,468	2,599	2,653	2,619	2,591	2,657	2,711	Dépenses d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	317	356	360	349	328	307	329	380	Bénéfice d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	141	197	195	172	164	153	162	223	Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	12,240	13,490	14,309	14,669	14,959	15,779	16,292	16,545	Actif
Liabilities	7,976	8,730	9,465	9,724	9,692	10,125	10,834	11,142	Passif
Equity	4,264	4,759	4,845	4,945	5,267	5,654	5,458	5,403	Avoir
Share capital	1,727	1,710	1,748	1,845	1,850	2,157	2,156	2,195	Capital-actions
Retained earnings	2,145	2,665	2,701	2,704	3,069	3,157	2,958	2,861	Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	1.0%	6.3%	4.8%	1.4%	-1.8%	-1.7%	3.0%	3.5%	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating expenses (s.a.)	0.2%	5.5%	5.3%	2.1%	-1.3%	-1.1%	2.5%	2.0%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Assets	8.0%	10.2%	6.1%	2.5%	2.0%	5.5%	3.3%	1.6%	Actif
Liabilities	17.8%	9.5%	8.4%	2.7%	-0.3%	4.5%	7.0%	2.8%	Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	8.6%	10.2%	9.8%	8.9%	8.1%	7.3%	7.4%	9.5%	Rendement de capitaux
Return on equity	13.2%	16.6%	16.1%	13.9%	12.4%	10.8%	11.8%	16.5%	Rendement de l'avoir
Profit margin	11.9%	12.6%	12.2%	11.6%	11.1%	10.6%	11.0%	12.3%	Marge bénéficiaire
Debt to equity	1.285	1.265	1.310	1.303	1.170	1.153	1.295	1.337	Ratio des dettes à l'avoir
Working capital ratio	1.178	1.254	1.277	1.207	1.263	1.289	1.241	1.251	Ratio des fonds de roulement
Quick ratio	1.097	1.170	1.194	1.130	1.179	1.200	1.156	1.162	Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Croissance recettes d'exploitation
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Marge bénéficiaire

**Chart F12. Profit margins**

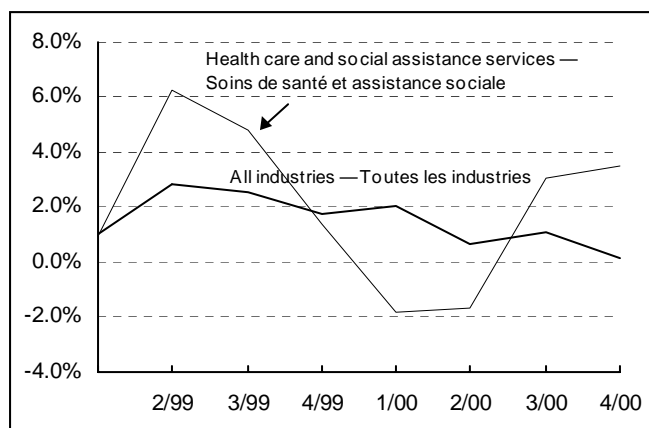
**Graphique F12. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F13. Operating revenue growth rates**

**Graphique F13. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source : Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication

**Table F8. Repair, personal, laundry, household and other services, financial statistics**

**Tableau F8. Autres services, sauf les administrations publiques, statistiques financières**

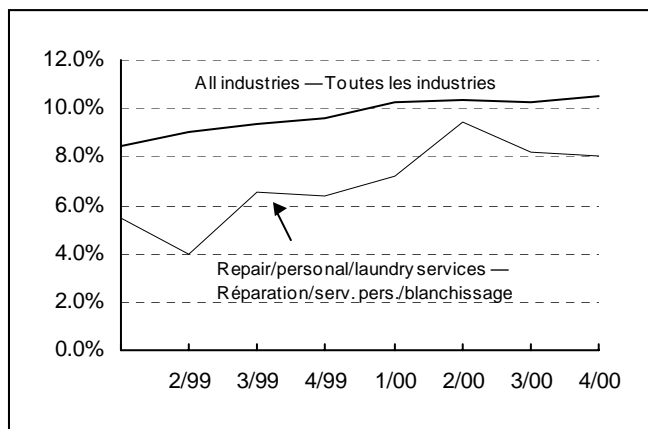
	1999				2000				
	I	II	III	IV	I	II	III	IV	
<b>millions of current dollars — millions de dollars courants</b>									
<b>Income Statement</b>									
Operating revenues (s.a.)	9,656	8,832	9,539	9,410	9,645	9,329	9,903	10,102	État des résultats
Operating expenses (s.a.)	9,129	8,480	8,916	8,810	8,948	8,452	9,088	9,288	Recettes d'exploitation (dés.)
Operating profit (s.a.)	527	353	624	600	697	877	815	814	Dépenses d'exploitation (dés.)
Net profit (s.a.)	574	178	409	446	523	624	649	620	Bénéfice d'exploitation (dés.)
									Bénéfice net (dés.)
<b>Balance Sheet</b>									
Assets	20,533	23,873	23,504	21,693	25,491	26,224	26,925	27,398	Bilan
Liabilities	12,810	15,728	14,940	13,192	18,329	18,554	18,673	18,580	Actif
Equity	7,723	8,144	8,564	8,500	7,161	7,670	8,252	8,819	Passif
Share capital	3,351	3,560	3,493	3,329	3,408	3,465	3,614	3,670	Avoir
Retained earnings	3,883	4,113	4,596	4,741	3,346	3,835	4,300	4,804	Capital-actions
									Bénéfices non-répartis

**Analytical table — Tableau analytique**

<b>Rates of change</b>									
Operating revenues (s.a.)	5.5%	-8.5%	8.0%	-1.4%	2.5%	-3.3%	6.1%	2.0%	Taux de variation
Operating expenses (s.a.)	4.8%	-7.1%	5.1%	-1.2%	1.6%	-5.5%	7.5%	2.2%	Recettes d'exploitation (dés.)
Assets	0.6%	16.3%	-1.5%	-7.7%	17.5%	2.9%	2.7%	1.8%	Dépenses d'exploitation (dés.)
Liabilities	-1.4%	22.8%	-5.0%	-11.7%	38.9%	1.2%	0.6%	-0.5%	Actif
									Passif
<b>Selected Indicators</b>									
Return on capital	17.2%	5.7%	11.9%	12.6%	15.7%	17.3%	17.1%	15.8%	Certains indicateurs
Return on equity	29.9%	8.8%	19.1%	20.9%	29.2%	32.5%	31.5%	28.1%	Rendement de capitaux
Profit margin	5.5%	4.0%	6.5%	6.4%	7.2%	9.4%	8.2%	8.1%	Rendement de l'avoir
Debt to equity	1.086	1.196	1.099	1.019	1.213	1.169	1.119	1.066	Marge bénéficiaire
Working capital ratio	1.540	1.440	1.449	1.363	1.647	1.640	1.639	1.599	Ratio des dettes à l'avoir
Quick ratio	0.786	0.730	0.721	0.691	0.951	0.936	0.941	0.905	Ratio des fonds de roulement
									Ratio de liquidité
<b>Overall economy</b>									
Operating revenue growth	1.0%	2.9%	2.5%	1.8%	2.0%	0.7%	1.1%	0.1%	Économie totale
Profit margin	8.4%	9.0%	9.3%	9.6%	10.3%	10.3%	10.3%	10.5%	Croissance recettes d'exploitation
									Marge bénéficiaire

**Chart F14. Profit margins**

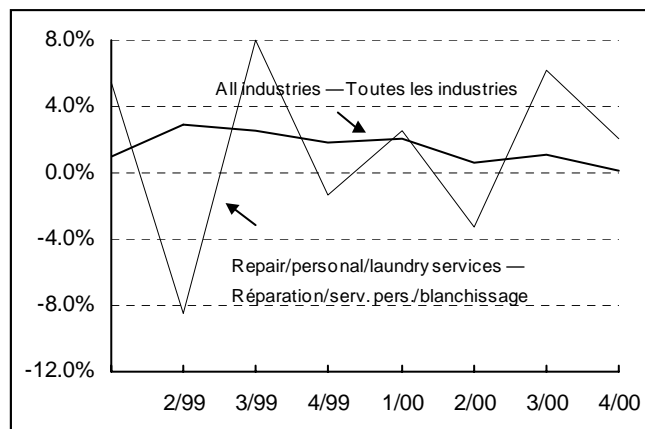
**Graphique F14. Marges bénéficiaires**



Source: Industrial Organization and Finance Division

**Chart F15. Operating revenue growth rates**

**Graphique F15. Taux de croissance des recettes d'exploitation**



Source: Division de l'organisation et des finances de l'industrie

See definitions and concepts at the end of publication

Voir les définitions et concepts à la fin de cette publication



## Definitions and Concepts

## Définitions et concepts

### Tables A1, B1, C1, D1 and E1

The value-added by industry data are produced at the source (IMAD) as annualized series. That is, the monthly total is multiplied by 12.

### Tables A2, B2, C2, D2 and E2

Given that the employment data are not seasonally adjusted it makes little sense to depict them as time series. The relevant comparisons are between one quarter with the same quarter last year. This is how the rates of change are constructed and interpreted. Employment figures of less than 30,000 should be treated with caution as they may be subject to high sampling variability. As well, the number of self-employed excludes unpaid family workers.

### Tables A3, B3, C3, D3 and E3

The salary data are annualized quarterly series. They refer to actual payroll and not rates of pay. The monthly average weekly wage and salary series (including overtime) are averaged over three months to produce average weekly earnings series for the quarter (smoothing moving-average technique). Then they are multiplied by 52. The resulting series show the estimated average annual wages and salaries. They reveal what an individual is expected to make in a year as seen from what the person makes this quarter. This kind of information is expected to change every quarter.

The CPI-adjusted rates of change are calculated as follows: first the annualized series are deflated with the CPI of the quarter (obtained from monthly series); and then, the rate of change from the previous quarter value of the series is estimated. This is the methodologically correct procedure to follow rather than to merely subtract the CPI from the series rate of change. The latter would be, at best, an approximation of the intended measurement.

### Financial tables

Operating items relate to the principal operations of an enterprise and, by extension, an industry. Other revenues and expenses, such as interest receipts and

### Tableaux A1, B1, C1, D1 et E1

Les données sur la valeur ajoutée par branche de services sont produites par la source (la DMAI) sous forme de séries annualisées. Autrement dit, le total mensuel est multiplié par 12.

### Tableaux A2, B2, C2, D2 et E2

Étant donné que les données sur l'emploi ne sont pas désaisonnalisées, il n'est pas très logique de les qualifier de séries chronologiques. Les comparaisons pertinentes sont les comparaisons entre un trimestre et le trimestre correspond à l'année précédente. C'est ainsi que sont construits et interprétés les taux de variation. Lorsque le nombre d'emplois est inférieur à 30 000, il faut interpréter les données avec circonspection, puisqu'elles peuvent présenter une variabilité d'échantillonnage élevée. De même, le nombre de travailleurs autonomes exclut les employés de la famille qui ne sont pas salariés.

### Tableaux A3, B3, C3, D3 et E3

Les données sur la rémunération sont présentées sous forme de séries trimestrielles annualisées. Elles correspondent aux salaires réels et non aux taux de rémunération. On établit la moyenne sur trois mois de la série mensuelle des gains hebdomadaires moyens pour produire la série des gains hebdomadaires moyens pour le trimestre (au moyen de la technique du lissage des moyennes mobiles). Le résultat est ensuite multiplié par 52, ce qui donne une estimation des gains annuels. On calcule donc le revenu qu'une personne devrait toucher en un an à partir du revenu qu'elle a gagné au cours du trimestre. Ce genre de données sur la rémunération devrait varier d'un trimestre à l'autre.

Les taux de variation corrigés en fonction de l'IPC sont calculés selon la technique suivante : tout d'abord, les séries annualisées sont dégonflées au moyen de l'IPC du trimestre (obtenu à partir des séries mensuelles); puis le taux de variation de la valeur de la série établie pour le trimestre précédent est calculé. Il s'agit de la bonne procédure à appliquer au lieu de simplement soustraire l'IPC du taux de variation des séries. Cela devrait donner, en principe, une estimation de la mesure voulue.

### Tableaux financiers

Les postes liés à l'exploitation se rapportent aux activités principales d'une entreprise et, par extension, d'une branche d'activité. Les autres recettes et dépenses, comme les revenus

payments are excluded. In the case of financial institutions, interest on deposits and commercial loans are considered as principal operations and are therefore included. Net profit refers to profits after deducting income taxes and includes extraordinary gains.

The *selected indicators used are defined as follows:*

- Return on capital employed:

*Profit before extraordinary gains and interest on borrowing net of tax (s.a.) x 4 x 100*  
*Borrowing + Loans and accounts with affiliates + Total Equity*

It is a ratio indicating profitability.

- Return on equity:

*Profit before extraordinary gains (s.a.) x 4 x 100*  
*Total Equity*

This is also a measure of profitability.

- Profit margin:

*Operating profit (s.a.) x 100*  
*Operating revenue (s.a.)*

This is an indicator of efficiency.

- Debt to equity:

*Borrowing + Loans and accounts with affiliates*  
*Total Equity*

This indicator conveys information about solvency and capital structure.

- Working capital ratio:

*Current assets*  
*Current Liabilities*

This is an indicator of solvency for non-financial businesses.

ou paiements d'intérêts, sont exclus. Dans le cas des établissements financiers, l'intérêt servi sur les dépôts et les prêts commerciaux est considéré comme une activité principale et est donc inclus. Le bénéfice net signifie le bénéfice moins l'impôt sur le revenu et comprend les gains extraordinaires.

Les *indicateurs utilisés dans la présente publication sont les suivants :*

- Rendement des capitaux employés :

*Bénéfices avant gains extraordinaires et intérêts sur emprunts nets des impôts (dés.) x 4 x 100*  
*Emprunts + Emprunts et comptes auprès des sociétés affiliées*

Ce ratio illustre la rentabilité.

- Rendement de l'avoir :

*Bénéfices avant gains extraordinaires (dés.) x 4 x 100*  
*Avoir total*

Cet indicateur illustre également la rentabilité.

- Marge bénéficiaire :

*Bénéfices d'exploitation (dés.) x 100*  
*Revenu d'exploitation (dés.)*

Il s'agit d'un indicateur de l'efficacité.

- Ratio des dettes à l'avoir :

*Emprunts + Emprunts et comptes des sociétés affiliées*  
*Avoir total*

Cet indicateur fournit des renseignements sur la solvabilité et la structure des capitaux.

- Ratio des fonds de roulement :

*Actif à court terme*  
*Passif à court terme*

Il s'agit d'un indicateur de solvabilité pour les entreprises non financières.

## - Quick ratio:

$$\frac{\text{Current Assets-Inventories}}{\text{Current Liabilities}}$$

This is also an indicator of solvency.

## - Ratio de liquidité :

$$\frac{\text{Actif à court terme-Stocks}}{\text{Passif à court terme}}$$

Il s'agit également d'un indicateur de la solvabilité.

## - Capital ratio:

$$\frac{\text{Total Assets}}{\text{Total Equity}}$$

This is an indicator of solvency and capital structure for banking and banking-type businesses.

## - Ratio du capital :

$$\frac{\text{Actif total}}{\text{Avoir total}}$$

Il s'agit d'un indicateur de la solvabilité et de la structure des capitaux pour les établissements bancaires et les entreprises similaires.

## - Claims to premiums:

$$\frac{\text{Insurance Claims incurred (s.a.)}}{\text{Premiums (s.a.)}}$$

This ratio is an indicator of efficiency in the insurance industry.

## - Ratio des sinistres aux primes :

$$\frac{\text{Sinistres survenus (dés.)}}{\text{Primes (dés.)}}$$

Ce ratio constitue un indicateur de l'efficacité des compagnies d'assurance.